

*can-am*®



**2019**

## **Bedienungsanleitung**

**Einschließlich  
Sicherheits-, Fahrzeug-  
und Wartungsinformationen**



**RENEGADE® Serie**

### **⚠️ WARNUNG**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen.  
Empfohlenes Mindestalter: Fahrer: 16 Jahre. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung im Fahrzeug auf.

## **WARNUNG**

**DAS FÜHREN IHRES FAHRZEUGS KANN GEFÄHRLICH SEIN.** Wenn Sie die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen nicht einhalten, selbst bei normalen Fahrmanövern wie Abbiegen oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es schnell zu einem Zusammenstoß oder einem Überschlag kommen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie alle Warnhinweise verstehen und befolgen, die in dieser Bedienungsanleitung und auf den Hinweisschildern an Ihrem Fahrzeug enthalten sind. **Werden diese Warnhinweise nicht befolgt, kann dies zu SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD führen!** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer im Fahrzeug auf.


## **WARNUNG**

Das Nichtbeachten von Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung, auf dem *SICHERHEITSVIDEO* und auf den Hinweisschildern am Fahrzeug zu finden sind, kann zu Verletzungen und sogar zum Tod führen!

## **WARNUNG**

Dieses Fahrzeug ist möglicherweise leistungsstärker als andere, mit denen Sie in der Vergangenheit gefahren sind. Nehmen Sie sich Zeit, um mit Ihrem neuen Fahrzeug vertraut zu werden.

### WARNUNG GEMÄSS „CALIFORNIA PROPOSITION 65“

 **WARNUNG:** Durch Betrieb, Service und Wartung eines Geländefahrzeugs können Sie Chemikalien wie Motorabgasen, Kohlenmonoxid, Phthalaten und Blei ausgesetzt werden, die der Staat Kalifornien als Krebserreger, Verursacher von Geburtsfehlern oder anderen reproduktiven Schäden eingestuft hat. Um das Risiko zu mindern, vermeiden Sie Abgase einzuatmen, lassen Sie den Motor nur bei Bedarf im Leerlauf laufen, warten Sie Ihr Fahrzeug nur in gut belüfteten Räumlichkeiten, und tragen Sie während der Fahrzeugwartung Handschuhe oder waschen Sie Ihre Hände häufig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle).

Die folgenden Marken sind Eigentum von Bombardier Recreational Products Inc.

In Kanada übernimmt Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) den Vertrieb der Produkte. In den USA werden die Produkte durch BRP US Inc. vertrieben.

Can-Am® D.E.S.S.™ DPST™ Renegade™ Rotax® TTI™ X™ XPST™

† Visco-Lok ist eine Marke der GKN Viscodrive GmbH.

# VORWORT

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Can-Am® ATV. Dieses Fahrzeug wird von der BRP Garantie abgedeckt. Wenn Sie Ersatzteile, Service oder Zubehör benötigen, steht Ihnen unser Netz von Can-Am Vertragshändlern zur Verfügung.

Ihr Händler ist verpflichtet, Sie zufrieden zu stellen. Er wurde dazu ausgebildet, die Ersteinstellung und Inspektion Ihres Fahrzeugs zu übernehmen, und hat auch letzte Einstellungen vorgenommen, bevor das Fahrzeug in Ihren Besitz überging. Wenn Sie weitere Informatio-

nen über die Wartung und Reparatur benötigen, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Händler.

Bei der Lieferung wurden Sie auch über die Garantie informiert und Sie haben die **AUSLIEFERUNGSCHECKLISTE** unterschrieben, mit der sichergestellt wird, dass Ihr neues Fahrzeug zu Ihrer vollen Zufriedenheit vorbereitet wurde.

## Vor Fahrtantritt

Um mehr darüber zu erfahren, wie Sie für sich und andere Personen das Risiko verringern können, ver-

letzt oder getötet zu werden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Fahrzeugs:

Lesen Sie ebenfalls alle Hinweisschilder an Ihrem ATV und sehen Sie sich das *SICHERHEITSVIDEO* unter <https://can-am.brp.com/off-road/safety> aufmerksam an.



Dieses Fahrzeug wurde ausschließlich für den Einsatz im Gelände entwickelt. Es ist hauptsächlich für allgemeine Freizeitbenutzung gedacht, kann aber auch als Nutzfahrzeug eingesetzt werden.

Die Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise kann zu SCHWEREN VERLETZUNGEN oder zum TOD führen.

### Altersempfehlung

Dies ist ein Fahrzeug der Kategorie S. Beachten Sie immer diese Altersempfehlung:

- Einem Kind unter 16 Jahren ist das Fahren dieses Fahrzeugs untersagt.
- Dieses Fahrzeug ist nur für den Freizeitgebrauch durch erfahrene Benutzer gedacht.

### **WARNUNG**

Dies ist ein Hochleistungs-ATV. Unerfahrene Fahrer könnten mögliche Risiken übersehen und vom besonderen Verhalten dieses ATVs unter jeglichen Fahrbedingungen überrascht sein.

### Schulungskurs

Nehmen Sie dieses Fahrzeug niemals in Betrieb, ohne eine ange-


messene Einweisung erhalten zu haben. **Absolvieren Sie einen Trainingskurs.** Alle Fahrer sollten ein Training bei einem zugelassenen Trainer erhalten.

Weitere Informationen über die Sicherheit beim Führen eines ATV erhalten Sie bei einem Can-Am Vertragshändler, der Ihnen Trainingskurse in Ihrer Nähe empfehlen kann.

In den USA kontaktieren Sie das Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) unter der Nummer 1-800-887-2887 bzw. in Kanada den Canada Safety Council (CSC) unter der Nummer 1-613-739-1535.


### Sicherheitshinweise

Im Folgenden werden die Arten der Sicherheitshinweise, ihr Aussehen und ihre Verwendung in dieser Anleitung erklärt:

Das Warnsymbol  weist auf eine potentielle Verletzungsgefahr hin.

### **WARNUNG**

Weist auf eine potentielle Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung zu schwerer Verletzung oder Tod führen kann.

 **VORSICHT** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittleren Verletzungen führen könnte.

**ZUR BEACHTUNG** Kennzeichnet einen Hinweis, bei dessen Nichtbefolgung Komponenten des Fahrzeugs oder andere Sachwerte schwer beschädigt werden könnten.



## Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung wurde verfasst, um den Halter/Fahrer eines neuen Fahrzeugs mit den verschiedenen Bedienelementen des Fahrzeugs sowie den Anweisungen für die Wartung und den sicheren Betrieb vertraut zu machen. Sie ist für die richtige Verwendung des Produktes unerlässlich.

Beachten Sie, dass diese Anleitung in mehreren Sprachen verfügbar ist. Wenn es durch die Übersetzung zu Unstimmigkeiten kommt, gilt immer die englische Version.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung im Fahrzeug auf, sodass Sie auf sie bei Wartung, Fehlerbehebung und der Anweisung anderer Personen zurückgreifen können.

Möchten Sie Ihre Bedienungsanleitung auf dem PC betrachten oder ausdrucken, dann besuchen Sie einfach die Website

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen haben Gültigkeit bei Veröffentlichung. BRP arbeitet jedoch ständig an der Verbesserung seiner Produkte, ohne dass dadurch eine Verpflichtung entsteht, diese Veränderungen bei zuvor gefertigten Produkten nachträglich einzubauen. Aufgrund von sehr spät vorgenommenen Änderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem gefertigten Produkt und den Beschreibungen und/oder Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung kommen. BRP be-

hält sich das Recht vor, jederzeit Spezifikationen, Designs, Funktionen, Modelle oder Ausrüstungen zu verändern oder ganz aus dem Programm zu nehmen, ohne dass daraus irgendeine Verpflichtung entsteht.

Diese Bedienungsanleitung muss beim Verkauf des Fahrzeugs mit diesem übergeben werden.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

### **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

---

***Diese Seite  
ist absichtlich leer***

---

# INHALT

<b>VORWORT</b> .....	<b>1</b>
VOR FAHRTANTRITT.....	1
ALTERSEMPFEHLUNG.....	2
SCHULUNGSKURS.....	2
SICHERHEITSHINWEISE.....	2
ÜBER DIESE BETRIEBSANLEITUNG.....	3

## ***SICHERHEITSHINWEISE***

<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN</b> .....	<b>10</b>
KOHLNMONOXIDVERGIFTUNG VERMEIDEN.....	10
BENZINFEUER UND ANDERE GEFAHREN VERMEIDEN.....	10
VERBRENNUNGEN DURCH HEIßE TEILE VERMEIDEN.....	11
ZUBEHÖR UND ÄNDERUNGEN.....	11
<b>SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>12</b>
<b>WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB</b> .....	<b>15</b>
<b>WICHTIGE HINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG (KANADA/USA)</b> .....	<b>41</b>
ANHÄNGESCHILD.....	41
SICHERHEITSHINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG.....	43
KONFORMITÄTSHINWEISSCHILDER.....	45
SCHILDER MIT TECHNISCHEM INFORMATIONEN.....	46
<b>WICHTIGE HINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG (ALLE LÄNDER AUßER KANADA/USA)</b> .....	<b>47</b>
ANHÄNGESCHILD.....	47
SICHERHEITSHINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG.....	48
KONFORMITÄTSHINWEISSCHILDER.....	52
SCHILDER MIT TECHNISCHEM INFORMATIONEN.....	53
<b>ÜBERPRÜFUNG VOR FAHRTANTRITT</b> .....	<b>54</b>
CHECKLISTE FÜR DIE KONTROLLE VOR FAHRTANTRITT.....	55
<b>FAHREN MIT DEM FAHRZEUG</b> .....	<b>58</b>
FAHRERAUSSTATTUNG.....	59
FAHRTEN ZUR FREIZEITGESTALTUNG.....	60
UMWELT.....	61
EINSCHRÄNKUNGEN DURCH DAS DESIGN.....	62
FAHREN IM GELÄNDE.....	62
FAHRTECHNIKEN.....	62
<b>BEWEGEN VON LADUNG UND VERRICHTEN VON ARBEITEN</b> .....	<b>73</b>
ARBEITEN MIT IHREM FAHRZEUG.....	73
TRANSPORT VON LASTEN.....	73

## ***FAHRZEUGINFORMATIONEN***

<b>BEDIENELEMENTE</b> .....	<b>78</b>
1) GASHEBEL.....	78
2) LINKER BREMSHEBEL.....	79
3) RECHTER BREMSHEBEL.....	79
4) STANDBREMS-HEBEL.....	79
5) BREMSPEDAL.....	80

6) SCHALTHEBEL.....	80
7) RF D.E.S.S. SCHLÜSSEL.....	82
8) MULTIFUNKTIONSSCHALTER.....	83
9) WAHLSCHALTER FÜR ZWEIRADANTRIEB/ALLRADANTRIEB UND FAHRMODI (SOFERN ZUTREFFEND).....	85
<b>MULTIFUNKTIONSANZEIGEINSTRUMENT (LCD).....</b>	<b>88</b>
BESCHREIBUNG DES MULTIFUNKTIONSANZEIGEINSTRUMENTS.....	88
MODI DES MULTIFUNKTIONSANZEIGEINSTRUMENTS.....	89
NAVIGIEREN DURCH DAS LCD-ANZEIGEINSTRUMENT.....	91
CONFIGURATION DES ANZEIGEINSTRUMENTS.....	92
<b>AUSSTATTUNG.....</b>	<b>93</b>
1) SITZ.....	94
2) FUßRASTEN.....	95
3) 12-V-STECKDOSE.....	95
4) HINTERE LADEFLÄCHE.....	95
5) WERKZEUGSATZ.....	96
6) ABSCHLEPPHAKEN.....	96
7) ANZEIGEINSTRUMENTENABSTÜTZUNG.....	96
8) KONSOLE.....	96
<b>KRAFTSTOFF.....</b>	<b>98</b>
KRAFTSTOFFANFORDERUNGEN.....	98
BETANKEN DES FAHRZEUGS.....	98
<b>EINFahrZEIT.....</b>	<b>100</b>
BEDIENUNG BEIM EINFahren.....	100
<b>GRUNDLEGENDE VERFAHREN.....</b>	<b>101</b>
STARTEN DES MOTORS.....	101
AKTIVIEREN DES ELEKTRISCHEN SYSTEMS.....	101
GANGAUswAHL ÄNDERN.....	101
AUSSCHALTEN DES MOTORS UND PARKEN DES FAHRZEUGS.....	102
<b>BESONDERE VERFAHREN.....</b>	<b>103</b>
VORGEHENSWEISE, WENN SICH WASSER IM CVT BEFINDET.....	103
VORGEHENSWEISE, WENN SICH WASSER IM LUFTFILTERGEHÄUSE BEFINDET.....	103
VORGEHENSWEISE BEI UMGEKIPPTEM/ÜBERSCHLAGENEM FAHRZEUG.....	104
VORGEHENSWEISE BEI IN WASSER VERSUNKENEM FAHRZEUG.....	104
<b>EINSTELLUNGEN AN IHREM FAHRZEUG VORNEHMEN.....</b>	<b>106</b>
EINSTELLUNGEN AN DER AUFHÄNGUNG.....	106
DYNAMISCHE SERVolenKUNG (DPS) UNTERSTÜTZTE STUFENANPASSUNG (MODELLE X XC).....	108
<b>TRANSPORTIEREN DES FAHRZEUGS.....</b>	<b>110</b>
<b>WARTUNG</b>	
<b>WARTUNGSPLAN.....</b>	<b>112</b>
SCHWIERIGE STAUBIGE EINSATZBEDINGUNGEN.....	113

WARTUNGSSSCHEMA-LEGENDE.....	113
WARTUNGSPLAN.....	113
<b>WARTUNGSMAßNAHMEN.....</b>	<b>116</b>
LUFTFILTER.....	116
MOTORÖL.....	119
ÖLFILTER.....	121
KÜHLER.....	122
MOTORKÜHLMITTEL.....	122
FUNKENSCHUTZ AUSPUFFTOPF.....	126
CVT-LUFTFILTER.....	127
GETRIEBEÖL.....	127
DROSSELKLAPPENGEHÄUSE.....	130
GASZUG.....	130
ZÜNDKERZEN.....	133
BATTERIE.....	134
SICHERUNGEN.....	134
BELEUCHTUNGEN.....	136
MANSCHETTE UND VERKLEIDUNG FÜR ANTRIEBSWELLE.....	138
RADLAGER.....	138
REIFEN UND RÄDER.....	139
LENKUNG.....	144
AUFHÄNGUNG.....	144
BREMSEN.....	145
<b>FAHRZEUGPFLEGE.....</b>	<b>147</b>
PFLEGE NACH JEDER FAHRT.....	147
FAHRZEUGREINIGUNG.....	147
<b>LAGERUNG UND VORBEREITUNG AUF DIE SAISON.....</b>	<b>149</b>
<b><i>TECHNISCHE INFORMATIONEN</i></b>	
<b>FAHRZEUG-IDENTIFIZIERUNGSNUMMER.....</b>	<b>152</b>
FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER.....	152
MOTOR-IDENTIFIKATIONSNUMMER (EIN).....	152
KONFORMITÄTSETIKETT.....	152
DIGITAL CODIERTES HOCHFREQUENZSICHERHEITSSYSTEM (RF D.E.S.S. SCHLÜSSEL).....	154
<b>GESETZLICHE BESTIMMUNGEN ZUR REGELUNG DER GE- RÄUSCHEMISSION (NOISE EMISSION CONTROL SYSTEM REGULA- TION) (KANADA/USA).....</b>	<b>155</b>
<b>LÄRMEMISSIONS- UND VIBRATIONSWERTE (ALLE LÄNDER AUSSER KANADA/USA).....</b>	<b>156</b>
<b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....</b>	<b>157</b>
<b>TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>159</b>
<b><i>FEHLERBEHEBUNG</i></b>	
<b>LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>170</b>
<b>MITTEILUNGEN DER MULTIFUNKTIONSANZEIGE.....</b>	<b>175</b>

**GARANTIE**

**BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP USA UND KANADA: CAN-AM® ATV 2019..... 178**  
**US EPA EMISSIONSRELEVANTEN GEWÄHRLEISTUNG..... 182**  
**BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE VON BRP: CAN-AM® ATV 2019..... 185**  
**BRP EINGESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM, DER GEMEINSCHAFT DER UNABHÄNGIGEN STAATEN UND DEN TÜRKISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM: CAN-AM® ATV 2019..... 190**

**KUNDENINFORMATIONEN**

**DATENSCHUTZINFORMATIONEN..... 198**  
**WENDEN SIE SICH AN UNS..... 199**  
    NORDAMERIKA..... 199  
    EUROPA..... 199  
    OZEANIEN..... 199  
    SÜDAMERIKA..... 200  
    ASIEN..... 200  
**ADRESSENÄNDERUNG/HALTERWECHSEL..... 201**

# ***SICHERHEITSHINWEISE***

---

# ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

## Kohlenmonoxidvergiftung vermeiden

Motorabgase enthalten das tödliche Kohlenmonoxid. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann Kopfschmerzen, Schwindelgefühl, Benommenheit, Übelkeit sowie Verwirrtheit hervorrufen und sogar zum Tod führen.

Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses, geschmacksneutrales Gas, welches vorhanden sein kann, ohne dass Sie Motorabgase sehen oder riechen. Es können sich schnell tödliche Kohlenmonoxidkonzentrationen bilden und Sie können schnell von der Wirkung des Gases so beeinträchtigt werden, dass Sie sich nicht mehr selbst retten können. Tödliche Kohlenmonoxidkonzentrationen in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen können über mehrere Stunden oder Tage fortbestehen. Wenn sich bei Ihnen Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung zeigen, verlassen Sie den Raum sofort, sorgen Sie dafür, dass Sie frische Luft einatmen und begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

Achten Sie auf Folgendes, um schwere Verletzungen bzw. Tod durch Kohlenmonoxid zu vermeiden:

- Lassen Sie das Fahrzeug niemals in einem schlecht belüfteten und/oder (teilweise) geschlossenen Raum wie Garage, Einstellplatz oder Scheune laufen. Auch wenn Sie versuchen, die Motorabgase mit Lüftern oder geöffneten Fenstern und Türen zu beseitigen, kann Kohlenmonoxid schnell gefährliche Konzentrationen erreichen.
- Lassen Sie das Fahrzeug niemals an einem Ort laufen, an dem Motorabgase in ein Gebäude durch Öffnungen wie Fenster und Türen gelangen können.

## Benzinfeuer und andere Gefahren vermeiden

Benzin ist leicht entzündbar und hochexplosiv. Kraftstoffgase können sich verteilen und durch einen Funken oder eine Flamme mehrere Meter vom Fahrzeug entfernt entzündet werden. Befolgen Sie diese Anweisungen, um das Brand- und Explosionsrisiko zu verringern:

- Benutzen Sie nur einen zugelassenen roten Behälter für die Lagerung von Kraftstoff.
- Befüllen Sie niemals einen Benzinbehälter auf dem Fahrzeug. Eine elektrostatische Entladung kann den Kraftstoff entzünden.
- Zum Auftanken befolgen Sie strikt die Anweisungen angeführt unter *TANKEN/KRAFTSTOFF*.
- Starten Sie den Motor niemals bzw. lassen Sie ihn niemals laufen, wenn die Tankverschlusskappe nicht ordnungsgemäß montiert ist.

Benzin ist giftig und kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

- Saugen Sie niemals Benzin mit dem Mund ab.
- Wenn Sie Benzin hinunterschlucken, es in Ihr Auge gelangt oder Sie Benzindämpfe einatmen, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

Wenn Sie mit Benzin in Kontakt kommen, waschen Sie die entsprechende(n) Stelle(n) mit Seife sowie Wasser und wechseln Sie Ihre Kleidung.



## **Verbrennungen durch heiße Teile vermeiden**

Bestimmte Komponenten können während des Betriebs heiß werden. Vermeiden Sie mit diesen Teilen während und kurz nach dem Betrieb direkten Kontakt, damit Sie keine Verbrennungen davontragen.

## **Zubehör und Änderungen**

Alle Änderungen und Zubehöregänzungen können das Fahrzeugfahrverhalten beeinflussen. Es ist wichtig, dass Sie sich die Zeit nehmen, um Ihr Fahrzeug kennenzulernen, nach dem Änderungen durchgeführt wurden, da Sie so nachvollziehen können, wie Sie Ihr Fahrverhalten an die neuen Gegebenheiten anpassen.

Führen Sie keine Eingriffe in Form von nicht autorisierten Änderungen durch bzw. installieren Sie keine Geräte, die von BRP nicht speziell für das Fahrzeug vorgesehen sind. Da diese Änderungen nicht von BRP erprobt wurden, können sie das Unfall- oder Kontrollverlustrisiko erhöhen und den Gebrauch des Fahrzeugs illegal machen. Beispielsweise kann ein Eingriff in die Reifenspezifikationen das Fahrzeugverhalten beeinträchtigen und die Gefahr eines Kontrollverlusts erhöhen.

Wenden Sie sich an Ihren BRP Vertragshändler, um mehr über verfügbares Zubehör für Ihr Fahrzeug zu erfahren.

---

# SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

## DIESES FAHRZEUG IST KEIN SPIELZEUG, SEIN BETRIEB KANN GEFÄHRLICH SEIN.

- Dieses Fahrzeug verhält sich anders als andere Fahrzeuge. Dazu gehören auch Motorräder und Pkw. Wenn Sie die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen nicht einhalten, selbst bei normalen Fahrmanövern wie Abbiegen oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es schnell zu einem Zusammenstoß oder einem Überschlag kommen.

Es kann zu **SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD** kommen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise auf dem Fahrzeug vor dem Betrieb sorgfältig durch und befolgen Sie die beschriebenen Betriebsverfahren. Sehen Sie sich das *SICHERHEITS-VIDEO* an, bevor Sie das Fahrzeug nutzen.
- Bei diesem Fahrzeug handelt es sich um ein Hochleistungs-ATV, das nur für den Einsatz im Gelände gedacht ist. Unerfahrene Fahrer könnten mögliche Risiken übersehen und vom besonderen Verhalten dieses ATVs unter jeglichen Geländebedingungen überrascht sein.
- Beachten Sie immer diese Altersempfehlung: Einem Kind unter 16 Jahren ist das Fahren dieses Fahrzeugs untersagt.
- Fahren Sie dieses Fahrzeug nie ohne einen zugelassenen Helm passender Größe und sonstige erforderliche Fahrbekleidung. Weitere Informationen siehe *FAHRBEKLEIDUNG* in *FAHREN DES FAHRZEUGS*.
- Nehmen Sie niemals eine Person auf diesem Fahrzeug mit. Dieses Fahrzeug ist ausschließlich für einen Fahrer gedacht. Nehmen Sie keine Veränderungen vor bzw. verwenden Sie keine Gepäckträger, um einen Mitfahrer mitzunehmen. Beifahrer beeinträchtigen das Gleichgewicht und die Lenkung und erhöhen das Risiko, die Kontrolle zu verlieren.
- Dieses Fahrzeug ist nicht für das Fahren auf befestigten Flächen ausgelegt. Wenn Sie jedoch eine kurze Distanz auf befestigten Flächen zurücklegen müssen, führen Sie keine abrupten Lenk-, Gas- oder Bremsbefehle aus. Senken Sie Ihre Geschwindigkeit.
- Dieses Fahrzeug ist nicht für das Fahren auf Landstraßen oder Schnellstraßen ausgelegt (in den meisten Regionen ist dies illegal). Beim Fahren auf Landstraßen oder Schnellstraßen könnte es zu einem Zusammenstoß mit einem anderen Fahrzeug kommen.
- Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Medikamenten oder Alkohol stehen. Ihr Reaktions- und Ihr Urteilsvermögen wäre unter diesen Umständen stark eingeschränkt.
- Versuchen Sie niemals Drehungen, Sprünge oder andere Stunts.
- Fahren Sie niemals mit zu hohen Geschwindigkeiten. Fahren Sie immer mit einer Geschwindigkeit, die dem Gelände, der Sichtweite, den Betriebsbedingungen und Ihrer Erfahrung angepasst ist.
- Fahren Sie in einem unbekanntem Gelände immer langsam und mit größter Vorsicht. Achten Sie beim Fahren dieses Fahrzeugs immer auf sich ändernde Bedingungen im Gelände.

- Fahren Sie auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund erst dann, wenn Sie es gelernt haben und die erforderliche Geschicklichkeit besitzen, um dieses Fahrzeug in einem solchen Gelände zu steuern. Seien Sie in einem solchen Gelände immer besonders vorsichtig.
- Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Kurvenfahren wie in dieser Bedienungsanleitung unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben. Üben Sie zunächst das Kurvenfahren mit niedriger Geschwindigkeit, bevor Sie versuchen, bei höheren Geschwindigkeiten Kurven zu fahren. Fahren Sie keine Kurven mit übermäßig hoher Geschwindigkeit.
- Fahren Sie niemals auf Hängen, die für das Fahrzeug oder Ihre eigenen Fähigkeiten zu steil sind.
- Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Hinauffahren von Hügeln wie in dieser Bedienungsanleitung unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben. Prüfen Sie das Gelände sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinauffahren. Fahren Sie niemals Hänge mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden hinauf. Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügel oder Hangs.
- Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Hinabfahren von Hügeln und beim Bremsen auf Hügeln wie unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben. Prüfen Sie das Gelände sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinabfahren. Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit einen Abhang hinunter. Vermeiden Sie es, einen Abhang in einem Winkel herunter zu fahren, bei dem sich das Fahrzeug scharf auf eine Seite legt. Sofern möglich, fahren Sie den Abhang gerade hinunter.
- Befolgen Sie stets die geeigneten Verfahren beim seitlichen Überqueren von Hügeln wie unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben. Vermeiden Sie das Fahren auf Hängen mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden. Versuchen Sie niemals, das Fahrzeug auf einem Hang zu wenden, bevor Sie die Kurventechnik auf ebenem Boden beherrschen. Vermeiden Sie nach Möglichkeit das seitliche Überqueren eines steilen Hügels.
- Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, wenn Sie beim Hinauffahren den Motor abwürgen, das Fahrzeug stehen bleibt oder Sie rückwärts rollen. Um ein Stehenbleiben zu vermeiden, schalten Sie beim Hinauffahren immer in den geeigneten Gang und halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit. Wenn Sie stecken bleiben oder rückwärts rollen, befolgen Sie die Fahrtechniken wie unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben.
- Wenn Sie sich in einem unbekanntem Gelände bewegen, untersuchen Sie dieses immer auf Hindernisse. Versuchen Sie niemals über große Hindernisse, wie große Felsen oder umgestürzte Bäume, zu fahren. Halten Sie beim Fahren über Hindernisse immer die geeigneten Verfahren ein wie unter *FAHRTECHNIKEN* beschrieben.
- Seien Sie beim Schleudern oder Rutschen immer vorsichtig. Durch Üben in ebenem, glattem Gelände bei niedrigen Geschwindigkeiten lernen Sie, ein mögliches Schleudern oder Rutschen sicher zu steuern. Fahren Sie auf extrem glatten Oberflächen, wie etwa Eis, langsam und sehr vorsichtig, um ein unkontrolliertes Rutschen möglichst zu vermeiden.

- Fahren Sie dieses Fahrzeug nie durch tiefes oder schnell fließendes Gewässer. Das Wasser darf nicht über die Fußstützen steigen. Bedenken Sie, dass nasse Bremsen auch eine geringere Bremsleistung haben. Testen Sie Ihre Bremsen, nachdem Sie Wasser, Schlamm oder Schnee verlassen. Falls erforderlich, bremsen Sie mehrmals hintereinander, damit die Bremsbeläge durch die Reibung trocknen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.
- Berücksichtigen Sie stets, dass der Bremsweg insbesondere durch Wetter- und Geländebedingungen, die Bremsanlage, den Zustand der Reifen, Fahrzeuggeschwindigkeit, die Fahrweise und die Beladung des Fahrzeugs einschließlich der Stützlast beeinflusst wird. Denken Sie daran, Ihre Fahrweise entsprechend anzupassen.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene Zuladung für dieses Fahrzeug, einschließlich Fahrer sowie sämtlicher Lasten und Zubehörteile. Eine Ladung muss immer richtig verteilt und sicher befestigt sein. Verringern Sie die Geschwindigkeit und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, wenn Sie Lasten transportieren oder einen Anhänger ziehen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Fahrtantritt, dass der Betriebszustand des Fahrzeugs einwandfrei ist. Siehe *ÜBERPRÜFUNG VOR FAHRTANTRITT*. Halten Sie immer die Wartungspläne ein wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Siehe unter *WARTUNG*.
- Sorgen Sie dafür, dass immer der richtige Reifendruck eingehalten wird. Verwenden Sie beim Austauschen von Reifen immer Reifen der empfohlenen Größe und des empfohlenen Typs. Informationen über Reifen siehe *TECHNISCHE DATEN* in dieser Anleitung.
- Das zu schnelle Fahren Ihres Fahrzeugs für die herrschenden Bedingungen kann zu Verletzungen führen. Geben Sie nur so viel Gas, dass Sie sicher vorwärts kommen. Die Statistik zeigt, dass Unfälle und Verletzungen gewöhnlich durch hohe Geschwindigkeit in Kurven verursacht werden. Denken Sie immer daran, dass dieses Fahrzeug schwer ist! Sie können durch das bloße Gewicht schon in Gefahr gebracht und verletzt werden, wenn das Fahrzeug auf Sie fällt.
- Dieses Fahrzeug ist nicht für Sprünge gedacht und kann die bei solchen Fahrmanövern auftretenden starken Stöße nicht absorbieren und würde sie an den Fahrer weiterleiten. Wenn Sie Wheelies mit dem Fahrzeug ausführen, also auf den Hinterrädern fahren, kann das Fahrzeug auf Sie fallen. Beide Praktiken bringen ein hohes Risiko für Sie mit sich und müssen unter allen Umständen vermieden werden.
- Die Reifen dieses Fahrzeugs sind nicht für den Einsatz auf asphaltierten oder gepflasterten Straßen geeignet.

# WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Die folgenden Warnhinweise und deren Format wurden von der Kommission für Verbraucherproduktsicherheit der Vereinigten Staaten gefordert und müssen in der Bedienungsanleitung für alle ATVs enthalten sein.

**HINWEIS:** Die folgenden Abbildungen sind nur allgemeine Darstellungen. Ihr Modell kann abweichen.

## **WARNUNG**



### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Inbetriebnahme dieses Fahrzeugs ohne angemessene Einweisung.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Das Risiko eines Unfalls erhöht sich sehr, wenn der Fahrer mit der Bedienung dieses Fahrzeugs in den unterschiedlichen Situationen und unter verschiedenen Geländebedingungen nicht richtig vertraut ist.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahranfänger und unerfahrene Fahrer sollten einen Trainingskurs absolvieren. Sie sollten dann die im Kurs erlernten Fähigkeiten und die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Bedienungen regelmäßig in der Praxis vertiefen.

Weitere Informationen über einen Trainingskurs erhalten Sie bei einem Can-Am Vertragshändler.

 **WARNUNG**



V00A1AQ

**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Nichteinhaltung der Altersempfehlung für dieses Fahrzeug.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Die Nichteinhaltung dieser Altersempfehlung kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder sogar zum Tod des Kindes führen.

Selbst wenn ein Kind die empfohlene Altersgrenze für den Betrieb dieses Fahrzeugs bereits erreicht hat, besitzt es möglicherweise nicht die Fertigkeiten, das Können oder das Urteilsvermögen, die für das sichere Fahren des Fahrzeugs erforderlich sind, und kann in schwere Unfälle verwickelt werden.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Kein Kind unter 16 Jahren darf dieses Fahrzeug fahren.

**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Mitnehmen eines Mitfahrers auf diesem Fahrzeug.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Durch einen Mitfahrer wird Ihre Fähigkeit, dieses Fahrzeug im Gleichgewicht zu halten und zu steuern, erheblich eingeschränkt.

Dies könnte zu einem Unfall führen, wodurch Ihnen und/oder Ihrem Mitfahrer Schaden zugefügt wird.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Nehmen Sie niemals Personen mit. Trotz der langen Sitzbank, die für eine uneingeschränkte Bewegungsfreiheit des Fahrers sorgt, wurde diese nicht für den Transport von Personen entwickelt und ist auch nicht dafür gedacht.

**! WARNUNG**



V00A2DQ

**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Zulassen, dass sich ein Mitfahrer auf dieses Fahrzeug setzt.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Die Mitnahme eines Mitfahrers könnte:

- Die Fahrzeugstabilität beeinträchtigen, was wiederum zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen könnte
- Zu einer Verletzung des Mitfahrers durch Stöße auf harte Flächen führen.
- Zu einem Unfall führen, wodurch Ihnen und/oder Ihrem Mitfahrer Schaden zugefügt wird.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Dieses Fahrzeug ist ausschließlich für einen Fahrer gedacht. Nehmen Sie niemals einen Mitfahrer auf diesem Fahrzeug mit.



**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs auf öffentlichen Wegen, Landstraßen oder Schnellstraßen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten mit einem anderen Fahrzeug zusammenstoßen.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie dieses Fahrzeug nie auf öffentlichen Straßen, Landstraßen oder Schnellstraßen, nicht befestigte Straßen oder Schotterstraßen eingeschlossen. In vielen Ländern ist das Fahren mit diesem Fahrzeug auf öffentlichen Straßen, Landstraßen und Schnellstraßen gesetzlich verboten.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs ohne zugelassenen Helm, Augenschutz und Schutzbekleidung.

**MÖGLICHE FOLGEN**

- Durch das Fahren ohne zugelassenen Helm erhöht sich das Risiko einer ernsthaften Kopfverletzung bei einem Unfall oder das Risiko, dabei sogar ums Leben zu kommen.
- Das Fahren ohne Augenschutz kann zu einem Unfall führen und erhöht das Risiko einer ernsthaften Verletzung bei einem Unfall.
- Das Fahren ohne Schutzbekleidung erhöht das Risiko einer ernsthaften Verletzung bei einem Unfall.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Tragen Sie immer einen zugelassenen, gut passenden Helm. Tragen Sie ferner:

- einen Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz)
- Starrer Gesichtsschutz
- Handschuhe und Stiefel
- ein Oberteil mit langen Ärmeln
- eine lange Hose.

**! WARNUNG**

V00A07Q

**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Das Fahren dieses Fahrzeugs unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte Ihr Urteilsvermögen stark beeinträchtigt werden.

Dadurch könnte sich Ihr Reaktionsvermögen verlangsamen.

Dadurch könnten Ihr Gleichgewichtssinn und Ihre Wahrnehmung beeinträchtigt werden.

Dies könnte zu einem Unfall oder gar zum Tod führen.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Dieses Fahrzeug niemals unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen.

**! WARNUNG**



V00A09Q

**MÖGLICHE GEFAHENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit zu hohen Geschwindigkeiten.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie erhöhen dadurch Ihr Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren, was zu einem Unfall führen kann.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie immer mit einer Geschwindigkeit, die dem Gelände, der Sichtweite, den Betriebsbedingungen und Ihrer Erfahrung angepasst ist.

## ! WARNUNG



### MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION

Versuchen von Drehungen, Sprüngen oder anderen Stunts.

### MÖGLICHE FOLGEN

Dadurch erhöht sich das Risiko eines Unfalls, und das Fahrzeug könnte sich überschlagen.

### VERMEIDUNG DER GEFAHR

Versuchen Sie niemals Stunts, wie etwa Drehungen oder Sprünge, auszuführen. Versuchen Sie nicht, sich mit dem Fahrzeug auffällig zur Schau zu stellen.

## ! WARNUNG

### MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION

Keine Überprüfung des Fahrzeugs vor dem Fahren.

Keine ordentliche Wartung des Fahrzeugs.

### MÖGLICHE FOLGEN

Dadurch erhöht sich das Risiko eines Unfalls oder möglicher Beschädigungen des Fahrzeugs.

### VERMEIDUNG DER GEFAHR

Kontrollieren Sie Ihr Fahrzeug vor jeder Fahrt, um sich zu vergewissern, dass es sich in einem einwandfreien Betriebszustand befindet.

Halten Sie immer den Wartungsplan ein, der in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

## **WARNUNG**

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren auf gefrorenen Gewässern.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Ein Einbrechen im Eis kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie dieses Fahrzeug erst dann über eine gefrorene Oberfläche, wenn Sie sicher sind, dass das Eis dick genug ist, um das Fahrzeug und seine Last zu tragen und um die Kräfte aufzunehmen, die durch das fahrende Fahrzeug verursacht werden.

## **WARNUNG**



### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Lösen der Hände vom Lenker oder der Füße von den Fußstützen während der Fahrt.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Selbst wenn Sie nur eine Hand oder einen Fuß lösen, kann sich dadurch Ihre Fähigkeit, das Fahrzeug zu steuern, verringern oder Sie verlieren möglicherweise das Gleichgewicht und fallen vom Fahrzeug herunter. Wenn Sie einen Fuß von den Fußstützen nehmen, könnte Ihr Fuß oder Bein mit den hinteren Rädern in Kontakt gelangen, was zu Verletzungen oder einem Unfall führen kann.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Fahrer muss beim Fahren immer beide Hände am Lenker halten und beide Füße auf den Fußstützen abstellen.

**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Keine besondere Vorsicht beim Fahren in unbekanntem Gelände.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten auf versteckte Felsen, Buckel oder Löcher stoßen, ohne genügend Zeit für eine angemessene Reaktion zu haben.

Dadurch könnte sich das Fahrzeug überschlagen oder außer Kontrolle geraten.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie in einem unbekanntem Gelände langsam und mit größter Vorsicht.

Achten Sie beim Fahren des Fahrzeugs immer auf sich ändernde Bedingungen im Gelände.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Keine besondere Vorsicht beim Fahren auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug den Antrieb verlieren oder außer Kontrolle geraten, was zu einem Unfall oder sogar zum Überschlagen des Fahrzeugs führen könnte.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund erst dann, wenn Sie es gelernt haben und die erforderliche Geschicklichkeit besitzen, um dieses Fahrzeug in einem solchen Gelände zu steuern. Seien Sie in einem solchen Gelände immer besonders vorsichtig.



**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Wenden und Kurvenfahren.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahrzeug könnte außer Kontrolle geraten und es könnte zu einem Zusammenstoß oder einem Überschlag des Fahrzeugs kommen.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Kurvenfahren wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Üben Sie zunächst das Kurvenfahren mit niedriger Geschwindigkeit, bevor Sie versuchen, bei höheren Geschwindigkeiten Kurven zu fahren.

Fahren Sie keine Kurven mit übermäßig hoher Geschwindigkeit.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren auf zu steilen Abhängen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahrzeug kann sich an zu steilen Abhängen leichter überschlagen als auf ebenem Untergrund oder an kleinen Hügeln.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie niemals auf Hängen, die für das Fahrzeug oder Ihre eigenen Fähigkeiten zu steil sind.

Üben Sie zunächst auf kleineren Hügeln, bevor Sie sich an größere Abhänge wagen.

## ! WARNUNG



### MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION

Unsachgemäßes Hinauffahren von Abhängen.

### MÖGLICHE FOLGEN

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen.

### VERMEIDUNG DER GEFAHR

Befolgen Sie beim Hinauffahren von Hügeln immer die ordnungsgemäßen Verfahren wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Prüfen Sie das Gelände immer sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinauffahren.

Fahren Sie niemals Hänge mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden hinauf.

Verlagern Sie Ihr Gewicht nach vorn.

Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügels oder Hangs. Ein Hindernis, ein steiler Abhang oder ein anderes Fahrzeug oder eine Person könnten auf der anderen Seite des Hügels sein.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Hinabfahren von Abhängen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Befolgen Sie beim Hinabfahren von Hügeln immer die ordnungsgemäßen Verfahren wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

**HINWEIS:** Eine besondere Technik ist erforderlich, um beim Abwärtsfahren zu bremsen.

Prüfen Sie das Gelände immer sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinabfahren.

Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten.

Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit einen Abhang hinunter.

Vermeiden Sie es, einen Abhang in einem Winkel herunter zu fahren, bei dem sich das Fahrzeug scharf auf eine Seite legt. Sofern möglich, fahren Sie den Abhang gerade hinunter.

## ! WARNUNG



### MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION

Unsachgemäßes Überqueren von oder Wenden an Abhängen.

### MÖGLICHE FOLGEN

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen.

### VERMEIDUNG DER GEFAHR

Versuchen Sie niemals, das Fahrzeug auf einem Hang zu wenden, bevor Sie die Kurventechnik auf ebenem Boden beherrschen wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Seien Sie beim Wenden auf einem Hügel sehr vorsichtig.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit das seitliche Überqueren eines steilen Hügels.

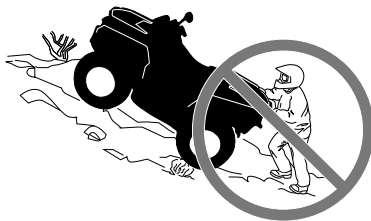
#### ***Beim seitlichen Überqueren eines Abhangs:***

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, die in dieser Bedienungsanleitung näher beschrieben sind.

Vermeiden Sie das Fahren auf Hängen mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden.

Der Fahrer muss sein Gewicht auf die Fahrzeugseite verlagern, die hangaufwärts weist.

## **WARNUNG**



### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Stehen bleiben, Rückwärtsrollen oder unsachgemäßes Absitzen, wenn Sie einen Abhang hinauffahren.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Dies könnte zum Überschlagen des Fahrzeugs führen.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Schalten Sie beim Hinauffahren immer in den geeigneten Gang und halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit.

#### ***Wenn Sie die Geschwindigkeit hangaufwärts vollständig verlieren:***

Verlagern Sie Ihr Gewicht hangaufwärts. Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Betätigen Sie allmählich die Bremsen.

Ziehen Sie die Feststellbremse an, nachdem Sie das Fahrzeug angehalten haben.

Steigen Sie auf der dem Hang zugewandten Seite oder auf der Seite ab, die den Hang hinauf weist.

#### ***Wenn Sie anfangen, rückwärts zu rollen:***

Verlagern Sie Ihr Gewicht hangaufwärts. Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Betätigen Sie allmählich die Bremsen.

Wenn das Fahrzeug vollständig zum Stehen gekommen ist, betätigen Sie die Bremsen und arretieren Sie die Feststellbremse.

Steigen Sie auf der dem Hang zugewandten Seite oder auf der Seite ab, die den Hang hinauf weist.

Wenden Sie das Fahrzeug und steigen Sie wieder auf. Halten Sie dabei immer das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Verfahren ein.

**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Fahren über Hindernisse.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder es könnte zu einem Zusammenstoß kommen.

Ein Überschlagen des Fahrzeugs könnte die Folge sein.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Bevor Sie in einem unbekanntem Gelände fahren, prüfen Sie dieses auf Hindernisse.

Versuchen Sie niemals über große Hindernisse, wie große Felsen oder umgestürzte Bäume, zu fahren.

Halten Sie beim Fahren über Hindernisse immer die ordnungsgemäßen Verfahren ein wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Schleudern oder Rutschen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten die Kontrolle über dieses Fahrzeug verlieren.

Das Fahrzeug könnte unerwartet wieder Bodenhaftung erlangen, was zu einem Überschlag führen könnte.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Durch Üben in ebenem, glattem Gelände bei niedrigen Geschwindigkeiten lernen Sie, ein mögliches Schleudern oder Rutschen sicher zu steuern.

Fahren Sie auf extrem glatten Oberflächen, wie etwa Eis, langsam und sehr vorsichtig, um ein unkontrolliertes Rutschen oder Schleudern möglichst zu vermeiden.



**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren durch tiefes oder schnell fließendes Gewässer.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Die Reifen könnten aufschwimmen. Dadurch ist der Antrieb eventuell nicht mehr gewährleistet und die Kontrolle über das Fahrzeug geht verloren. Die Folge könnte ein Unfall sein.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals durch ein schnell fließendes oder tiefes Gewässer.

Überprüfen Sie die Wassertiefe und die Strömung, bevor Sie versuchen, ein Gewässer zu überqueren. Das Wasser darf nicht über die Fußstützen steigen.

Bedenken Sie, dass nasse Bremsen auch eine geringere Bremsleistung haben. Testen Sie Ihre Bremsen, nachdem Sie das Wasser verlassen haben. Falls erforderlich, bremsen Sie mehrmals hintereinander, damit die Bremsbeläge durch die Reibung trocknen.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Fahren im Rückwärtsgang.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten auf ein Hindernis oder eine Person hinter dem Fahrzeug auffahren und dadurch schwere Verletzungen verursachen.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen, achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse oder Personen hinter dem Fahrzeug befinden. Fahren Sie langsam, wenn das Rückwärtsfahren gefahrlos möglich ist.

**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit den falschen Reifen oder mit falschem oder ungleichmäßigem Reifendruck.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahren dieses Fahrzeugs mit den falschen Reifen, mit einem falschen oder ungleichmäßigen Reifendruck kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, Reifen Luft verlieren, auf der Felge laufen und sich ferner das Risiko eines Unfalls erhöht.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Verwenden Sie immer den Reifentyp und die Reifengröße, die in dieser Bedienungsanleitung für dieses Fahrzeug angegeben sind.

Achten Sie immer auf den richtigen Reifendruck wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Ersetzen Sie immer beschädigte Räder oder Reifen.

**! WARNUNG**



**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit unsachgemäßen Veränderungen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Eine unsachgemäße Montage von Zubehör oder Veränderungen an diesem Fahrzeug kann zu veränderten Handhabungsbedingungen führen, die in bestimmten Situationen auch einen Unfall verursachen könnten.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Verändern Sie dieses Fahrzeug niemals durch unsachgemäße Montage oder Verwendung von nicht geeignetem Zubehör. Alle an diesem Fahrzeug verwendeten Teile und das gesamte Zubehör müssen von BRP zugelassen sein und gemäß den Anweisungen montiert und verwendet werden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

Montieren Sie NIE einen Mitfahrersitz und verwenden Sie NIE die Gepäckträger, um einen Mitfahrer mitzunehmen.

Durch Änderungen am Fahrzeug zur Steigerung der Geschwindigkeit und der Leistung verstoßen Sie möglicherweise gegen die Bedingungen Ihrer beschränkten Garantie für das Fahrzeug. Darüber hinaus sind bestimmte Änderungen, einschließlich der Demontage bestimmter Motor- und Auspuffkomponenten, nach den meisten Gesetzgebungen illegal.

**! WARNUNG****MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Überladen dieses Fahrzeugs, unsachgemäßes Transportieren oder Schleppen von Ladung.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dies kann zu veränderten Handhabungsbedingungen führen, die in bestimmten Situationen auch einen Unfall verursachen könnten.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Überschreiten Sie niemals die angegebene Zuladung für dieses Fahrzeug, einschließlich Fahrer sowie sämtlicher Lasten und Zubehörteile.

Eine Ladung muss immer richtig verteilt und sicher befestigt sein.

Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie Ladung transportieren oder einen Anhänger ziehen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Befolgen Sie immer die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, wenn Sie Lasten transportieren oder einen Anhänger ziehen.

**⚠️ WARNUNG**



V03M01Q

**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Der Transport von leicht entzündlichen oder gefährlichen Stoffen kann zu Explosionen führen.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Dies kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.













**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Transportieren Sie niemals leicht entzündliche oder gefährliche Stoffe.

# WICHTIGE HINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG

## Kanada/Vereinigte Staaten Anhängeschild

Dieses Fahrzeug wird mit einem Anhängeschild und Hinweisschildern mit wichtigen Sicherheits- und Emissionsinformationen ausgeliefert.

<p style="text-align: center;"><b>S</b> <b>SPORTMODELL</b></p> <p>DIESES ATV IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE NUTZUNG ZUR FREIZEITGESTALTUNG DURCH ERFAHRENE FAHRER BESTIMMT.</p> <p>NUR FAHRER - KEINE ANDEREN PERSONEN.</p> <p style="text-align: center;">DER FAHRER MUSS MINDESTENS 16 JAHRE ALT SEIN.</p> <hr/> <p>EIN ATV DIESER KATEGORIE S (SPORT) IST EIN HOCHLEISTUNGSFAHRZEUG. ES IST FÜR DEN SPORTLICHEN EINSATZ ZUR FREIZEITGESTALTUNG UND BEI WETTBEWERBEN DURCH FAHRER GEEIGNET, DIE FORTGESCHRITTENE FÄHIGKEITEN UND BETRÄCHTLICHE ERFAHRUNG BESITZEN.</p> <hr/> <p>TRAININGSKURSE ZUR SCHULUNG IM FAHREN VON ATVs WERDEN ANGEBOten. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN HÄNDLER.</p> <hr/> <p>WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER, UM NÄHERE INFORMATIONEN ÜBER DIE STAATLICHE ODER LOKALE GESETZGEBUNG FÜR DEN BETRIEB DES ATVs ZU ERHALTEN.</p> <p style="text-align: center;"><b>DIESES ANHÄNGESCHILD DARF VOR DEM VERKAUF NICHT ENTFERNT WERDEN.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>! WARNUNG</b></p> <p>Eine unsachgemäße Verwendung dieses ATVs kann zu SCHWEREN VERLETZUNGEN oder sogar zum TOD führen.</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN!</td><td>FAHREN SIE NIEMALS AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN.</td><td>KEINE PASSAGIERE MITNEHMEN!</td><td>KEINESFALLS UNTER EINWIRKUNG VON ALKOHOL ODER DROGEN FAHREN!</td></tr></table> <p>Fahren Sie <b>NIEMALS</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ohne ein entsprechendes Training oder entsprechende Einweisungen;</li><li>• mit Geschwindigkeiten, die für Ihre Fähigkeiten oder die herrschenden Bedingungen zu hoch sind;</li><li>• Auf öffentlichen Straßen – es könnte zu einem Zusammenstoß mit anderen Fahrzeugen kommen.</li><li>• mit einem Mitfahrer – Mitfahrer beeinträchtigen das Gleichgewicht und das Lenkvermögen und erhöhen dadurch das Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.</li></ul> <p>SIE MÜSSEN IMMER:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• die angemessene Fahrtechnik verwenden, um ein Überschlagen des Fahrzeugs auf Hügeln und in unebenem Gelände und beim Wenden zu vermeiden;</li><li>• asphaltierte und gepflasterte Untergründe vermeiden – ein glatter Bodenbelag kann die Handhabung und Kontrolle über das Fahrzeug stark beeinflussen.</li></ul> <p style="text-align: center;">DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN. ALLE ANWEISUNGEN &amp; WARNHINWEISE BEFOLGEN.</p>					IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN!	FAHREN SIE NIEMALS AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN.	KEINE PASSAGIERE MITNEHMEN!	KEINESFALLS UNTER EINWIRKUNG VON ALKOHOL ODER DROGEN FAHREN!
									
IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN!	FAHREN SIE NIEMALS AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN.	KEINE PASSAGIERE MITNEHMEN!	KEINESFALLS UNTER EINWIRKUNG VON ALKOHOL ODER DROGEN FAHREN!						

TYPISCH

**⚠ WARNUNG.** Durch Betrieb, Service und Wartung eines Geländefahrzeugs können Sie Chemikalien wie Motorabgasen, Kohlenmonoxid, Phthalaten und Blei ausgesetzt werden, die der Staat Kalifornien als Krebsreger, Verursacher von Geburtsfehlern oder anderen reproduktiven Schäden eingestuft hat. Um das Risiko zu mindern, vermeiden Sie Abgase einzuatmen, lassen Sie den Motor nur bei Bedarf im Leerlauf laufen, warten Sie Ihr Fahrzeug nur in gut belüfteten Räumlichkeiten, und tragen Sie während der Fahrzeugwartung Handschuhe oder waschen Sie Ihre Hände häufig.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov/products/-passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/-passenger-vehicle)



704906872

**BESCHREIBUNG DES FAHRZEUGMOTORS:**  
**XXXXX**

**EPA-ZERTIFIZIERT**

NER (NORMALISIERTE EMISSIONSRATE) =   
AUF EINER SKALA VON 0 BIS 10, WOBEI 0 AM SAUBERSTEN IST

\* VOR DEM VERKAUF NICHT ENTFERNEN!



704901107

TYPISCH



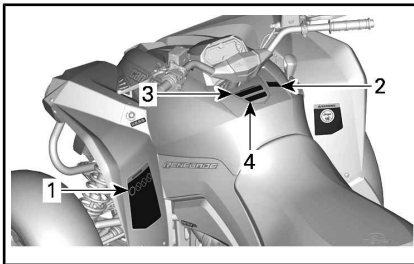
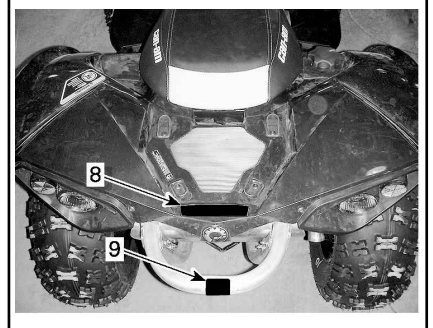
## Sicherheitshinweisschilder auf dem Fahrzeug

Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitshinweisschilder auf Ihrem Fahrzeug.

Diese Schilder wurden zur Sicherheit des Fahrers und von Zuschauern am Fahrzeug angebracht.

Die Sicherheitshinweisschilder an Ihrem Fahrzeug sollten als unveränderliche Fahrzeugbestandteile betrachtet werden. Wenn sie fehlen oder beschädigt sind, können sie kostenlos ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertrags Händler.

**HINWEIS:** Im Falle von Abweichungen zwischen den Angaben in dieser Anleitung und den Angaben auf dem Fahrzeug haben die Angaben auf den Schildern am Fahrzeug Vorrang gegenüber den Schildern in dieser Anleitung.



**⚠️ WARNUNG**

Unsachgemäße ATV-Nutzung kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD** führen.



**BRÜNNEN SIE STETS EINEN ZUGELASSENER SCHÜTZEHELM UND SCHUTZKLEIDUNG**



**DIESES FAHRZEUG DARF NICHT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN GEFahren WERDEN**



**NEHMEN SIE NIEMALS PERSONEN MIT**



**FAHREN SIE NIEMALS, WENN SIE MEHREREN ODER ALKOHOL ZU SICH GENÖHMEN HABEN.**

**FAHREN SIE NIE:**

- ohne eine ordentliche ATV Schulung oder Anleitung.
- bei einer Geschwindigkeit, die nicht Ihren Erfahrungen oder den Bedingungen entspricht.
- auf öffentlichen Straßen - es kann zu einem Zusammenstoß mit einem anderen Fahrzeug kommen.
- mit einem Beifahrer - Beifahrer beeinträchtigen das Gleichgewicht und die Lenkung und erhöhen das Risiko, die Kontrolle zu verlieren.

**PRINZIPIELL:**

- wenden Sie angemessene Fahrtechniken an, um das Überschlagen des Fahrzeuges bei Abhängen und unwegsamen Gelände und beim Abbiegen zu verhindern.
- Vermeiden Sie gepflasterten Untergrund - die Pflasterung kann das Fahrverhalten und die Kontrolle gravierend beeinträchtigen.

Lesen und verstehen Sie vor dem Betrieb alle Sicherheitsschilder sowie die Bedienungsanleitung und sehen Sie sich das Sicherheitsvideo an (verwenden Sie hierzu den QR-Code oder besuchen Sie die Can-Am Website).

**FINDEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG. HALTEN SIE SICH AN ALLE ANWEISUNGEN & WARNHINWEISE**



70490723

HINWEISSCHILD 1



HINWEISSCHILD 2



HINWEISSCHILD 3



HINWEISSCHILD 4



HINWEISSCHILD 5



HINWEISSCHILD 6

**WARNUNG**

Ein falscher Reifen-Fülldruck oder eine Überladung können einen Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug nach sich ziehen und dadurch zu **SCHWERER VERLETZUNG** oder zum **TOD** führen.

**ACHTEN** Sie immer auf einen der Fahrzeuglast angepassten Reifendruck. In der Tabelle nachschauen.

Achten Sie darauf, dass sich in den Reifen **NIEMALS** zu niedriger Druck befindet, dies kann eine Dislokation des Reifens von der Felge verursachen.

Überschreiten Sie **NIEMALS** die Fahrzeugnutzlast von 141 kg, einschließlich des Gewichts des Fahrers, der Ladung und des Zubehörs.

Überschreiten Sie **NIEMALS** die Geschwindigkeit von 110 km/h, wenn die Gesamtlast mehr als 114 kg beträgt.

**DRUCK KALTE REIFEN:**

VORNE 48,3 kPa

HINTEN 48,3 kPa

7620

*HINWEISSCHILD 7 (ZUTREFFENDE WERTE ENTNEHMEN SIE DEN TECHNISCHEN DATEN.)*

**WARNUNG**

- Befördern Sie **NIEMALS** eine Person auf diesem Gepäckträger
- MAXIMALE ZULADUNG HINTEN: 23 kg (22,68 kg) gleichmäßig verteilt.

70490141

*HINWEISSCHILD 8*

**WARNUNG**

Eine zu ziehende Last **NIEMALS** hier oder am Gepäckträger befestigen. Anderenfalls kann es zum Umkippen des Fahrzeugs kommen.

Zum Ziehen von Gegenständen verwenden Sie **IMMER** die Anhängerkupplung oder den Abschlepphaken.

704902777

*HINWEISSCHILD 9*



*HINWEISSCHILD 10*

## Konformitätshinweisschilder

Diese Hinweisschilder geben Konformität des Fahrzeugs an.

**Bombardier Recreational Products Inc.** certifies that this ATV complies with ANSI / SVIA-1-2017 Standard.

**Bombardier Recreational Products Inc.** bescheinigt, dass dieses ATV der Norm ANSI/SVIA-1-2017 entspricht.

7635


*STAUFACH UNTER SITZ*

**INFORMATIONEN ZUR EMISSIONSBEGRENZUNG**  
 DIESES FAHRZEUG IST ZUM BETRIEB UNTER ANWENDUNG VON BLEIFREIEM BENZIN ZERTIFIZIERT UND ENTSPRECHT DEN U.S. EPA EMISSIONS/EVAP REGULIERUNGEN FÜR ATV, ZERTIFIZIERT FÜR DEN VERKAUF IN ALLEN STAATEN DER USA AUSSER KALIFORNIEN.

MOTORREIHE	ENGINE FAMILY
PERMEATIONSFAMILIE	PERMEATION FAMILY
ZERTIFIZIERUNGSSTANDARD (FEL)	CERTIFICATION STANDARD (FEL)
MOTORHUBRAUM	ENGINE DISPLACEMENT
ABGASENTGIFTIGUNGSSYSTEM	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM

**EMISSION CONTROL INFORMATION**  
 THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO U.S. EPA EMISSION/EVAP REGULATIONS FOR ATV. CERTIFIED FOR SALE IN ALL U.S. STATES EXCEPT CALIFORNIA. WARTUNGSSPEZIFIKATIONEN SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG. SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE.  
**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.** 704906388

*TYPISCH- STAUFACH UNTER DEM SITZ, AUßER MODELLEN IN KALIFORNIEN*

<b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b>			<b>EC</b> 121
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA AND CALIFORNIA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV.			
ENGINE FAMILY		MOTORREIHE	
PERMEATION FAMILY		PERMEATIONSFAMILIE	
CERTIFICATION STANDARD (FEL)		ZERTIFIZIERUNGSSTANDARD (FEL)	
ENGINE DISPLACEMENT		MOTORHUBRAUM	
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		ABGASENTGIFTUNGSSYSTEM	
<b>INFORMATIONEN ZUR EMISSIONSBEGRENZUNG</b>			
DIESES FAHRZEUG IST FÜR DEN BETRIEB MIT BLEIFREIEM BENZIN ZUGELASSEN UND ENTSPRICHT DEN AMERIKANISCHEN EPA- UND KALIFORNISCHEN EMISSIONS-VERDAMPFUNGSBESTIMMUNGEN FÜR ATV.			
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE			
WARTUNGSSPEZIFIKATIONEN SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG			
<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b> 704904648			

TYPISCH- STAUFACH UNTER DEM SITZ,  
MODELLE IN KALIFORNIEN

## Schilder mit technischen Informationen

### **WARTUNG DES LUFTFILTERS**

DIE WARTUNG MUSS GEMÄSS DEN BESCHREIBUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN. UNTER SCHWIERIGEN (STAUBIGEN) EINSATZBEDINGUNGEN IST DER LUFTFILTER ÖFTER ZU WARTEN.

### **AIR FILTER MAINTENANCE**

MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

707800373

STAUFACH UNTER SITZ

# WICHTIGE HINWEISSCHILDER AUF DEM FAHRZEUG (ALLE LÄNDER AUßER KANADA/USA)








*Alle Länder außer Kanada/USA*

## Anhängeschild

Dieses Fahrzeug wird mit einem Anhängeschild und Hinweisschildern mit wichtigen Sicherheits- und Emissionsinformationen ausgeliefert.

### **WARNUNG**

- Suchen und lesen Sie die Bedienungsanleitung. Unsachgemäße ATV-Nutzung kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD** führen. Befolgen Sie allen Anweisungen und Warnungen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Helm und Schutzkleidung.
- Dieses Fahrzeug darf nicht auf öffentlichen Straßen gefahren werden.
- Nehmen Sie niemals Personen mit.
- Fahren Sie niemals unter Einfluss von Drogen oder Alkohol.

<p><b>S</b> <b>SPORT-MODELL</b></p> <p>DIESES FAHRZEUG IST NUR FÜR DEN FREIZEITGEBRAUCH DURCH ERFAHRENE FAHRER VORGESEHEN:</p> <p>NUR BETREIBER - KEINE PASSAGIERE</p> <p>KEIN BETREIBER UNTER 16 JAHRE</p> <hr/> <p>DIESES ATV (KATEGORIE SPORT) IST EIN ATV MIT HOHER LEISTUNG UND NUR IM GELÄNDE ZU BENUTZEN ES IST FÜR SPORTLICHE FREIZEITGESTALTUNG UND VERWENDUNG IN WETTBEWERBEN DURCH FORTGESCHRITTENE FAHRER MIT AUSFÜHRLICHER ERFAHRUNG AUSGELEGT:</p> <p>TRAININGSKURSE ZUM ERLERNEN DER FAHRKENNTNISSE FÜR DEN ATV SIND VERFÜGBAR. KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER FÜR WEITERE INFORMATIONEN.</p> <hr/> <p>ÜBERPRÜFEN SIE MIT IHREM HÄNDLER DIE NATIONALEN ODER LOKALEN GESETZE HINSICHTLICH DES ATV-BETRIEBES.</p> <hr/> <p><small>DIESER ANHÄNGER DARF VOR DEM VERKAUF NICHT ENTFERNET WERDEN.</small></p> <p><small>704903950</small></p>	<p></p> <p> </p> <p>   </p>
---	--

**BESCHREIBUNG DES FAHRZEUGMOTORS:**

**XXXXX**

**EPA-ZERTIFIZIERT**

NER (NORMALISIERTE EMISSIONSRATE) =   
 AUF EINER SKALA VON 0 BIS 10, WOBEI 0 AM  
 SAUBERSTEN IST

\* VOR DEM VERKAUF NICHT ENTFERNEN!



704901107

*TYPISCH: ANWENDBAR, WENN EINEM NACH EPA-STANDARDS DER USA ZERTIFIZIERTEN MODELL GLEICHWERTIG.*

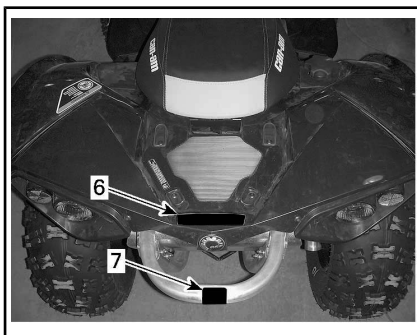
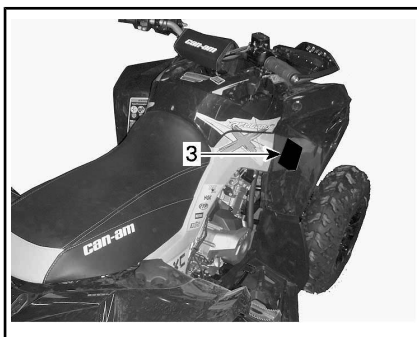
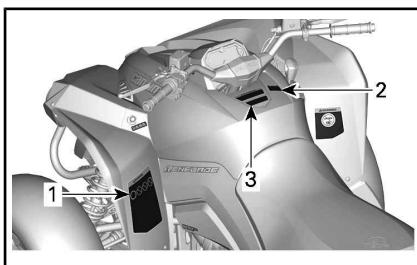
## Sicherheitshinweisschilder auf dem Fahrzeug

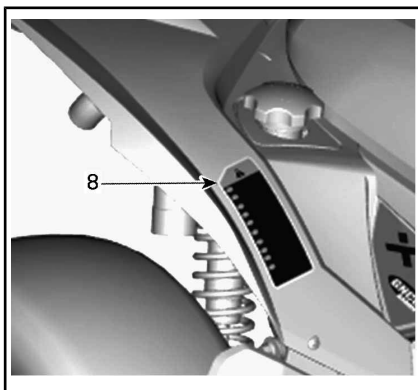
Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitshinweisschilder auf Ihrem Fahrzeug. Diese Schilder wurden zur Sicherheit des Fahrers und von Zuschauern am Fahrzeug angebracht.

Diese Schilder wurden zur Sicherheit des Fahrers und von Zuschauern am Fahrzeug angebracht.

Die Sicherheitshinweisschilder an Ihrem Fahrzeug sollten als unveränderliche Fahrzeugbestandteile betrachtet werden. Wenn sie fehlen oder beschädigt sind, können sie kostenlos ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertrags Händler.

**HINWEIS:** Im Falle von Abweichungen zwischen den Angaben in dieser Anleitung und den Angaben auf dem Fahrzeug haben die Angaben auf den Schildern am Fahrzeug Vorrang gegenüber den Schildern in dieser Anleitung.





### Hinweisschild 1

## **WARNUNG**

- Suchen und lesen Sie die Bedienungsanleitung. Unsachgemäße ATV-Nutzung kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD** führen. Befolgen Sie allen Anweisungen und Warnungen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Helm und Schutzkleidung.
- Dieses Fahrzeug darf nicht auf öffentlichen Straßen gefahren werden.
- Nehmen Sie niemals eine Person mit.
- Fahren Sie niemals unter Einfluss von Drogen oder Alkohol.



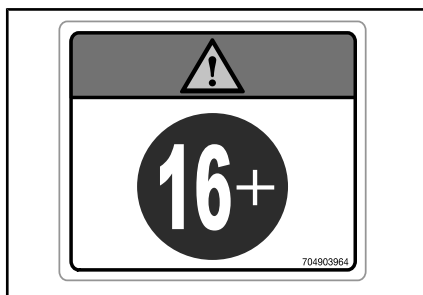
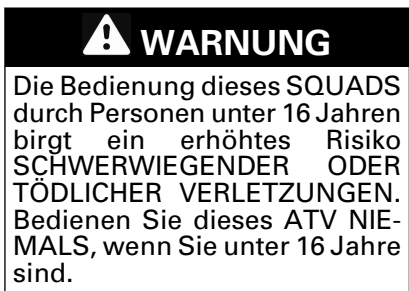
HINWEISSCHILD 1

## Hinweisschild 2



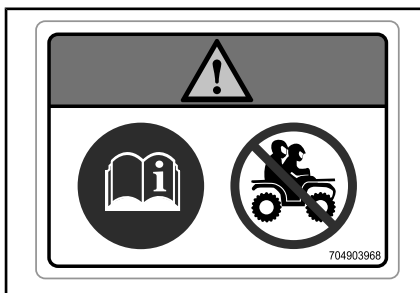
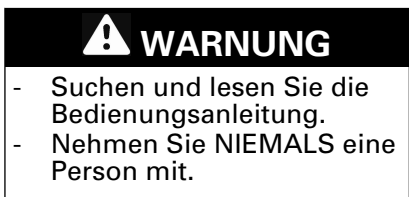
HINWEISSCHILD 2

## Hinweisschild 3



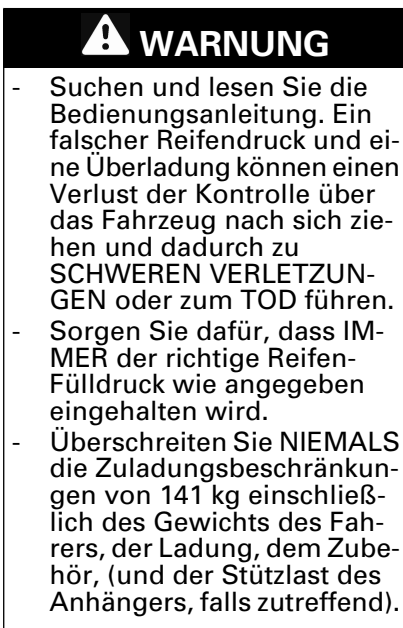
HINWEISSCHILD 3

## Hinweisschild 4

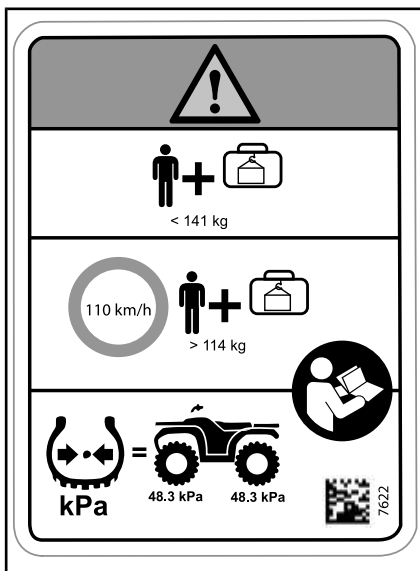


HINWEISSCHILD 4

## Hinweisschild 5

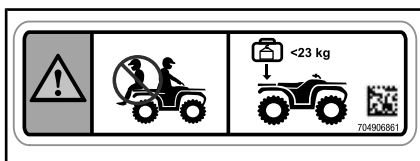
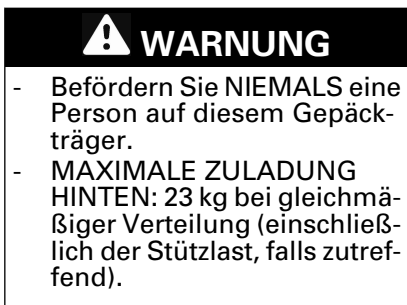






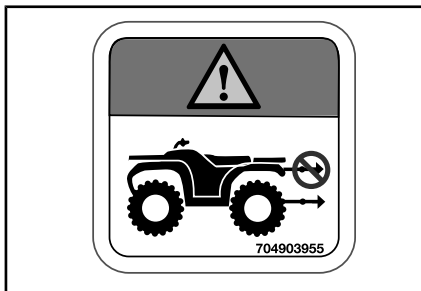
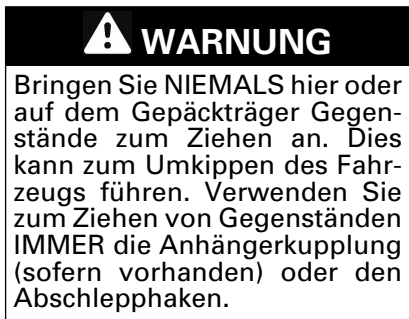
HINWEISSCHILD 5 (ZUTREFFENDE WERTE ENTNEHMEN SIE DEN TECHNISCHEN DATEN.)

**Hinweisschild 6**



HINWEISSCHILD 6

**Hinweisschild 7**



HINWEISSCHILD 7

### Hinweisschild 8



EN	WARNING: GET FAMILIAR WITH THIS ATV. INEXPERIENCED RIDERS MAY OVERLOOK RISKS.
DA	ADVARSEL: LÆR AT VÆN GRUNDIGT AT KENDE. UERFARNE FØRERE KAN LET OVERSE FARERNE.
NL	WAARSCHUWING: MAAK UZELF VERTROUWD MET DEZE ATV. ONERVAREN BESTUURDERS KUNNEN DE RISICO'S OVER HET HOOFD ZIEN.
FR	AVERTISSEMENT : FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CE VTT. LES UTILISATEURS INEXPERIMENTES POURRAIENT SOUS ESTIMER LES RISQUES.
FI	VAROITUS : TUTUSTU HUOLELLISESTI TÄMÄN ATV:N KÄYTTÖÖN. KOKEMATTOMAT KULJETTAJAT SAATTAVAT ALIARVIOIDA VAARATILANTEET.
ES	ADVERTENCIA: TÓMASE EL TIEMPO NECESARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL ATV. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE DAR LUGAR A LA OMISIÓN DE RIESGOS IMPORTANTES.
DE	WARNING: MACHEN SIE SICH MIT DIESEM ATV VERTRAUT. UNERFAHRENE FAHRER KÖNNEN RISIKEN ÜBERSEHEN.
EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ (ATV). ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΒΛΕΨΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.
IT	AVVERTENZA: ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON QUESTO ATV. I PILOTI INESPERTI POTREBBERO SOTTOVALUTARE I RISCHI.
PT	ADVERTÊNCIA: FAMILIARIZE-SE COM ESTE ATV. PILOTOS INEXPERIENTES PODEM SUBESTIMAR OS RISCOS.
SV	WARNING: BEKANTA DIG VÄL MED DENNA ATV. OERFARNA FÖRARE KAN FÖRBISE RISKERNA.

704903967

HINWEISSCHILD 8

### Hinweisschild 9



HINWEISSCHILD 9

### Hinweisschild 10


WARNUNG

Nicht öffnen, wenn er heiß ist.



704903688

HINWEISSCHILD 10

## Konformitätshinweisschilder

Diese Hinweisschilder geben Konformität des Fahrzeugs an.



POWER  
PUISSANCE  kW


NET WEIGHT  
POIDS NET DE MARCHÉ  kg

EN 15997

Representative: BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Ghent, Belgium, 9042.

### STAUFACH UNTER SITZ

**INFORMATIONEN ZUR EMISSIONSBEGRENZUNG**  
DIESES FAHRZEUG IST ZUM BETRIEB UNTER ANWENDUNG VON BLEIFREIEM BENZIN ZERTIFIZIERT UND ENTSPRICHT DEN  U.S. EPA EMISSIONENWAP REGULIERUNGEN FÜR ATV, ZERTIFIZIERT FÜR DEN VERKAUF IN ALLEN STÄATEN DER USA AUßER KALIFORNIEN.



MOTORREIHE	ENGINE FAMILY
PERMEATIONSFAMILIE	PERMEATION FAMILY
ZERTIFIZIERUNGSSTANDARD (FEL)	CERTIFICATION STANDARD (FEL)
MOTORHUBRAUM	ENGINE DISPLACEMENT
ABGASENTGIFTUNGS SYSTEM	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO  U.S. EPA EMISSION/ EVAP REGULATIONS FOR ATV. CERTIFIED FOR SALE IN ALL U.S. STATES EXCEPT CALIFORNIA.  
WARTUNGSSPEZIFIKATIONEN SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG  
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE  
**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.** 704906388

TYPISCH: ANWENDBAR, WENN EINEM NACH EPA-STANDARDS DER USA ZERTIFIZIERTEN MODELL GLEICHWERTIG - LAGE: UNTER DEM SITZ AUF DEM OBEREN RAHMENELEMENT



*NEBEN DEM TANKDECKEL*

## **Schilder mit technischen Informationen**

### **WARTUNG DES LUFTFILTERS**

DIE WARTUNG MUSS GEMÄSS DEN BESCHREIBUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHFÜHRT WERDEN. UNTER SCHWIERIGEN (STAUBIGEN) EINSATZBEDINGUNGEN IST DER LUFTFILTER ÖFTER ZU WARTEN.

### **AIR FILTER MAINTENANCE**

MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

707800373

*STAUFACH UNTER SITZ*

---

# ÜBERPRÜFUNG VOR FAHRTANTRITT



## WARNUNG

Führen Sie vor jedem Fahrtantritt eine Überprüfung Ihres Fahrzeugs durch, um mögliche Probleme, die während der Fahrt auftreten können, zu entdecken. Die Überprüfung vor Fahrtantritt kann Ihnen dabei helfen, Abnutzung und Alterung von Komponenten zu erkennen, bevor sie zu einem Problem werden. Beseitigen Sie jegliche Probleme, die Sie entdecken, um das Risiko eines Defekts oder eines Unfalls zu verringern.

Vor Nutzung dieses Fahrzeugs sollte der Fahrer immer die folgende Checkliste für die Kontrolle vor Fahrtantritt durchgehen.

## Checkliste für die Kontrolle vor Fahrtantritt

### Vor dem Starten des Motors (mit ausgeschaltetem elektrischen System)

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Motoröl	Prüfen Sie den Motorölfüllstand.	
Kühlmittel	Prüfen Sie den Kühlmittelstand.	
Bremsflüssigkeit	Prüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand.	
Undicht	Prüfen Sie die Fahrzeugunterseite auf Undichtigkeiten.	
Gashebel	Betätigen Sie den Gashebel mehrfach, um seine einwandfreie Gängigkeit zu prüfen. Beim Loslassen muss er in die Leerlaufposition zurückkehren.	
Feststellbremse.	Ziehen Sie die Feststellbremse an und vergewissern Sie sich über ihre einwandfreie Funktion.	
Reifen	Prüfen Sie den Reifendruck und -zustand. Siehe <i>TECHNISCHEN DATEN</i> und führen Sie die Anpassung gem. der Last durch.	
Räder	Prüfen Sie Räder auf Verschleiß und abnormales Spiel. Prüfen Sie, ob die Muttern und die Beadlock-Schrauben festgezogen sind. Bezüglich Drehmomentvorgaben siehe <i>RÄDER UND REIFEN</i> in <i>WARTUNGSSCHRITTE</i> .	
Kühler	Prüfen Sie den Kühler auf Sauberkeit.	
Manschetten der Antriebswelle	Prüfen Sie den Zustand von Manschetten und Verkleidung der Antriebswelle.	
Sitz	Prüfen Sie, ob sich der Fahrersitz an seiner Verwendungsstelle befindet und ordnungsgemäß gesichert ist.	
Gepäck	Wenn Sie eine Ladung transportieren, halten Sie die angegebenen Zuladungsbeschränkungen ein. Siehe <i>BELADEN DER GEPÄCKTRÄGER</i> . Vergewissern Sie sich, dass die Ladung ordnungsgemäß an den Gepäckträgern befestigt ist	
	Wenn Sie einen Anhänger oder einen anderen Gegenstand ziehen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie den Zustand der Anhängervorrichtung (sofern vorhanden) und des Kugelkopfs</li> <li>- Beachten Sie die Zugdeichsel- (falls vorliegend) und Anhängelast, die auf der an der Anhängerkupplung angebrachten Plakette ersichtlich ist oder sehen Sie unter <i>TECHNISCHE DATEN</i> nach.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass der Anhänger richtig an der Anhängerkupplung befestigt ist (sofern vorhanden).</li> </ul>	

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Fahrgestell und Aufhängung	Prüfen Sie das Fahrgestell und die Aufhängung von unten auf Ablagerungen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls.	
Motorluftfilter	Untersuchen und reinigen Sie den Motorluftfilter	
CVT-Luftfilter	CVT-Luftfilter untersuchen und reinigen.	

**Vor dem Starten des Motors (mit eingeschaltetem elektrischen System)**

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Multifunktionsanzeigegerät	Prüfen Sie, ob die Anzeigeleuchten der Multifunktionsanzeige (unmittelbar, nachdem der Schlüssel in Stellung EIN gedreht wurde) funktionieren.	
	Prüfen Sie, ob auf der Multifunktionsanzeige Meldungen erscheinen.	
Beleuchtungen	Prüfen Sie die Scheinwerfer und die Rückleuchte auf einwandfreies Funktionieren und auf Sauberkeit.	
	Prüfen Sie, ob das Abblend- und das Fernlicht funktionieren.	
	Prüfen Sie, ob die Bremsleuchte funktioniert.	
Kraftstoffstand	Prüfen Sie den Kraftstoffstand.	

**Nach dem Starten des Motors**

ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE	DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG	✓
Lenkung	Prüfen Sie durch Drehen des Lenkers nach links und nach rechts, ob die Lenkung funktioniert.	
Schalthebel	Prüfen Sie die Funktion des Schalthebels (P, R, N, H und L).	
Wahlschalter Zweirad-/Allradantrieb	Prüfen Sie, ob der Wahlschalter für den Zweirad-/Allradantrieb funktioniert.	
Bremsen	Fahren Sie langsam etwas vorwärts und betätigen Sie dann einzeln den Bremshebel und das Bremspedal. Die Bremsen müssen vollständig betätigt werden. Nach der Betätigung müssen der Hebel und das Pedal vollständig in ihre Ausgangsstellung zurückkehren.	

<b>ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE</b>	<b>DURCHZUFÜHRENDE ÜBERPRÜFUNG</b>	✓
Motorausschalter	Vergewissern Sie sich, dass der Motorausschalter richtig funktioniert.	
RF D.E.S.S. Kontaktstift	Prüfen Sie, ob der D.E.S.S. Kontaktstift ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie den D.E.S.S. Schlüssel vom D.E.S.S. Kontaktstift abziehen, um den Motor zu stoppen.	

---

# FAHREN MIT DEM FAHRZEUG

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

## **WARNUNG**

**Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.**

Damit Sie an diesem Fahrzeug wirklich möglichst viel Freude haben, gibt es einige grundlegende Regeln und Tipps, die Sie einhalten **MÜSSEN**. Einige davon sind für Sie möglicherweise neu, während andere vernünftig sind oder auf der Hand liegen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung sowie alle Sicherheitshinweise auf dem Fahrzeug zu lesen und das *SICHERHEITSVIDEO* unter <https://can-am.brp.com/off-road/safety> anzusehen. Hier wird Ihnen alles umfassend beschrieben, was Sie vor dem Fahren mit diesem Fahrzeug wissen müssen.

Unabhängig davon, ob Sie ein Anfänger oder ein routinierter Fahrer sind, ist es für Ihre persönliche Sicherheit wichtig, dass Sie alle Bedienelemente und Funktionen dieses Fahrzeugs kennen. Von ebenso großer Bedeutung ist es zu wissen, wie man richtig fährt.

Bei diesem Fahrzeug handelt es sich um ein Hochleistungs-ATV, das nur für den Einsatz im Gelände gedacht ist. Unerfahrene Fahrer könnten mögliche Risiken übersehen und vom besonderen Verhalten dieses ATVs unter jeglichen Geländebedingungen überrascht sein.

Wir empfehlen die Einhaltung der Altersempfehlung auf dem Sicherheitshinweisschild am Fahrzeug. Selbst wenn eine Person die empfohlene Altersgrenze für den Betrieb dieses Fahrzeugs bereits erreicht hat, besitzt sie möglicherweise nicht die Fertigkeiten, das Können oder das Urteilsvermögen, die für das sichere Fahren des Fahrzeugs erforderlich sind, und kann in schwere Unfälle verwickelt werden.

Personen mit kognitiven oder körperlichen Beeinträchtigungen oder sehr risikobereite Personen sind stärker durch mögliche Überschläge oder Zusammenstöße gefährdet, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

Nicht alle Fahrzeuge sind gleich. Jedes Fahrzeug besitzt seine spezifischen Leistungseigenschaften, Bedienelemente und Funktionen. Das Fahrverhalten und die Handhabung jedes Fahrzeugs sind unterschiedlich.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem allgemeinen Betrieb des Fahrzeugs umfassend vertraut, bevor Sie sich an die Bedingungen im Gelände heranwagen. Üben Sie das Fahren in einem geeigneten, gefahrlosen Gebiet und machen Sie sich mit den Reaktionen des Fahrzeugs auf jede Bedingung vertraut. Fahren Sie mit niedrigen Geschwindigkeiten. Höhere Geschwindigkeiten erfordern eine größere Erfahrung, ein größeres Wissen und geeignete Fahrbedingungen.

Die Fahrbedingungen sind von Ort zu Ort unterschiedlich. Jedes Gelände unterliegt den Witterungsverhältnissen, die sich manchmal und je nach Jahreszeit radikal ändern können.



Das Fahren auf Sand ist anders als das Fahren auf Schnee oder durch Wälder oder Sumpfland. Jedes Gelände stellt möglicherweise größere Anforderungen an das Bewusstsein und die Geschicklichkeit des Fahrers. Beweisen Sie ein gutes Urteilsvermögen. Gehen Sie immer mit größter Vorsicht vor. Gehen Sie keine unnötigen Risiken ein, durch die Sie möglicherweise stecken bleiben oder verletzt werden.

Gehen Sie niemals davon aus, dass das Fahrzeug überall sicher fährt. Plötzliche Veränderungen im Gelände durch Löcher, Vertiefungen, Erdhügel, weichen oder härteren Untergrund oder andere Unwägbarkeiten können zum Umkippen des Fahrzeugs oder zu Instabilität führen. Um dies zu vermeiden, verringern Sie das Tempo und beobachten Sie immer das Gelände vor Ihnen. Wenn das Fahrzeug beginnt, umzukippen, ist es in der Regel das Beste, sofort abzustiegen, und zwar von der Fallrichtung WEG!

Wir empfehlen Ihnen, eine jährliche Sicherheitsinspektion Ihres Fahrzeugs vornehmen zu lassen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an einen BRP-Vertragshändler. Es wird empfohlen, obgleich nicht erforderlich, dass Sie die Vorbereitungsarbeiten für die kommende Saison von einem autorisierten BRP-Vertragshändler durchführen lassen. Jeder Besuch bei Ihrem BRP-Vertragshändler bietet eine großartige Gelegenheit zu prüfen, ob Ihr Fahrzeug Teil einer Sicherheitskampagne ist. Weiterhin empfehlen wir Ihnen dringend Ihren autorisierten BRP-Vertragshändler rechtzeitig aufzusuchen, wenn Sie auf Sicherheitskampagnen aufmerksam werden.

Wenden Sie sich an einen autorisierten BRP-Vertragshändler wegen evtl. erforderlichem verfügbaren Zubehör.

## **Fahrerausstattung**

Die aktuellen Witterungsverhältnisse sollten Ihnen die Wahl der richtigen Kleidung erleichtern. Stellen Sie sich in Bezug auf die Kleidung auf das kälteste Wetter ein, das zu erwarten ist. Das Tragen von Thermounterwäsche sorgt für gute Isolierung. Es ist wichtig, dass der Fahrer immer geeignete Schutzbekleidung und -ausrüstung trägt. Dazu gehören ein zugelassener Helm, Augenschutz, Stiefel, Handschuhe, ein Oberteil mit langen Ärmeln und eine lange Hose. Diese Art von Schutzkleidung schützt Sie gegen kleinere Gefährdungen, auf die Sie während der Fahrt treffen können. Der Fahrer darf niemals lose flatternde Kleidung, wie etwa einen Schal, tragen, die sich im Fahrzeug oder an Zweigen oder Büschen verfangen könnte. In Abhängigkeit von den Gegebenheiten vor Ort kann eine Brille mit Beschlagschutz oder eine Sonnenbrille erforderlich sein. Mit Hilfe unterschiedlich gefärbter Linsen, die für Schutzbrillen oder Sonnenbrillen erhältlich sind, können Sie Veränderungen im Gelände leichter unterscheiden. Eine Sonnenbrille darf nur tagsüber getragen werden.



## Fahrten zur Freizeitgestaltung

Respektieren Sie die Rechte und Einschränkungen durch Dritte. Halten Sie sich immer aus Gebieten fern, die für eine andere Nutzung des Geländes gedacht sind. Dazu gehören Wege für Motorschlitten, Reitwege, Skilanglaufloipen, Routen für Mountainbiker usw. Gehen Sie niemals davon aus, dass sich keine anderen Benutzer auf Ihrer Route befinden. Fahren Sie immer ganz rechts und nicht im Zickzack von einer Seite des Weges zur anderen. Seien Sie immer darauf vorbereitet, zu stoppen oder zur Seite auszuweichen, wenn ein anderer Benutzer des Weges vor Ihnen erscheint.

Treten Sie in einen örtlichen ATV-Club ein. Dort erhalten Sie eine Karte und entsprechende Ratschläge oder Informationen darüber, wo Sie fahren können. Wenn es in Ihrer Nähe keinen Club gibt, helfen Sie doch dabei, einen Club zu gründen. Das Fahren in einer Gruppe und die verschiedenen Aktivitäten in Clubs machen viel Spaß und sind immer eine gute soziale Erfahrung.

Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu anderen Fahrern ein. Den richtigen Sicherheitsabstand bestimmen Sie mithilfe Ihrer eigenen Beurteilung der Geschwindigkeit, der Geländebedingungen, des Wetters, der mechanischen Bedingungen Ihres Fahrzeugs und des Vertrauens in das Urteilsvermögen der anderen Fahrer um Sie herum. Ebenso wie andere

motorisierte Fahrzeuge kann auch dieses Fahrzeug nicht sofort zum Stillstand kommen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Teilen Sie vor Fahrtbeginn einer anderen Person mit, wo Sie fahren wollen und wann Sie wahrscheinlich zurückkehren.

Je nach Länge Ihrer Fahrt sollten Sie zusätzliches Werkzeug, Trinkwasser, etwas zu essen und Ausrüstungen für den Notfall mitnehmen. Klären Sie vor Fahrtantritt, wo Sie zusätzlichen Kraftstoff und Öl erhalten können. Seien Sie auf alle möglichen Bedingungen vorbereitet, auf die Sie treffen könnten.

Erste-Hilfe-Satz	Verstellbarer Schraubenschlüssel
Mobiltelefon	Messer
Klebeband	Taschenlampe
Ein Seil	Getönte Schutzbrille
Ersatz-Glühbirnen	Karte der Strecke
Mitgelieferter Werkzeugsatz	Eine Kleinigkeit zu essen

## Umwelt

Einer der Vorteile dieses Fahrzeugs besteht darin, dass Sie damit die viel genutzten und belebten Wege verlassen und sich weit weg von den meisten Siedlungen aufhalten können. Sie müssen der Natur jedoch immer den nötigen Respekt entgegen bringen und auf die Rechte anderer achten, sich an der Natur zu erfreuen. Fahren Sie nicht in Gebieten, die aus Sicht des Umweltschutzes empfindlich sind. Fahren Sie keinesfalls über Forstbestände oder Büsche und Sträucher. Fällern Sie keinesfalls Bäume oder demontieren Sie Zäune. Lassen Sie keinesfalls Ihre Räder durchdrehen und zerstören Sie nicht den Erdboden. "Bewegen Sie sich rücksichtsvoll".

Dieses Fahrzeug kann OHV-Waldbrände verursachen, wenn sich Schmutz in der Nähe des Auspuffs ansammelt oder andere Motorbrennpunkte in trockenes Gras fallen. Vermeiden Sie, in Nassbereichen zu fahren, durch Tundramoor oder hohes Gras, wo sich Schmutz aufbauen kann. Sollten Sie in solchen Bereichen fahren, inspizieren und entfernen Sie sämtlichen Schmutz von Ihren Motoren und den Brennpunkten.

Das Jagen von Wild ist in vielen Gebieten illegal. Wild kann auch durch Erschöpfung sterben, wenn es mit einem motorisierten Fahrzeug gejagt wurde. Wenn Sie auf Tiere treffen, halten Sie an, verhalten sich ruhig und seien Sie vorsichtig. Damit werden Sie um eine schöne Erinnerung in Ihrem Leben bereichert.

Halten Sie sich an die Regel: "Alles, was du mitbringst, nimm auch wieder mit nach Hause!" Werfen Sie keinen Müll weg. Entzünden Sie Lagerfeuer nur, wenn Sie eine Genehmigung dazu haben – und auch dann nur in weiter Entfernung von trockenen Gebieten. Durch die Gefährdungen, die Sie dadurch auf Ihrem Weg verursachen, könnten Sie oder andere heute oder an einem der folgenden Tage verletzt werden.

Respektieren Sie Felder und landwirtschaftlich genutzte Gebiete. Holen Sie immer die Erlaubnis des Eigentümers ein, bevor Sie über Privatbesitz fahren. Respektieren Sie die Ernte auf den Feldern, Tiere in der Landwirtschaft und die Grenzen fremden Eigentums. Wenn Sie an ein geschlossenes Gitter gelangen, schließen Sie es nach dem Hindurchfahren wieder.

Verschmutzen Sie keine Bäche, Seen oder Flüsse und nehmen Sie keine Veränderungen am Motor oder am Abgassystem des Fahrzeugs vor und demontieren Sie keine Komponenten des Systems.

## **Einschränkungen durch das Design**

Obwohl das Fahrzeug für seine Klasse außergewöhnlich robust ist, ist es per Definition immer noch ein Leichtfahrzeug und seine Verwendung muss auf den vorgesehenen Zweck beschränkt bleiben.

Durch das Hinzufügen von Gewicht zu einem beliebigen Teil des Fahrzeugs wird sein Schwerpunkt und damit Stabilität sowie seine Leistung verändert.

## **Fahren im Gelände**

Das Fahren abseits von Straßen und Wegen ist gefährlich. Jedes Gelände, das nicht ausdrücklich für das Befahren mit Fahrzeugen vorbereitet wurde, stellt bereits eine Gefahr dar, da hier die Nachgiebigkeit, die Beschaffenheit des Bodens und die genaue Steigung unvorhersagbar sind. Das Gelände selbst stellt eine kontinuierliche, potenzielle Gefährdung dar, die jeder, der sich hier bewegt, bewusst akzeptieren muss.

Ein Fahrer, der ein Fahrzeug abseits von Straßen und Wegen fährt, muss immer den sichersten Weg mit äußerster Vorsicht auswählen und das vor ihm liegende Gelände genauestens im Auge behalten. Das Fahrzeug darf keinesfalls von jemandem gefahren werden, der mit den für das Fahrzeug geltenden Fahrhinweisen nicht vollständig vertraut ist. Ferner darf das Fahrzeug keinesfalls in steilem oder trügerischem Gelände gefahren werden.

## **Fahrtechniken**

Die Informationen in dieser Anleitung sind begrenzt. Erweitern Sie Ihre Kenntnis und verbessern Sie Ihr Können durch das Absolvieren eines Trainingskurses.

Sorgfalt, Vorsicht, Erfahrung und Können beim Fahren sind die besten Vorsichtsmaßnahmen gegen die Gefährdungen, die das Fahren mit diesem Fahrzeug mit sich bringt.

Respektieren und befolgen Sie alle Hinweisschilder auf gekennzeichneten Routen. Diese sollen Ihnen und anderen helfen.

Beim Fahren auf Hügeln oder Abhängen sind zwei Punkte sehr wichtig: Seien Sie auf rutschige Oberflächen bzw. Veränderungen und Hindernisse im Gelände vorbereitet und achten Sie auf die richtige Körperhaltung.

Wann immer der geringste Zweifel daran besteht, dass das Fahrzeug sicher um ein Hindernis oder durch ein bestimmtes Gelände gelenkt werden kann, wählen Sie eine alternative Strecke aus.

Beim Fahren im Gelände sind Leistung und Traktion entscheidend, nicht Geschwindigkeit. Fahren Sie niemals schneller, als Sichtweite und Ihre eigene Fähigkeit, eine sichere Route zu bestimmen, es gestatten.

Überwachen Sie das vor Ihnen liegende Gelände ständig auf plötzliche Veränderungen in Böschungen oder auf Hindernisse, wie etwa Felsen oder Baumstümpfe, durch die das Fahrzeug seine Stabilität verlieren und umkippen oder sich überschlagen könnte.

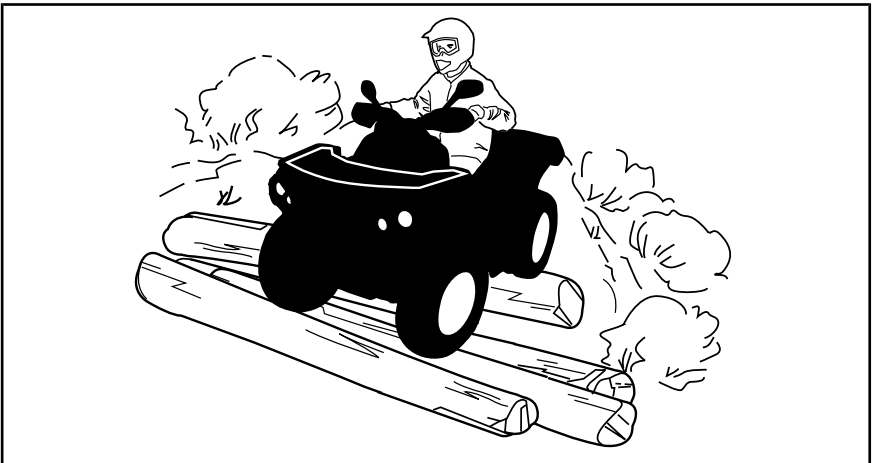
Nehmen Sie das Fahrzeug nie in Betrieb, wenn die Bedienelemente nicht normal funktionieren.

Wenn das Fahrzeug angehalten oder geparkt wird, bringen Sie den Schalthebel stets in die Stellung PARK und betätigen Sie die Feststellbremse. Dies ist beim Parken an einem Abhang besonders wichtig. An sehr steilen Abhängen oder beim Transport von Lasten mit dem Fahrzeug müssen die Räder immer zusätzlich mit Steinen oder Ziegeln blockiert werden.

Fahren Sie immer mit der richtigen Fahrtechnik, um ein Überschlagen des Fahrzeugs auf Hügeln, in unwegsamem Gelände und in Kurven zu vermeiden.

### **Körperhaltung**

Um jederzeit die volle Kontrolle über das Fahrzeug zu behalten, wird dringend empfohlen, mit den Händen den Lenker innerhalb der direkten Reichweite aller Bedienelemente zu umfassen. Das Gleiche gilt sinngemäß für Ihre Füße auf den Fußrasten. Um das Verletzungsrisiko für Beine und Füße so gering wie möglich zu halten, lassen Sie Ihre Füße immer auf den Fußrasten. Richten Sie Ihre Zehen nicht nach außen. Strecken Sie Ihren Fuß nicht zur Unterstützung einer Drehung oder Wende aus, da er durch ein neben Ihnen liegendes Hindernis getroffen oder eingeklemmt werden oder in Kontakt mit den Rädern kommen kann.



Dieses Fahrzeug ist mit einer angemessenen Federung ausgestattet. Wenn der Zustand des Geländes allerdings so schlecht ist (z. B. Wellblechpisten), dass die Federung extrem belastet wird, können Sie Unwohlsein verspüren und müssen im Extremfall mit schädlichen Einwirkungen auf Ihren Rücken rechnen. Häufig ist es erforderlich, dass Sie sich aufrichten

oder in gehockter Stellung fahren. Fahren Sie langsam und fangen Sie eventuelle Stöße teilweise mit Ihren angewinkelten Beinen auf.

## **Straßen überqueren**

Wenn Sie eine Straße überqueren müssen, muss der vorn fahrende Fahrer von seinem Fahrzeug absteigen, die Fahrbahn beobachten und dann die übrigen Fahrer hinüber winken. Die letzte Person der Gruppe, die die Fahrbahn überquert hat, muss dann dem zuvor vorn fahrenden Fahrer bei der Überquerung behilflich sein. Fahren Sie nicht auf Gehsteigen. Diese sind nur für Fußgänger gedacht.

## **Kurven fahren**

Üben Sie zunächst das Kurvenfahren mit niedriger Geschwindigkeit, bevor Sie versuchen, bei höheren Geschwindigkeiten Kurven zu fahren.

Halten Sie beide Hände am Lenker und die Füße auf den Fußrasten.

Halten Sie eine gleichbleibende Geschwindigkeit und/oder beschleunigen Sie in der Kurve ein wenig.

So verringern Sie das Risiko eines Überschlags:

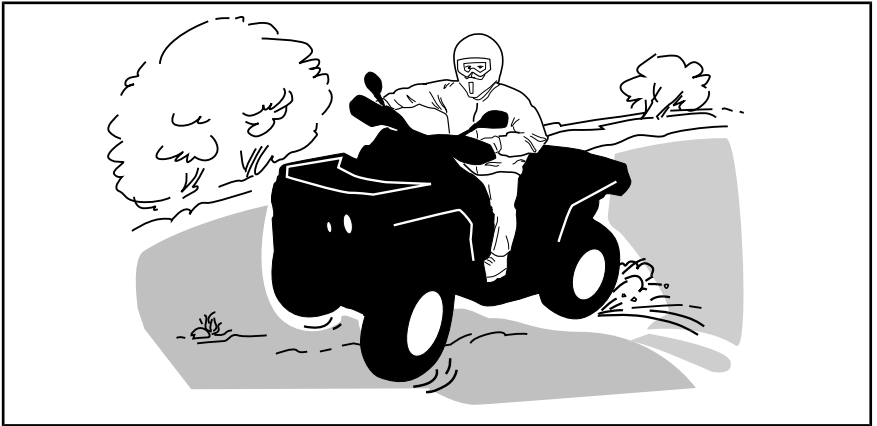
- Beim Abbiegen besonders vorsichtig sein.
  - Drehen Sie den Lenker nur so weit und so schnell, wie es die Geschwindigkeit und die Umgebung zulassen. Passen Sie Ihre Lenkbefehle entsprechend an.
  - Verlangsamen Sie das Fahrzeug vor dem Einfahren in eine Kurve. Vermeiden Sie das Bremsen in Kurven.
  - Beim Abbiegen plötzliches oder starkes Beschleunigen vermeiden, auch aus dem Stand oder bei geringer Geschwindigkeit.
- Keinesfalls folgende Fahrmanöver ausführen: Kreiseln des Fahrzeugs mit durchdrehenden Reifen, Schleudern, Rutschen, Schlingern, Springen oder sonstige Fahrtricks. Wenn das Fahrzeug droht, zu schleudern oder zu rutschen, lenken Sie gegen. Treten Sie keinesfalls mit voller Wucht auf das Bremspedal und blockieren Sie nicht die Räder.
- Meiden Sie befestigte Flächen. Dieses Fahrzeug ist nicht für den Einsatz auf befestigten Flächen ausgelegt. Bei Fahrt auf befestigtem Flächen steigt das Risiko eines möglichen Überschlages. Wenn Sie auf befestigten Flächen fahren müssen, bewegen Sie das Lenkrad bei Kurvenfahrt Stück für Stück, fahren Sie langsam und vermeiden Sie abruptes Beschleunigen und Bremsen.

Vermeiden Sie plötzliche Lenk-, Gas- und Bremsbefehle während der Kurvenfahrt.



## **WARNUNG**

**Fahren Sie keine Kurven mit übermäßig hoher Geschwindigkeit.**



Wenn Sie zu schleudern oder zu rutschen beginnen, kann ein Gegenlenken in die jeweilige Schleuderrichtung hilfreich sein, um die Kontrolle über das Fahrzeug wieder zu erlangen. Ziehen Sie niemals die Bremsen an und blockieren die Räder.

### **! WARNUNG**

Die Reifen dieses Fahrzeugs sind nicht für den Einsatz auf asphaltierten oder gepflasterten Straßen geeignet. Dieses Fahrzeug verfügt nicht über ein Hinterachs-Differenzial (die Hinterräder drehen sich immer mit der gleichen Geschwindigkeit). Aus diesen Gründen kann der Bodenbelag die Handhabung und Kontrolle über das Fahrzeug stark beeinflussen.

### **Bremsen**

Halten Sie beim Bremsen beide Hände am Lenker und die Füße auf den Fußrasten.

Üben Sie das Bremsen, um sich mit dem Ansprechverhalten der Bremse vertraut zu machen.

- Führen Sie dies zuerst bei niedriger Geschwindigkeit aus und erhöhen Sie schließlich die Geschwindigkeit.
- Üben Sie das Bremsen auf gerader Strecke bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten und mit unterschiedlichem Bremsdruck.
- Üben Sie Notbremsungen. Optimale Bremswirkung wird auf gerader Strecke bei hohem Druck auf das Bremspedal, ohne dabei die Räder zu blockieren, erreicht.

Denken Sie daran, dass der Bremsweg von der Geschwindigkeit des Fahrzeugs, der Belastung des Fahrzeugs und dem Bodenbelag abhängt. Außerdem spielen der Zustand der Reifen und der Bremsen eine große Rolle.

**HINWEIS:** Beim Bremsen während der Vorwärtsfahrt wird das Gewicht des Fahrzeugs auf die vorderen Räder verlagert. Um eine größere Bremswirkung zu erzielen, überträgt das Bremssystem daher eine höhere Bremskraft auf die Vorderräder. Dies hat bei abruptem Bremsen Auswirkungen auf die Handhabung und Steuerung des Fahrzeugs. Berücksichtigen Sie dies beim Bremsen.

### **Rückwärts fahren**

Beim Fahren im Rückwärtsgang prüfen Sie immer, dass sich hinter dem Fahrzeug keine Personen oder Hindernisse befinden. Fahren Sie langsam und vermeiden Sie scharfe Kurven.

Wir raten Ihnen, beim Zurückstoßen auf dem ATV zu sitzen. Vermeiden Sie, aufzustehen. Beim Aufstehen könnte der Gashebel ungewollt betätigt werden und das Fahrzeug dadurch unerwartet beschleunigen.

### **Hindernisse**

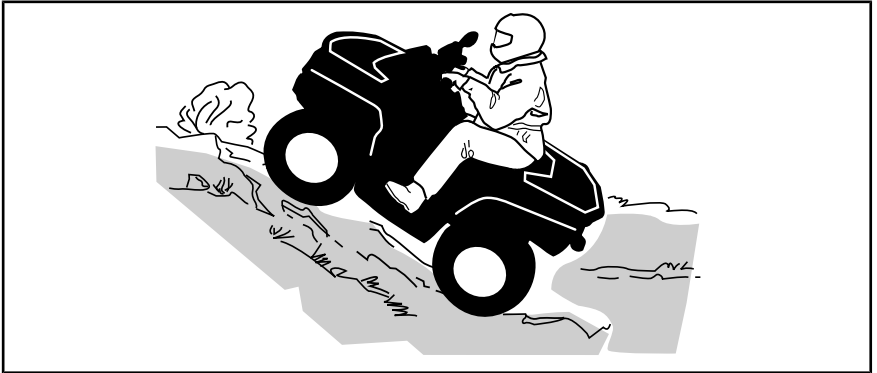
Hindernisse auf der Route müssen vorsichtig überquert werden. Dazu gehören lockere Felsen, umgestürzte Bäume, rutschige Oberflächen, Zäune, Pfosten sowie Dämme und Vertiefungen. Wann immer möglich müssen Sie sie umgehen. Bedenken Sie, dass bestimmte Hindernisse zu groß und gefährlich sind, um überquert zu werden. Sie müssen sie also umgehen. Kleinere Felsen oder umgestürzte Bäume können sicher überquert werden, wenn Sie diese in einem Winkel von 90° anfahren. Stellen Sie sich auf die Fußstützen, während Ihre Knie angewinkelt sind. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an, ohne den Antrieb zu verlieren, und geben Sie nicht plötzlich Gas. Halten Sie den Lenker fest. Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten und fahren Sie weiter. Versuchen Sie nicht, die Vorderräder des Fahrzeugs vom Boden abzuheben. Seien Sie sich darüber im Klaren, dass das Hindernis rutschig sein oder sich beim Überqueren bewegen kann.

### **Bergauf Fahren**

Bevor Sie versuchen, einen Berg zu erklimmen, achten Sie bitte auf Folgendes. Nur erfahrene Betreiber sollten versuchen, einen Berg zu erklimmen. Starten Sie auf flachen Hängen. Fahren Sie immer geradeaus bergauf und halten Sie Ihr Körpergewicht nach vorn den Hang hinauf. Halten Sie Ihre Füße auf den Fußrasten, schalten Sie in einen niedrigen Gang und beschleunigen Sie, bevor Sie beginnen, den Berg zu erklimmen. Versuchen Sie, eine konstante Geschwindigkeit zu halten und geben Sie nicht zuviel Gas, um Beschleunigung zu vermeiden. Steile Hang- oder Geländevariationen sowie das Überfahren eines Hindernisses auf einem Reifen könnten großen Einfluss auf die Stabilität haben, da durch das Anheben der Fahrzeugfront das Risiko des Umkippens erhöht wird. Einige Hügel sind zu steil, um sicher anzuhalten oder sich nach einem erfolglosen Erklimmungsversuch auszuruhen. Versuchen Sie, steile Steigungen zu vermeiden. Wenn Sie nicht vorsichtig genug sind, können Sie beim Bergauffahren umkippen. Wenn der Abhang zu steil ist, so dass Sie nicht weiterfahren können oder das Fahrzeug beginnt, rückwärts zu rollen, bremsen Sie das Fahrzeug. Achten Sie jedoch darauf, nicht zu rutschen. Steigen Sie ab und



wenden Sie in einer "K"-Wende (gehen Sie neben dem Fahrzeug auf der Seite, die zur Hügelspitze zeigt und halten Sie eine Hand am Bremshebel; fahren Sie das Fahrzeug langsam rückwärts den Hügel etwas hinauf, um zu wenden, und fahren Sie dann den Hügel hinab). Steigen Sie immer auf der dem Hang zugewandten Seite ab oder gehen Sie auf dieser Seite und halten Sie dabei entsprechenden Abstand vom Fahrzeug und den sich drehenden Rädern. Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug festzuhalten, wenn es umzukippen beginnt. Halten Sie Abstand. Fahren Sie nicht mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügels. Auf der anderen Seite könnten sich Hindernisse und steile Böschungen befinden.

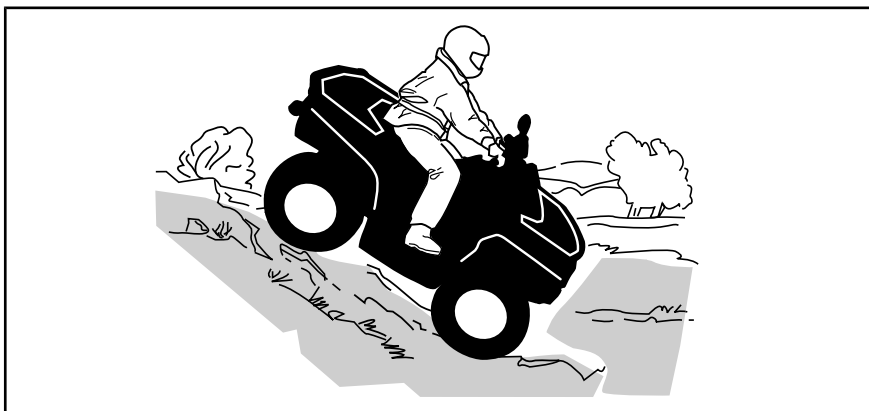


### **Bergab Fahren**

Grundsätzlich kann dieses Fahrzeug steile Abhänge sicher hinauffahren, die jedoch zu steil sind, um einen sicheren Abstieg zu ermöglichen. Daher ist es wesentlich, sicherzustellen, dass eine sichere Route für den späteren Abstieg vorhanden ist, bevor Sie einen Abhang hinauffahren.

Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern, während Sie einen rutschigen Abhang hinunterfahren, könnte das Fahrzeug zu "schlittern" beginnen. Halten Sie eine stetige Geschwindigkeit und/oder beschleunigen Sie etwas, um die Kontrolle wieder zu gewinnen.

Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten. Bremsen Sie vorsichtig, um ein Schleudern zu vermeiden. Fahren Sie nicht ausschließlich mit der Motorbremse oder im Leerlauf den Hang hinab. Versuchen Sie, steile Steigungen zu vermeiden. Wenn Sie nicht vorsichtig genug sind, können Sie beim Bergabfahren umkippen.



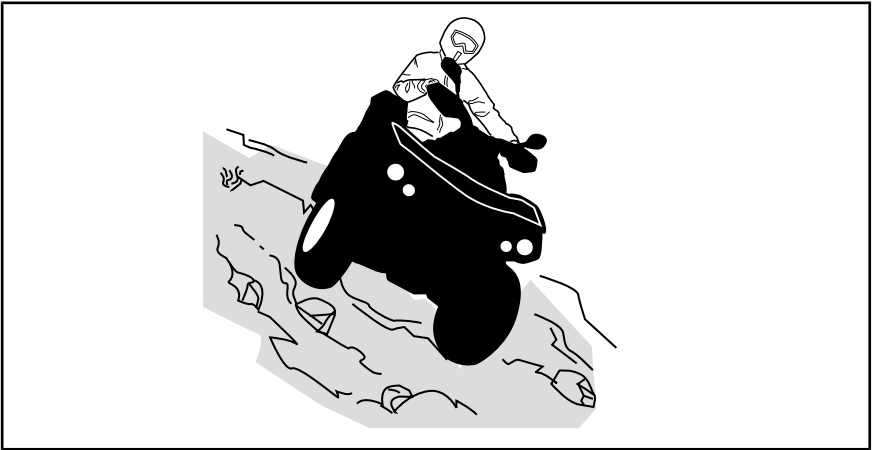
### Seitliches Fahren am Abhang

Dies ist eine der **gefährlichsten** Fahrsituationen, da sich dabei das Gleichgewicht des Fahrzeugs drastisch verlagern kann. Wann immer möglich sollte dies vermeiden werden. Wenn es jedoch trotzdem erforderlich wird, ist es wichtig, dass Sie **IMMER** Ihr Gewicht auf die dem Hang zugewandten Seite verlagern und dass Sie immer darauf vorbereitet sind, abzusteigen, sobald das Fahrzeug umzukippen beginnt. **Versuchen Sie nicht, anzuhalten oder das Fahrzeug gegen Beschädigungen zu schützen.**

Umgehen Sie alle Hindernisse oder Vertiefungen, durch die das Fahrzeug auf einer Seite stärker als auf der anderen angehoben wird. Dies kann einen Überschlag verursachen.

### **WARNUNG**

Gehen Sie beim Laden und Transport von Flüssigkeitsbehältern vorsichtig vor. Diese können die Stabilität des Fahrzeugs beeinträchtigen, wenn an der Seite von Hängen gefahren wird, da sie das Risiko eines Überschlags erhöhen.



### Steile Böschungen

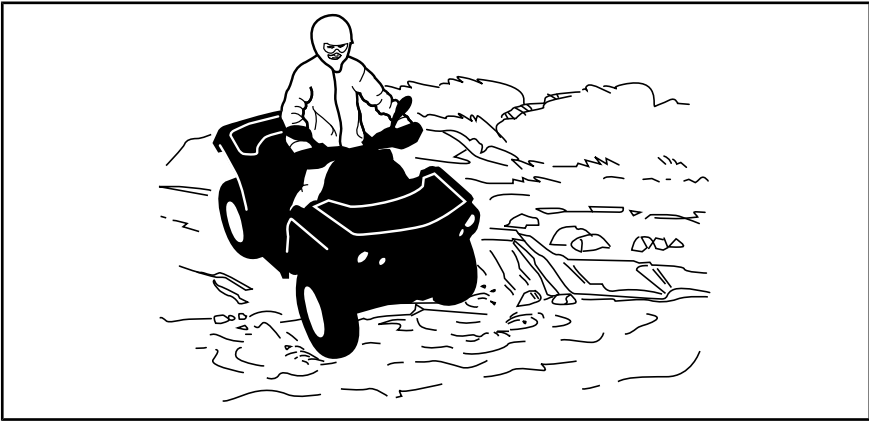
Dieses Fahrzeug "schleift auf" und stoppt gewöhnlich, wenn entweder die vorderen oder hinteren Räder über eine Böschung fahren. Wenn diese Böschung steil oder tief ist, senkt sich das Fahrzeug vorne ab und überschlägt sich.

## **WARNUNG**

Vermeiden Sie es, über Böschungen zu fahren. Wenden Sie das Fahrzeug und wählen Sie eine andere Route aus.

### Gewässer durchfahren

Wasser kann eine Gefährdung darstellen. Wenn es zu tief ist, kann das Fahrzeug aufschwimmen und umkippen. Überprüfen Sie die Wassertiefe und die Strömung, bevor Sie versuchen, ein Gewässer zu überqueren. Das Wasser darf nicht über die Fußstützen steigen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen wie Felsen, Gras, Baumstämme usw. im Wasser und an den Ufern. Das Fahrzeug kann hier seinen Antrieb verlieren. Versuchen Sie nicht, mit hoher Geschwindigkeit ins Wasser zu fahren. Das Fahrzeug wird durch das Wasser gebremst und Sie könnten vom Fahrzeug abgeworfen werden.



Nasse Bremsen beeinträchtigen die Bremsleistung Ihres Fahrzeugs. Sorgen Sie durch mehrfaches Betätigen dafür, dass Ihre Bremsen wieder trocken werden, nachdem das Fahrzeug das Wasser, Schlamm oder Schnee verlassen hat. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

In der Nähe von Wasser können Sie auch auf Matsch oder Sumpfland treffen. Seien Sie immer auf plötzliche "Löcher" oder Tiefenänderungen vorbereitet. Achten Sie auch immer auf Gefährdungen durch halb verdeckte Felsen, Baumstämme o.ä.

### **Fahren auf Eis**

Wenn Sie auf Ihrer Route gefrorene Gewässer überqueren müssen, vergewissern Sie sich, dass das Eis dick und stark genug ist, um Sie, das Fahrzeug sowie dessen Ladung zu tragen. Achten Sie dabei vor allem auf noch offene Wasserlöcher. Diese sind immer ein Hinweis darauf, dass die Eisdicke unterschiedlich ist.

Eis beeinträchtigt ferner die Kontrolle über das Fahrzeug. Fahren Sie langsam und geben Sie nicht plötzlich Gas. Dadurch drehen nur die Räder durch und das Fahrzeug könnte umkippen. Vermeiden Sie schnelles und plötzliches Bremsen. Dies könnte ebenfalls zu einem unkontrollierten Rutschen und Umkippen des Fahrzeugs führen. Schlamm muss immer umgangen werden, da dadurch die Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt und die Bedienelemente blockiert werden könnten.

### **Fahren auf schneebedeckten Oberflächen**

Wenn Sie das Fahrzeug vor der Fahrt kontrollieren, achten Sie besonders auf Stellen am Fahrzeug, an denen Ansammlungen von Schnee und/oder Eis die Sichtbarkeit der Rückleuchte und der Reflektoren behindern, Lüftungsöffnungen verstopfen, Kühler und Ventilator blockieren oder die Bewegung von Steuerhebeln, Schaltern oder des Bremspedals beeinträchtigen können. Bevor Sie Ihr ATV starten, prüfen Sie Lenkung, Gaspedal, Bremshebel und Pedale auf störungsfreien Betrieb.

Wenn ein ATV auf einem schneebedeckten Pfad gefahren wird, wird die Reifenhaftung normalerweise verringert, wodurch das Fahrzeug auf Be-

fehle des Fahrers anders reagiert. Auf Oberflächen mit geringer Haftung reagiert die Lenkung nicht so schnell und präzise, die Bremswege sind länger und die Beschleunigung wird träge. Fahren Sie langsam und geben Sie nicht plötzlich Gas. Dadurch drehen nur die Räder durch und das Fahrzeug könnte übersteuern und wegrutschen. Vermeiden Sie starkes Bremsen. Das kann dazu führen, dass das Fahrzeug geradeaus rutscht. Noch einmal: Der beste Rat besteht darin, die Geschwindigkeit vor einem Manöver sicher zu verringern, sodass Sie Zeit und Platz haben, wieder völlige Kontrolle über das Fahrzeug zu gewinnen, bevor es außer Kontrolle gerät.

Wenn Sie Ihr ATV über eine mit losem Schnee bedeckte Oberfläche steuern, wird Schneestaub in der Sogturbulenz des sich bewegenden Fahrzeugs angesaugt und transportiert, sodass er in Kontakt mit einigen frei liegenden Komponenten einschließlich rotierender Teile wie Brems-scheiben kommt und sich auf diesen ansammelt oder schmilzt. Wasser, Schnee oder Eis können sich auf die Ansprechzeit des Bremssystems Ihres ATVs auswirken. Betätigen Sie die Bremsen möglichst oft, auch wenn dies zum Verringern der Fahrzeuggeschwindigkeit nicht erforderlich ist, um Eis- oder Schneeansammlungen zu verhindern und Bremsbeläge und -scheiben zu trocknen. Wenn Sie dies in relativ ungefährlichen Fahr-situationen tun, können Sie gleichzeitig die Haftung prüfen und feststellen, wie das Fahrzeug auf Ihre Befehle reagiert. Halten Sie Bremspedal, Fuß-rasten, Bodenbleche, Brems- und Gashebel immer frei von Schnee und Eis. Halten Sie Sitz, Handgriffe, Scheinwerfer, Rückleuchten und Reflektoren stets von Schnee frei.

Unter einer Schneedecke können sich Steine, Baumstümpfe und andere Objekte verbergen, und wenn der Schnee nass ist, kann er die Fahrbarkeit völlig behindern, da sich das Fahrzeug im Schneematsch festfahren oder die Traktion verlieren kann. Sehen Sie weit voraus und achten Sie immer auf Hinweise auf das Vorhandensein solcher Hindernisse. Umfahren Sie zweifelhafte Stellen. Fahren Sie nicht über zugefrorene Gewässer, bevor Sie sich davon überzeugt haben, dass das Eis das Gewicht des ATVs, der Fahrer und der Last tragen kann. Denken Sie daran, dass eine gewisse Eisdicke ausreichen kann, ein Schneemobil zu tragen, aber nicht ein ATV mit gleichem Gewicht, da die Lasttragfläche der vier Reifenkontaktflächen gegenüber den Ketten und Skiern eines Schneemobils geringer ist.

Um Ihren Komfort zu maximieren und Erfrierungen zu verhindern, tragen Sie immer Kleidung und ATV-Schutzausrüstung, die für die Wetterbedin-gungen geeignet ist, denen Sie während Ihrer Fahrt ausgesetzt sind.

Am Ende jeder Fahrt empfiehlt es sich, den Fahrzeugaufbau und alle be-weglichen Komponenten (Bremsen, Lenkungskomponenten, Antriebs-s-tränge, Bedienelemente, Kühlerlüfter usw.) von Schnee- oder Eisansamm-lungen zu reinigen. Aus nassem Schnee wird bei abgeschaltetem Fahrzeug Eis, das während der nächsten Kontrolle vor der Fahrt schwieriger zu entfernen ist.

Das Fahren im Schnee kann den Wirkungsgrad der Bremsen beeinträchtigen. Senken Sie vorsichtig Ihre Geschwindigkeit und achten Sie auf einen größeren Abstand für mögliches Bremsen. Schneeeansammlungen können Eisbildung oder Schneeablagerungen auf den Bremsbauteilen und der Bremssteuerung verursachen. Betätigen Sie die Bremsen möglichst oft, um Eis- oder Schneeablagerungen zu vermeiden.

### **Fahren auf Sand**

Das Fahren über Sanddünen oder auf Schnee ist eine einzigartige Erfahrung. Es müssen hierbei jedoch einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. In nassem, tiefem oder feinem Sand/Schnee kann der Antrieb verloren gehen. Dadurch kann das Fahrzeug rutschen, zurückfallen oder festsitzen. Suchen Sie in diesem Fall einen festeren Untergrund. Der beste Rat ist auch in diesem Fall wiederum, langsam zu fahren und auf die Bedingungen im Gelände zu achten.

Beim Fahren in Sanddünen ist es ratsam, das Fahrzeug mit einer antennenähnlichen Sicherheitsfahne auszustatten. Damit werden Sie von anderen über die nächste Sanddüne hinweg leichter gesehen. Fahren Sie vorsichtig weiter, wenn Sie eine andere Sicherheitsfahne vor sich sehen. Da diese antennenähnliche Sicherheitsfahne hängen bleiben und auf Sie zurückschnellen kann, verwenden Sie sie keinesfalls in Gebieten mit herunterhängenden Zweigen oder Hindernissen.

### **Fahren auf lockeren Steinen**

Das Fahren auf einem Untergrund mit lockeren Steinen oder Kies ist ähnlich wie das Fahren auf Eis. Die Steuerung des Fahrzeugs wird auf diesen Flächen beeinträchtigt, was zu Rutschen oder Umkippen, insbesondere bei hohen Geschwindigkeiten, führen kann. Darüber hinaus kann sich die Länge des Bremswegs verändern. Denken Sie daran, dass durch "plötzliches Gasgeben" oder Rutschen lockere Steine nach hinten in Richtung eines anderen Fahrers geschleudert werden können. Tun Sie dies niemals absichtlich.

# BEWEGEN VON LADUNG UND VERRICHTEN VON ARBEITEN

## Arbeiten mit Ihrem Fahrzeug

Mit Ihrem Fahrzeug können Sie einige unterschiedliche LEICHTE Aufgaben erledigen, angefangen vom Schneeräumen bis hin zum Schleppen von Holz oder Transportieren von Lasten. Ihr Can-Am Vertragshändler hält vielfältiges Zubehör für Sie bereit. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, richten Sie sich nach den Anleitungen und Warnhinweisen zu dem jeweiligen Zubehör. Halten Sie immer die zulässigen Zuladungsgrenzen des Fahrzeugs ein. Eine Überladung des Fahrzeugs kann die Komponenten des Fahrzeugs überbeanspruchen und zu einem Ausfall führen. Vermeiden Sie jede körperliche Überanstrengung durch Anheben oder Ziehen schwerer Lasten oder durch Schieben des Fahrzeugs.

## Transport von Lasten

Jede Last, die das Fahrzeug trägt, beeinträchtigt das Fahrverhalten, die Stabilität und den Bremsweg des Fahrzeugs. Überschreiten Sie nicht die erlaubte Zuladungsgrenze für dieses Fahrzeug, einschließlich des Gewichts des Fahrers, der Ladung, des Zubehörs und der Anhängerstützlast. Siehe unter *TECHNISCHE DATEN*. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren immer, dass die Last gut gesichert und auf den Gepäckträgern verteilt ist. Seien Sie sich immer bewusst, dass die Ladung verrutschen oder hinunterfallen und dadurch einen Unfall verursachen kann. Vermeiden Sie Lasten, die seitlich überstehen und sich in Büschen oder anderen Hindernissen verfangen oder hängen bleiben können.

### **WARNUNG**

Halten Sie beim Mitführen von Gepäck die Gewichtsbeschränkungen ein und verstauen Sie die Gegenstände ordnungsgemäß. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit gemäß den Bedingungen im Gelände, wenn Sie Ladung transportieren oder einen Anhänger ziehen und vermeiden Sie Hügel und unwegsames Gelände. Kalkulieren Sie besonders auf Gefällen einen längeren Bremsweg ein. Beladen Sie das Fahrzeug immer so niedrig wie möglich, um den Schwerpunkt so tief wie möglich zu halten. Ein Nichtbefolgen der hier aufgeführten Empfehlungen kann das Fahrverhalten beeinträchtigen, wodurch es zu einem Unfall kommen kann.

#### TABELLE FÜR MAXIMALE ZULADUNG

Zulässige Gesamtzuladung	141 kg	Diese schließt das Gewicht des Fahrers, der Ladung, des Zubehörs und die Stützlast ein.
Zuladung hinten	23 kg	Beinhaltet Ladung der hinteren Ladefläche und Stützgewicht (sofern vorhanden).

Folgendes sind Beispiele der geeigneten Zuladungsverteilung:

BEISPIEL FÜR DIE LASTVERTEILUNG				
GESAMTZ- ULADUNG	FAHRER	BELADUNG	ZUBEHÖR	STÜTZLAST
141 kg	95 kg	23 kg	10 kg	13 kg

### Beladen der hinteren Ladefläche

**ZUR BEACHTUNG** Überschreiten Sie beim Be- und Entladen nicht die Gewichtsgrenze von 16 kg

Verstauen Sie die Ladung so tief wie möglich – eine hoch gelagerte Ladung kann den Schwerpunkt des Fahrzeugs nach oben verlagern und die Stabilität verringern. Verteilen Sie die Ladung so gleichmäßig wie möglich auf dem Gepäckträger.

Sichern Sie die Ladung auf der hinteren Ladefläche. Befestigen Sie die Ladung nicht an anderen Teilen des Fahrzeugs. Wenn Sie nicht richtig befestigt ist, kann die Ladung herunterrutschen oder -fallen und gegen Fahrzeuginsassen oder unbeteiligte Zuschauer prallen oder sich während der Fahrt verschieben, wodurch das Fahrverhalten des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.

Gegenstände, die hoch angeordnet sind, können die Sicht des Fahrers beeinträchtigen und im Fall eines Unfalls umherfliegen. Ladungen, die seitlich überstehen, können sich in Büschen, Ästen oder anderen Hindernissen verfangen. Vermeiden Sie ein Verdecken oder Versperren der Bremsleuchten durch die Ladung. Stellen Sie sicher, dass keine Ladung über den Gepäckträger hinausragt und dass die Ladung nicht Ihre Sicht oder die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigt.

**ZUR BEACHTUNG** Überschreiten Sie nicht die Tragfähigkeit des Gepäckträgers. Siehe unter *TECHNISCHE DATEN*.

Befördern Sie niemals Benzinbehälter oder andere gefährliche Flüssigkeiten auf der hinteren Ladefläche.

## **WARNUNG**

Halten Sie beim Mitführen von Gepäck die Gewichtsbeschränkungen ein und verstauen Sie die Gegenstände ordnungsgemäß. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit gemäß den Bedingungen im Gelände, wenn Sie Ladung transportieren oder einen Anhänger ziehen und vermeiden Sie Hügel und unwegsames Gelände. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand. Beladen Sie das Fahrzeug immer so niedrig wie möglich, um den Schwerpunkt so tief wie möglich zu halten. Ein Nichtbefolgen der hier aufgeführten Empfehlungen kann das Fahrverhalten beeinträchtigen, wodurch es zu einem Unfall kommen kann.



## Schleppen einer Last (sofern mit einer Anhängerkupplung ausgestattet)

Befestigen Sie eine zu ziehende Last niemals an der Stoßstange, an der hinteren Ladefläche oder an anderen Teilen oder am Zubehör, da sonst das Fahrzeug umkippen kann. Verwenden Sie zum Ziehen von Gegenständen nur die Anhängerkupplung (falls montiert) oder die Kurbelwinde.

Verwenden Sie in Notfällen den Abschlepphaken, um ein festgefahrenes Fahrzeug abzuschleppen. Siehe *ABSCHLEPPHAKEN* unter *ZUBEHÖR*.

Stellen Sie beim Ziehen einer Kette oder eines Kabels sicher, dass diese/s nicht durchhängt, bevor Sie starten. Halten Sie während des Ziehens die Spannung aufrecht.

Stellen Sie beim Ziehen einer Kette oder eines Kabels sicher, dass Sie progressiv bremsen. Die Trägheit der Ladung kann zu einer Kollision führen.

Halten Sie beim Ziehen eines Gegenstandes die maximale ein. Siehe *ZIEHEN VOM ANHÄNGER* in diesem Abschnitt.

### **WARNUNG**

**Eine durchhängende Kette oder ein durchhängendes Kabel kann reißen und zurückschnappen.**

Sorgen Sie beim Ziehen eines anderen Fahrzeugs dafür, dass eine Person die Kontrolle über das gezogene Fahrzeug hat. Es muss gebremst und gelenkt werden, damit verhindert wird, dass das Fahrzeug außer Kontrolle gerät.

Bevor Sie Lasten mit einer Winde ziehen, sehen Sie in den Anleitungen des Winde-Herstellers nach.'

Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie einen Gegenstand ziehen und nehmen Sie Kurven allmählich. Meiden Sie Hügel und unwegsames Gelände. Versuchen Sie nicht, steile Hügel zu befahren. Kalkulieren Sie einen längeren Bremsweg ein, besonders auf Gefälle. Achten Sie darauf, nicht zu schleudern oder zu rutschen.

## Ziehen eines Anhängers (sofern mit einer Anhängerkupplung ausgestattet)

**ZUR BEACHTUNG** Das Ziehen von Anhängern erfordert eine ordnungsgemäß am Fahrzeug montierte und von BRP anerkannte Anhängervorrichtung.

Das Fahren dieses Fahrzeugs mit einem Anhänger erhöht das Risiko eines Sturzes erheblich. Dies gilt insbesondere an schrägen Böschungen. Wenn ein Anhänger an dem Fahrzeug verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass seine Anhängerkupplung mit der Anhängerkupplung des Fahrzeugs, die als Zubehör montiert ist, kompatibel ist. Achten Sie darauf, dass der Anhänger horizontal zum Fahrzeug ausgerichtet ist. (In bestimmten Fällen muss eine besondere Verlängerung an der Anhängerkupplung des Fahrzeugs installiert werden). Verwenden Sie Sicherheitsketten oder -kabel, um den Anhänger am Fahrzeug zu sichern.

Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie einen Anhänger ziehen und nehmen Sie Kurven allmählich. Meiden Sie Hügel und unwegsames Gelände. Versuchen Sie nicht, steile Hügel zu befahren. Kalkulieren Sie einen längeren Bremsweg ein, besonders auf Gefälle. Achten Sie darauf, nicht zu schleudern oder zu rutschen.

Unsachgemäßes Beladen des Anhängers kann einen Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen.

Überschreiten Sie nicht die Abschleppkapazität und die Stützkapazität. Siehe unter *TECHNISCHE DATEN*.

Stellen Sie sicher, dass zumindest etwas Gewicht auf der Zugdeichsel lastet.

Stellen Sie stets sicher, dass die Ladung gleichmäßig auf dem Anhänger verteilt und befestigt ist. Ein gleichmäßig beladener Anhänger ist leichter zu kontrollieren.

Stellen Sie den Schalthebel zum Ziehen eines Anhängers stets auf L (Bereich für niedrige Geschwindigkeit) – der Bereich für niedrige Geschwindigkeit sorgt nicht nur für mehr Drehmoment, sondern trägt auch dem erhöhten Gewicht auf den Hinterrädern Rechnung.

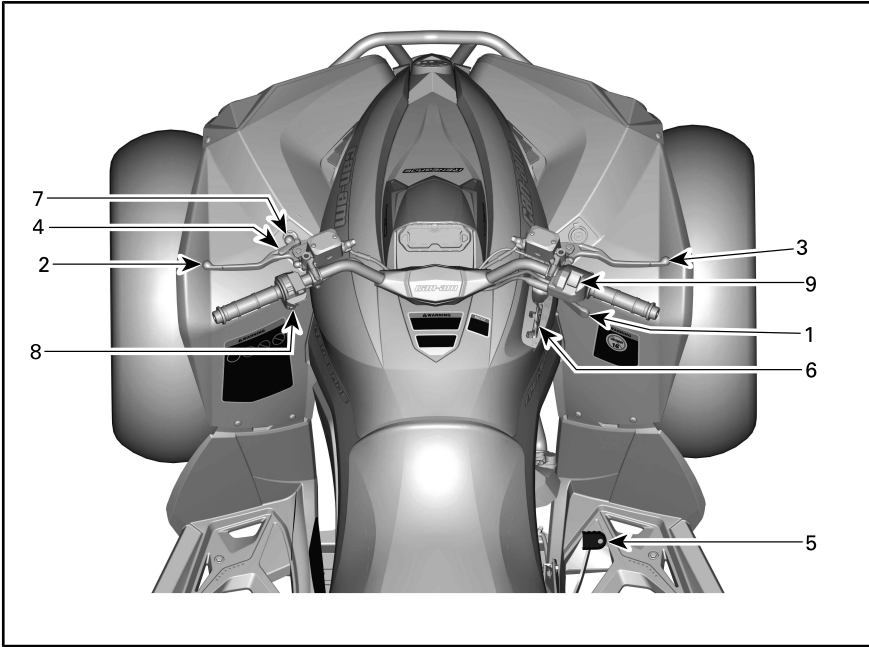
Wenn Sie anhalten oder das Fahrzeug parken, blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs und des Anhängers gegen mögliche Bewegungen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen beladenen Anhänger vom Fahrzeug abhängen. Der Anhänger oder dessen Ladung könnte auf Sie oder andere kippen.

Halten Sie beim Ziehen eines Anhängers die folgende maximale Anhängelast ein.

# ***FAHRZEUGINFORMATIONEN***

# BEDIENELEMENTE



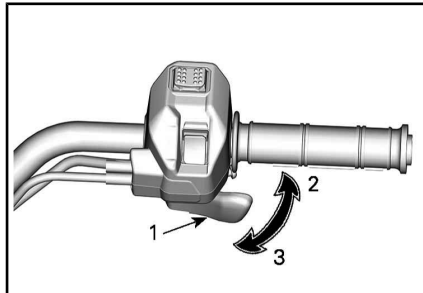
## 1) Gashebel

Der Gashebel befindet sich auf der rechten Seite des Lenkers.

Mit dem Gashebel wird die Motordrehzahl gesteuert.

Zum Steigern oder Beibehalten der Fahrgeschwindigkeit drücken Sie mit Ihrem rechten Daumen den Gashebel.

Zum Senken der Fahrgeschwindigkeit lassen Sie den Gashebel los.

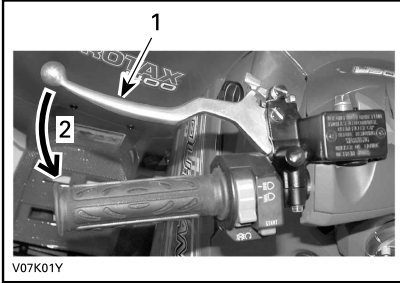


*TYPISCH*

1. Gashebel
2. Gas geben
3. Gas wegnehmen

## 2) Linker Bremshebel

Der linke Bremshebel befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.



### TYPISCH

1. Bremshebel
2. Bremse anziehen

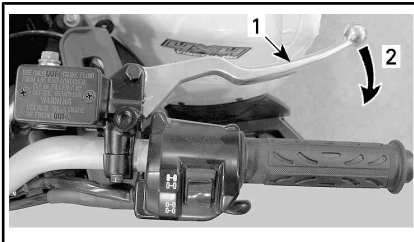
Mit dem linken Bremshebel wird das Fahrzeug abgebremst oder zum Stillstand gebracht.

Wenn am Bremshebel gezogen wird, wird die hintere Bremse betätigt.

Die Bremswirkung ist proportional zur Kraft, die auf den Hebel ausgeübt wird.

## 3) Rechter Bremshebel

Der rechte Bremshebel befindet sich auf der rechten Seite des Lenkers.



### TYPISCH

1. Bremshebel
2. Bremse anziehen

Mit dem rechten Bremshebel wird das Fahrzeug abgebremst oder zum Stillstand gebracht.

Wenn am Bremshebel gezogen wird, wird die vordere Bremse betätigt.

Wenn er losgelassen wird, sollte er automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurückkehren.

Die Bremswirkung ist proportional zur Kraft, die auf den Hebel ausgeübt wird.

## 4) Standbrems-Hebel

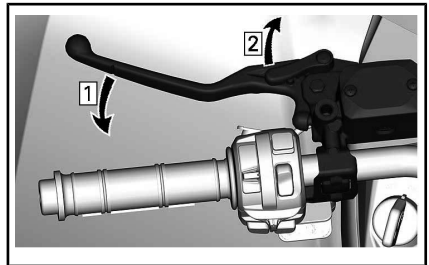
Der Standbrems-Hebel befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.

Die Funktion der Feststellbremse dient zur Bremsverteilung in alle Räder, um das Bewegen vom Fahrzeug im geparkten Zustand zu verhindern.

### ! WARNUNG

Betätigen Sie immer die Feststellbremse **und** bringen Sie den Schalthebel in die Stellung **PARK**, wenn das Fahrzeug abgestellt wird.

Um den Standbrems-Hebel zu betätigen, gehen Sie folgenderweise vor:



- Schritt 1: Betätigen Sie die Bremsen  
Schritt 2: Arretieren Sie die Bremsen

**HINWEIS:** Der Feststellbremshebel kann in mehrere Stellungen gebracht werden.

**! WARNUNG**

Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug bei angezogener Feststellbremse fest an einer Stelle steht.

Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie einfach den Bremshebel. Er sollte in die Ruheposition zurückkehren.

**! WARNUNG**

Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse vollständig gelöst ist, bevor Sie mit dem Fahrzeug anfahren. Fährt man das Fahrzeug bei BETÄTIGTER Feststellbremse, kann dies zu Schäden am Bremssystem führen, die Bremswirkung kann verloren gehen und/oder es kann zu einem Brand kommen.

**5) Bremspedal**

Das Bremspedal befindet sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs in der Nähe des Motors.



1. Bremspedal

Mit dem Bremspedal wird das Fahrzeug abgebremst oder zum Stillstand gebracht.

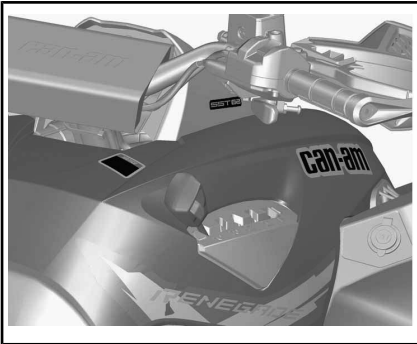
Wenn das Bremspedal betätigt wird, wird **ausschließlich** die hintere Bremse wirksam.

Die Bremswirkung ist proportional zur Kraft, die auf das Pedal ausgeübt wird.

**HINWEIS:** Im Allradantriebsmodus wirkt die Bremse über den Antriebsstrang auch auf die Vorderräder.

**6) Schalthebel**

Der Schalthebel befindet sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs in der Nähe der Lenksäule.

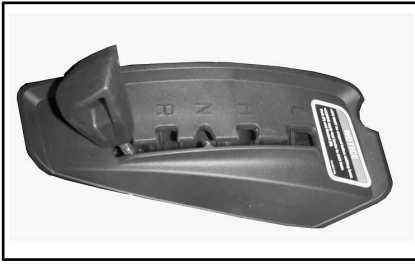


*SCHALTHEBELANORDNUNG*

Mit dem Schalthebel wird die Getriebebestellung verändert.

Der Schalthebel verfügt über 5 Stellungen:

SCHALTHEBELSTELLUNGEN	
STELLUNG	GANG
P	Parken
R	Rückwärts
N	Neutral
H	Bereich für hohe Geschwindigkeit (vorwärts)
L	Bereich für niedrige Geschwindigkeit (vorwärts)



### SCHALTMUSTER

Das Fahrzeug muss angehalten und die Bremse betätigt werden, bevor eine andere Getriebebestellung gewählt wird.

**ZUR BEACHTUNG** Diese Getriebe ist nicht darauf ausgerichtet, dass Gänge gewechselt werden, während das Fahrzeug in Bewegung ist.

### P: Parken

In der Park-Stellung wird die Schaltung gesperrt, um ein Bewegen des Fahrzeugs zu vermeiden.

## ! WARNUNG

Stellen Sie den Hebel immer auf PARK (P), wenn das Fahrzeug nicht gefahren wird. Das Fahrzeug kann wegrollen, wenn der Schalthebel nicht auf P (PARK) gestellt wurde.

### R: Rückwärts

Rückwärts erlaubt das Rückwärtsfahren des Fahrzeugs.

**HINWEIS:** Beim Fahren im Rückwärtsgang werden die Motordrehzahl und folglich die Geschwindigkeit begrenzt.

## ! WARNUNG

Beim Hinabfahren eines Hügels im Rückwärtsgang kann die Drehzahl durch die auf das Fahrzeug wirkende Schwerkraft über die vom Drehzahlbegrenzer festgelegte Drehzahl steigen.

### Neutral

In der Neutralstellung (Leerlauf) ist kein Gangrad mit der Antriebswelle verbunden und der Kraftschluss ist unterbrochen.

## ! WARNUNG

Stellen Sie den Hebel immer auf PARK (P), wenn das Fahrzeug nicht gefahren wird. Das Fahrzeug kann wegrollen, wenn der Schalthebel nicht auf N (NEUTRAL) gestellt wurde.

### Bereich für hohe Geschwindigkeit (vorwärts)

Hiermit wird am Getriebe der Bereich für hohe Geschwindigkeit ausgewählt. Dies ist der normale Geschwindigkeitsbereich beim Fahren. In dieser Position erreicht das Fahrzeug die Höchstgeschwindigkeit.

### Bereich für niedrige Geschwindigkeit (vorwärts)

Hiermit wird am Getriebe der Bereich für niedrige Geschwindigkeit ausgewählt. Der Bereich für niedrige Geschwindigkeit ermöglicht langsame Fahrt mit maximalem Drehmoment.

**ZUR BEACHTUNG** Nutzen Sie den Bereich für niedrige Geschwindigkeit beim Ziehen eines Anhängers, beim Transportieren schwerer Ladung, beim Überqueren von Hindernissen und beim Hinauf- und Hinabfahren eines Hügels.

## 7) RF D.E.S.S. Schlüssel

Der RF D.E.S.S. Schlüssel muss sicher mit dem D.E.S.S. Kontaktstift verbunden sein, bevor der Motor gestartet wird

Der D.E.S.S. Kontaktstift befindet sich auf der linken Seite der Mittelabdeckung unter dem Lenker.



*D.E.S.S.-KONTAKTSTIFT*

### Digital kodiertes Sicherheitssystem (D.E.S.S.)

Die D.E.S.S. Schlüssel enthalten einen elektronischen Schaltkreis, durch den sie eine eindeutige elektronische Seriennummer erhalten.

Das D.E.S.S. liest den Schlüsselcode und gestattet das Anlassen des Motors bei Schlüsseln, die es erkennt.

### D.E.S.S. Flexibilität

Das D.E.S.S. Ihres Fahrzeugs kann von Ihrem Can-Am-Vertragshändler für bis zu 8 verschiedene Schlüssel programmiert werden.

Haben Sie über mehr als ein mit D.E.S.S. ausgestattetes Can-Am-Fahrzeug, kann es jeweils

von Ihrem autorisierten Can-Am-Händler so programmiert werden, dass die anderen D.E.S.S.-Schlüssel für das Fahrzeug akzeptiert werden.

### Schlüsselarten

Dieses Fahrzeug kann mit 2 verschiedenen D.E.S.S. Schlüsselarten bedient werden:

- Normaler Schlüssel (grün)
- Performance Schlüssel (grau):

Die Schlüsseltypen lassen sich anhand ihrer Farbe auseinanderhalten.

## ⚠️ WARNUNG

Überschläge, Umkippen, Zusammenstöße und Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug können zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen und können bei Verwendung des Performance Schlüssels und des normalen Schlüssels herbeigeführt werden. Die Verwendung des normalen Schlüssels ändert nichts an der Tatsache, dass der Fahrer stets tauglich und vorbereitet sein muss und das Fahrzeug immer sorgsam bedienen muss.

### Normal Key

Das Fahrzeug wird mit einem normalen Schlüssel (grün) ausgeliefert.

### Modelle 570/650

Der normale Schlüssel beschränkt die Geschwindigkeit des Fahrzeugs auf 70 km/h.

### 850/1000R Modelle

Der normale Schlüssel beschränkt die Beschleunigung und die Fahrgeschwindigkeit auf 70 km/h.



**Alle Modelle****! WARNUNG**

Bei steilem Gefälle verhindert der Motordrehzahlbegrenzer möglicherweise nicht, dass das Fahrzeug über die Geschwindigkeitsbeschränkung hinaus beschleunigt.

Dieser Schlüssel empfiehlt sich für Fahrer, die auf eine allmähliche Beschleunigung Wert legen oder die in Umgebungen unterwegs sind, in denen maximale Geschwindigkeit und starke Beschleunigung nicht gewünscht werden. Der normale Schlüssel empfiehlt sich beispielsweise bei der Fahrt auf engen, kurvigen Wegen.

**Performance Key**

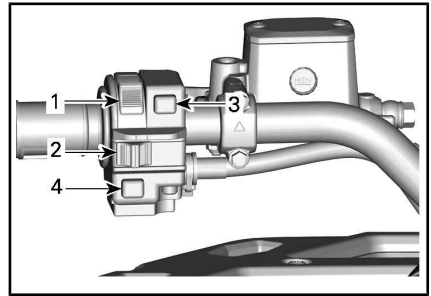
Das Fahrzeug wird mit einem Performance Key (grau) ausgeliefert, der das Abrufen des vollen Motor Drehmoments und der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit ermöglicht.

Dieser Schlüssel empfiehlt sich für Fahrer, die auf eine präzisere Gasannahme Wert legen oder die in Umgebungen unterwegs sind, die hohe Geschwindigkeiten und starke Beschleunigung zulassen. Der Performance Key empfiehlt sich beispielsweise bei der Fahrt auf breiten, geraden Wegen.

**8) Multifunktionsschalter**

Der Multifunktionsschalter befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.

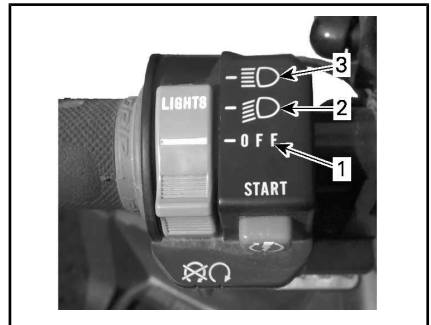
Das Multifunktionsschalter-Gehäuse ist mit den folgenden Bedienelementen ausgestattet:

**TYPISCH — MULTIFUNKTIONSSCHALTER**

1. Scheinwerferschalter
2. Motoraussschalter
3. Knopf für Motorstart
4. Override-/DPS-Taste (falls vorhanden)

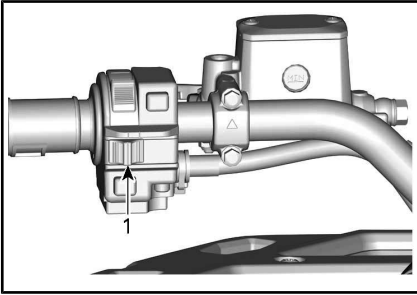
**Abblendlicht-/OFF-/Fernlichtschalter**

Dieser Schalter wird zum Wechseln zwischen Fern- und Abblendlicht oder für das AUSSCHALTEN verwendet.

**SCHEINWERFERSCHALTER-FUNKTIONEN**

1. Lichter OFF (Aus)
2. Abblendlicht
3. Fernlicht

## Motorausschalter



*TYPISCH*

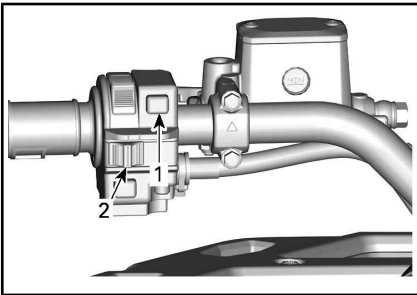
1. Motorausschalter

Dieser Schalter kann zum Ausschalten des Motors und als Notfallschalter verwendet werden.

Bringen Sie zum Ausschalten des Motors den Motorausschalter in die Stellung STOP.

**HINWEIS:** Der Motor kann durch Schalten des Motorausschalters in die Stellung STOP ausgeschaltet werden.

## Motorstartknopf



*TYPISCH*

1. Knopf für Motorstart
2. Motorausschalter

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

# ⚠️ WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

Wenn der Motorstartknopf gedrückt gehalten wird, startet der Motor.

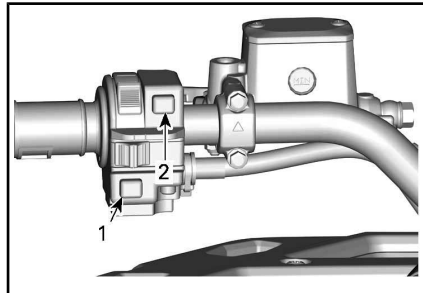
**HINWEIS:** Um das Starten des Motors zu ermöglichen, muss der D.E.S.S. Schlüssel sicher auf den D.E.S.S. Kontaktstift gesteckt sein und die Motor-Stopp-Taste muss sich in der Stellung RUN befinden.

Um das Fahrzeug einzuschalten, ohne den Motor anzulassen, siehe **AKTIVIEREN DES ELEKTRISCHEN SYSTEMS**.

## Übersteuerung-/DPS-Taste

Abhängig von der Fahrzeugausführung hat diese Taste bis zu 2 Funktionen.

## Übersteuerung-Funktion



*TYPISCH*

1. Override-Taste
2. Knopf für Motorstart

Mit dem Übersteuerung-Schalter wird die Drehzahlbegrenzung im Rückwärtsgang aufgehoben und maximales Motordrehmoment zugelassen.

## ! WARNUNG

Verwenden Sie die "Übersteuerung" nur, wenn sich das Fahrzeug im Schlamm oder anderem weichen Gelände verfängt und „Niedertourig“ nicht ausreicht. Stellen Sie sicher, dass das Gelände sicher ist, bevor Sie die "Übersteuerung" nutzen. Benutzen Sie „Übersteuerung“ nicht bei einer normalen Rückwärtsfahrt, da dies zu einer übermäßigen Geschwindigkeit führt.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Drehzahlbegrenzung im Rückwärtsgang aufzuheben:

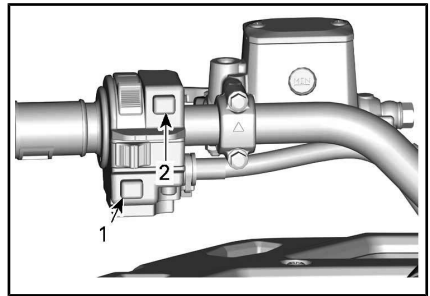
Während sich der Schalthebel in der Stellung RÜCKWÄRTS befindet.

1. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug angehalten hat.
2. Drücken und halten Sie den Override/DPS Schalter und drücken Sie dann den Gashebel langsam durch.

**HINWEIS:** Bei aufgehobener Drehzahlbegrenzung im Rückwärtsgang durchläuft zur Bestätigung der Funktion die Meldung **ÜBERSTRN** die Multifunktionsanzeige.

3. Um die Drehzahlbegrenzung aufzuheben, lösen Sie einfach den Override/DPS Schalter.

## DPS-Funktion (Modell Renegade X xc)



### TYPISCH

1. DPS-Taste
2. Knopf für Motorstart

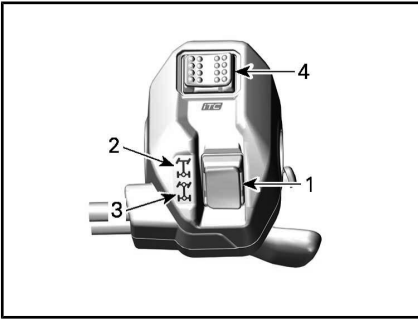
Mit der DPS-Taste wird DPS-Modus (Dynamische Servolenkung) geändert.

Für komplette Informationen über die DPS-Modi, siehe *EINSTELLUNGEN AN IHREM FAHRZEUG VORNEHMEN*.

## 9) Wahlschalter für Zweiradantrieb/Allradantrieb und Fahrmodi (sofern zutreffend)

Der Wahlschalter für Zweiradantrieb/Allradantrieb und die Fahrmodi befindet sich rechts am Lenker.

Der Schalter dient zur Wahl vom Zweiradantrieb oder Allradantrieb.



*TYPISCH*

1. Wahlschalter Zweirad-/Allradantrieb
2. Zweiradantrieb
3. Allradantrieb
4. Fahrmodi-Wahlschalter

Bringen Sie das Fahrzeug komplett zum Stillstand mit dem Motor im Leerlauf, bevor Sie zwischen dem Zweiradantrieb und dem Allradantrieb wechseln und umgekehrt.

**ZUR BEACHTUNG** Es kann zur mechanischen Beschädigung kommen, wenn der Zweiradantrieb/Allradantrieb Wahlschalter betätigt wird, während sich das Fahrzeug bewegt. Das Fahrzeug muss angehalten werden, wenn zwischen Zweirad- und Allradantrieb gewechselt wird.

Um den Allradantrieb einzusetzen, drücken Sie den Schalter herunter.



*TYPISCH - 4WD-MODUS*

Um den Zweiradantrieb einzusetzen, drücken Sie den Schalter herauf.



*TYPISCH - 2WD-MODUS*

Dieser Schalter dient zur Wahl der Fahrmodi. (Sofern ausgerüstet)



1. Fahrmodi-Wahlschalter

Wählen Sie zwischen den Modi NORMAL und SPORT, indem Sie den Wahlschalter nach links oder rechts drücken.



MODI				
ECO	Schalter nach rechts drücken	NORMAL	Schalter nach rechts drücken	SPORT
	Schalter nach links drücken		Schalter nach links drücken	

Der SPORT-Modus bietet eine schärfere Gasannahme.

**HINWEIS:** Der SPORT-Modus kann mit allen Schlüsselarten aktiviert werden und bietet die maximale Leistung mit dem verwendeten Schlüssel.

**HINWEIS:** Wählen Sie auf holpriger Strecke den NORMAL-Modus, um ein ruhigeres Fahren zu erreichen.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

## **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

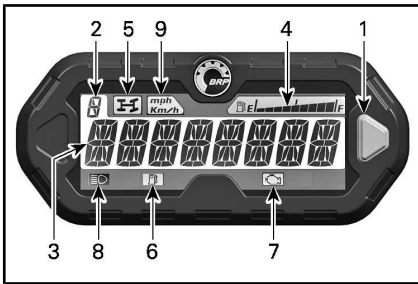
# MULTIFUNKTIONSANZEIGEINSTRUMENT (LCD)

Das Multifunktionsanzeigeeinstrument befindet sich in der Anzeigeeinstrumentenabstützung.

## **WARNUNG**

Das Ablesen vom Multifunktionsanzeigeeinstrument kann von der Bedienung des Fahrzeugs ablenken, insbesondere von der ständigen Beobachtung der Umgebung.

## Beschreibung des Multifunktionsanzeigeeinstruments



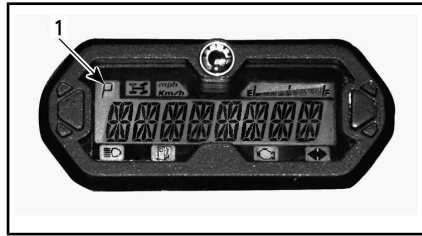
1. Auswahltaste
2. Positionsanzeige des Getriebes
3. Hauptbildschirm
4. Kraftstoffstandanzeige
5. Anzeigeleuchte Allradantrieb
6. Anzeigeleuchte für niedrigen Kraftstoffstand
7. Anzeigeleuchte Motorüberprüfung
8. Fernlichtanzeigeleuchte
9. Anzeigelampe MPH / km/h

### 1) Auswahltaste

Mit der Auswahltaste lassen sich Einstellungen im Multifunktionsanzeigeeinstrument ansteuern oder ändern.

### 2) Positionsanzeige des Getriebes

Diese Anzeige zeigt die gewählte Getriebebestellung an.



1. Gang

Anzeige	Funktion
P	Parken
R	Rückwärts
N	Neutral
H	Bereich für hohe Geschwindigkeit
L	Bereich für niedrige Geschwindigkeit

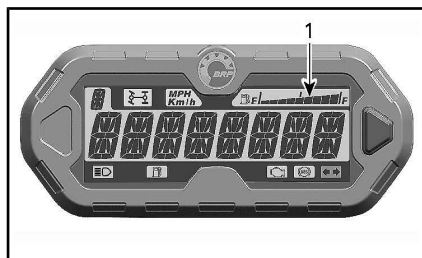
### 3) Hauptbildschirmseite

Über die Hauptbildschirmseite lassen sich zahlreiche Funktionen des Multifunktionsanzeigeeinstruments anzeigen.

Unter **MODI DES MULTIFUNKTIONSANZEIGEEINSTRUMENTS** finden Sie Informationen über die verschiedenen verfügbaren Modi:

### 4) Kraftstoffstandanzeige

Der Stab des Multifunktionsanzeigeeinstruments zeigt den Kraftstoffstand in Treibstofftank während der Fahrt an.



1. Kraftstoffstandanzeige

## 5) 4WD-Anzeigeleuchte



Wenn die Anzeige LEUCHTET, ist dies ein Zeichen dafür, dass der **Allradantrieb** gewählt ist.

## 6) Anzeigeleuchte für niedrigen Kraftstoffstand



Wenn diese Anzeige LEUCHTET, ist dies ein Zeichen dafür, dass nur noch ca. 5 L Kraftstoff im Kraftstofftank vorhanden sind.

## 7) Anzeigeleuchte Motorfunktionen überprüfen



Wenn diese Anzeige leuchtet, wird auf einen Motorstörungscode hingewiesen. Beachten Sie die Meldung auf der LCD-Anzeige.

Ein Blinken dieser Anzeige deutet darauf hin, dass der **NOTLAUF**-Modus aktiviert ist.

Weitere Einzelheiten siehe unter **FEHLERBEHEBUNG**.

## 8) Fernlichtanzeigeleuchte



Wenn diese Anzeige leuchtet, ist für die Schweinwerfer das **Fernlicht** eingeschaltet.

## 9) Anzeigeleuchte km/h oder mph

mph  
Km/h

Je nach verwendeter Einheit des Tachometers leuchtet die entsprechende Anzeige.

## Modi des Multifunktionsanzeigeeinstruments

### Tachometer-Modus

In diesem Modus zeigt der Hauptbildschirm die aktuelle Fahrzeuggeschwindigkeit in km/h oder in MPH an.



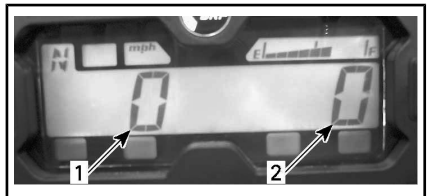
### Drehzahlmesser-Modus

In diesem Modus zeigt der Hauptbildschirm die aktuelle Motordrehzahl in Umdrehungen pro Minute (RPM) an.



### Kombinierter Modus

In diesem Modus zeigt der Hauptbildschirm beides an, die Fahrzeuggeschwindigkeit und die Motordrehzahl (RPM).



1. Fahrzeuggeschwindigkeit
2. Motordrehzahl (U/min)

### Kilometerzähler (OD)

Der Kilometerzähler zeichnet die gesamte Entfernung in Meilen oder

Kilometern auf, die mit dem Fahrzeug bereits zurückgelegt wurde.



**Uhr**

Zeigt die aktuelle Zeit an.



Hinweise zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit siehe *EINRICHTUNG DES ANZEIGEINSTRUMENTS*.

**Tageskilometerzähler (TP)**

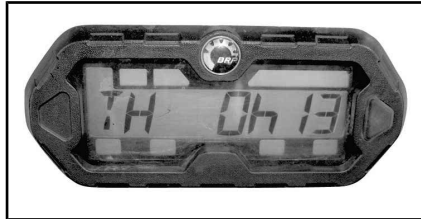
Der Tageskilometerzähler zeichnet die Entfernung auf, die seit dem letzten Zurücksetzen des Zählers zurückgelegt wurde. Die zurückgelegte Entfernung wird entweder in Kilometern oder in Meilen angezeigt.



Drücken Sie die Auswahltaste und HALTEN Sie sie 2 Sekunden gedrückt, um den Tageskilometerzähler zurückzustellen.

**Fahrtstundenzähler (TH)**

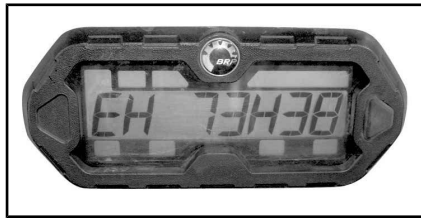
Der Fahrtstundenzähler zeichnet bei Aktivierung des elektrischen Systems die Dauer der Fahrt auf. Er kann zur Feststellung der Fahrzeit zwischen 2 Punkten benutzt werden.



Drücken Sie die Auswahltaste und HALTEN Sie sie 2 Sekunden gedrückt, um den Stundenzähler zurückzustellen.

**Motorbetriebsstundenzähler (EH)**

Der Motorbetriebsstundenzähler zeichnet die Betriebsdauer des Motors auf.



**Nachrichten-Anzeigemodus**

Wenn eine unnormale Motorbedingung auftritt, läuft eine Nachricht über den Hauptbildschirm und es leuchtet eine Anzeigeleuchte. Einzelheiten hierzu finden Sie im Abschnitt *FEHLERBEHEBUNG*.

**Fehlercode-Modus**

Schalten Sie das Fernlicht ein und wählen Sie den Motorbetriebsstundenzähleranzeigemodus. Halten Sie die Modustaste gedrückt und wechseln Sie zwischen Fern- und Abblendlicht (drei Zyklen), um die Fehlercodes aufzurufen.



## Navigieren durch das LCD-Anzeigeeinstrument

### Standardanzeigemodus

Nach dem Starten zeigt der Standardanzeigemodus einen der folgenden Punkte an:

- Fahrzeuggeschwindigkeit
- U/min des Motors (RPM)
- Beide Parameter gleichzeitig (kombinierter Modus).

Vorgehen, um von einer Anzeige zur anderen zu wechseln.

1. Stecken Sie den D.E.S.S. Schlüssel auf den D.E.S.S. Kontaktstift.
2. Warten Sie, bis die Begrüßungsnachricht angezeigt wird.
3. Wähltaste einmal drücken und loslassen, um OD (Kilometerzähler) anzuzeigen.
4. Wähltaste erneut drücken, diesmal 2 Sekunden lang.

Dadurch wird der Geschwindigkeits-, RPM- oder der Kombiniert-Modus angezeigt.



5. Um einen anderen Modus zu wählen, Schritte 3 und 4 bis zur Anzeige des gewünschten Modus wiederholen.

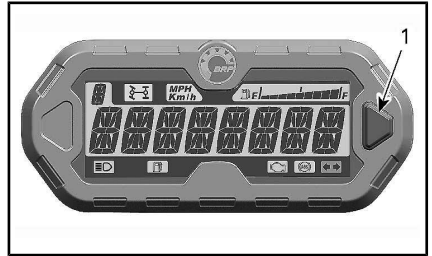
### Temporärer Anzeigemodus

Im vorübergehenden Anzeigemodus stehen die folgenden Funktionen zur Verfügung:

- Kilometerzähler
- Uhr
- Tageskilometerzähler (zurückstellbar)

- Fahrtstundenzähler (zurückstellbar)
- Motorbetriebsstundenzähler

Drücken Sie die Auswahl-taste und lassen Sie sie los, um vom Standardanzeigemodus in den temporären Modus zu wechseln.



1. Auswahl-taste

Die Anzeige zeigt den gewählten Modus während 10 Sekunden und kehrt dann zum normalen Anzeigemodus zurück.

Im zurückstellbaren Modus Wähltaste drücken und zum Zurückstellen 2 Sekunden HALTEN.

### Fahrmodi (sofern zutreffend)

Einige Modelle sind mit einem Fahrmoduswahlschalter ausgestattet.



1. Fahrmoduswahlschalter

Bei Aktivierung und Deaktivierung wird eine Meldung über den ausgewählten Modus wie folgt angezeigt:

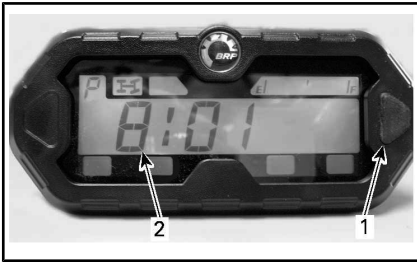
FAHRMODUS	MELDUNG BEI AKTIVIERUNG
Sport	SPORT-MODUS
Normal	NORMALER MODUS
Eco (sofern zutreffend)	ECO-MODUS

## Konfiguration des Anzeigeeinstruments

### Uhreinstellung mittels Anzeigeeinstruments-Auswahltaste

Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wählen Sie die Uhranzeige.



1. Auswahltaste
2. Uhrzeit

2. Halten Sie die Auswahltaste gedrückt.

**HINWEIS:** Die Anzeige blinkt.

3. Wählen Sie das 12-Stunden-(12H-) oder 24-Stunden-(24H-)Format per Tastendruck.
4. Bei Auswahl des 12-Stunden-Formats wählen Sie per Tastendruck Am (A) oder Pm (P).

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

## **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

5. Wählen Sie die erste Stundenziffer per Tastendruck.
6. Wählen Sie die zweite Stundenziffer per Tastendruck.
7. Wählen Sie die erste Minutenziffer per Tastendruck.
8. Wählen Sie die zweite Minutenziffer per Tastendruck.

**HINWEIS:** Auf der Anzeige erscheint 10 Sekunden die aktuelle Uhrzeit. Danach kehrt die Anzeige in den normalen Betriebsmodus zurück.

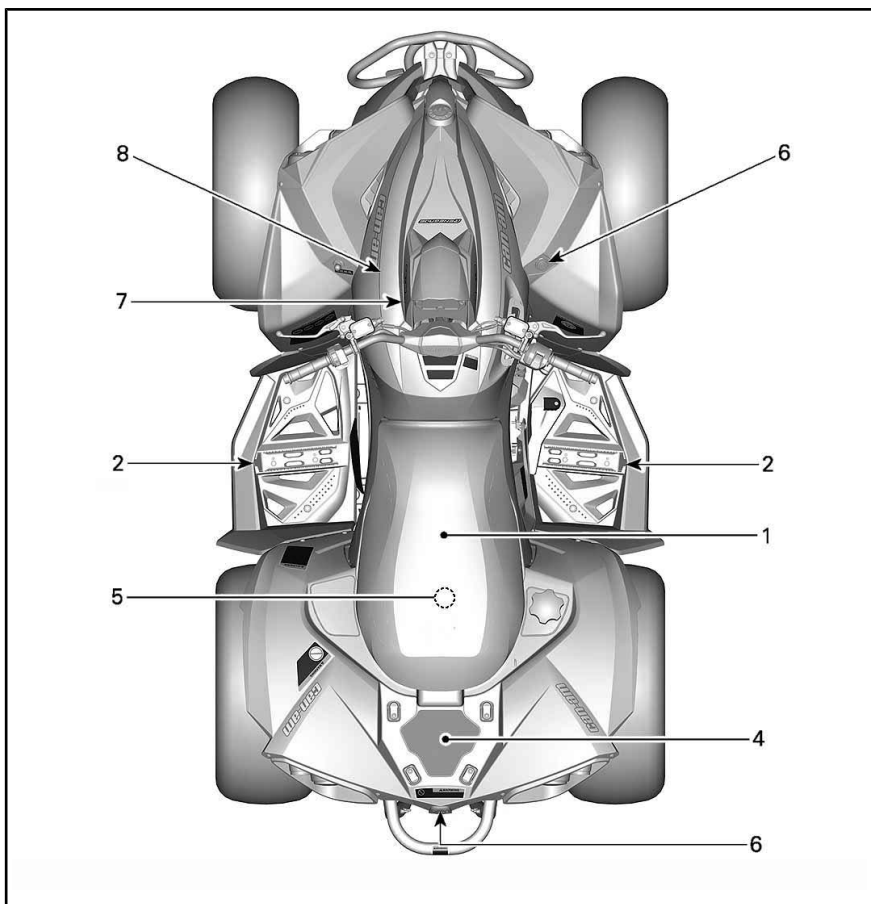
### Einheitenauswahl (km/h vs mph)

Tachometer, Kilometerzähler und Tageskilometerzähler wurden im Werk auf die Anzeige in **Meilen** eingestellt, Sie können sie jedoch auch auf die Anzeige in **Kilometer** einstellen. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

### Sprachauswahl

Die Anzeigesprache des Anzeigeeinstruments kann geändert werden. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler, um über verfügbare Sprachen zu erfahren und das Anzeigeeinstrument nach Ihrem Wunsch umzustellen.

# AUSSTATTUNG



## 1) Sitz

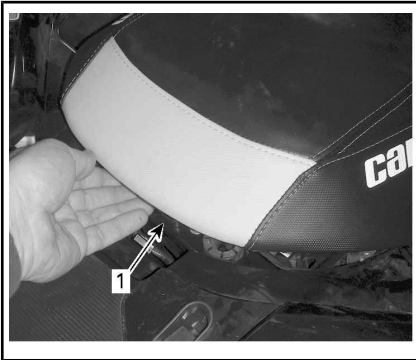
Der Sitz ist ausschließlich für einen Fahrer gedacht.

### **WARNUNG**

Nehmen Sie niemals eine Person als Mitfahrer auf diesem Fahrzeug mit.

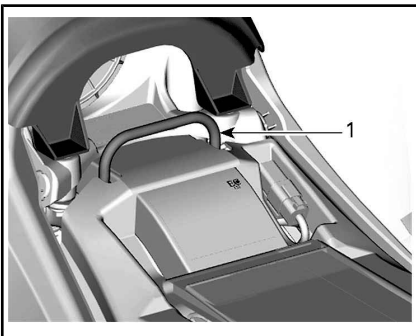
### Ausbau des Sitzes

Um den Sitz auszubauen, ziehen Sie seine Verriegelung nach vorn. Diese Verriegelung befindet sich unter dem hinteren Ende des Sitzes.



1. Sitzverriegelung

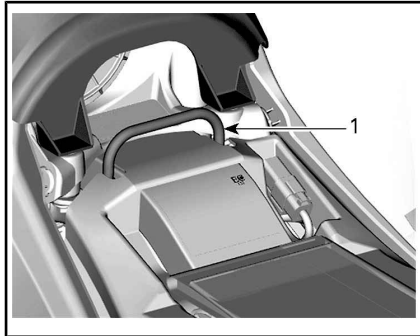
Ziehen Sie den Sitz nach hinten. Heben Sie den Sitz weiter an, bis Sie das vordere Halterungsgerät unter dem Sitz von der Haltestange lösen und dann den Sitz vollständig herausnehmen können.



1. Haltestange

### Einbau des Sitzes

Positionieren Sie das vordere Ende des Sitzes, sodass das vordere Halterungsgerät unter dem Sitz mit der Haltestange einrastet. Wenn der Sitz positioniert ist, drücken Sie ihn fest nach unten in die Verriegelung.



1. Haltestange

**HINWEIS:** Dabei muss ein eindeutiges Einrasten spürbar sein. Vergewissern Sie sich, dass der Sitz fest arretiert ist, indem Sie an ihm ziehen.

### **WARNUNG**

Vergewissern Sie sich, dass der Fahrersitz ordnungsgemäß arretiert ist, indem Sie den Fahrersitz mehrmals nach vorne und nach hinten ziehen.

## 2) Fußrasten

Die Fußrasten befinden sich auf der linken und rechten Fußstütze.



TYPISCH

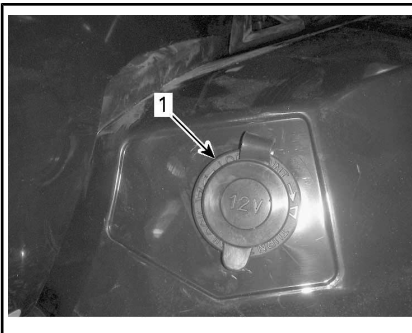
1. Rechte Fußraste

### **WARNUNG**

Der Fahrer muss während der Betätigung des Fahrzeuges zu jeder Zeit beide Füße auf den Fußrasten haben.

## 3) 12-V-Steckdose

Sie können hier einen Handscheinwerfer oder andere tragbare Elektrogeräte anschließen.



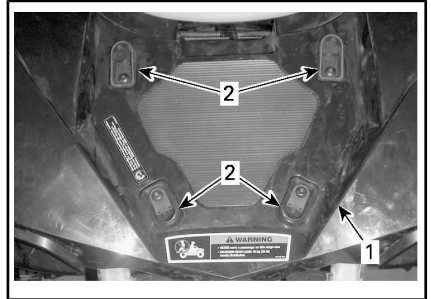
1. 12-V-Steckdose

Entfernen Sie den Schutzdeckel vor Gebrauch. Setzen Sie ihn nach dem Gebrauch zum Schutz gegen Witterungseinflüsse immer wieder auf.

## 4) Hintere Ladefläche

Die hintere Ladefläche eignet sich für den Transport kleiner Gegenstände.

Sichern Sie die Ladung mithilfe der Osen.



1. Ladefläche
2. Kunststoffösen

### **WARNUNG**

Die MAX. Belastung für die Ladefläche beträgt 16 kg.

### **WARNUNG**

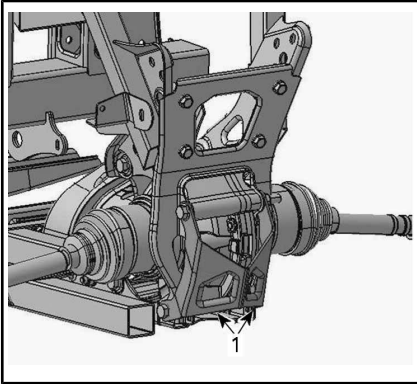
- Nehmen Sie niemals eine Person auf der hinteren Ladefläche mit.
- Ladung, die mit dem Fahrzeug transportiert wird, darf nicht in das Sichtfeld des Fahrers gelangen und darf ihn nicht beim Steuern des Fahrzeugs behindern.
- Die Ladung muss befestigt sein und darf nicht über die Ladefläche hinausragen.

## 5) Werkzeugsatz

Der Werkzeugsatz befindet sich unter dem Sitz. Er umfasst Werkzeuge für grundlegende Wartungsarbeiten.

## 6) Abschlepphaken

Praktischer Haken, um ein defektes Squad abzuschleppen.

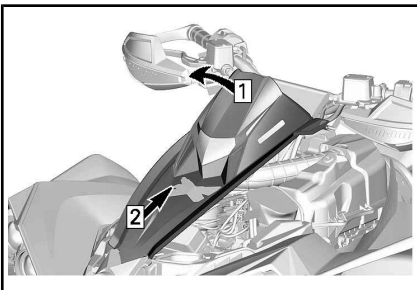


1. Abschlepphaken

## 7) Anzeigeeinstrumentenabstützung

### Anzeigeunterstützungsausbau

1. Ziehen Sie die Rückseite der Anzeigengeräthalterung nach oben, um die Klemmen von den Augenringen zu lösen.
2. Schieben Sie Anzeigengeräthalterung nach hinten und lösen sie aus der Konsole.



Schritt 1: Nach oben ziehen

Schritt 2: Nach hinten schieben

3. Ziehen Sie den Steckverbinder der Anzeige ab.

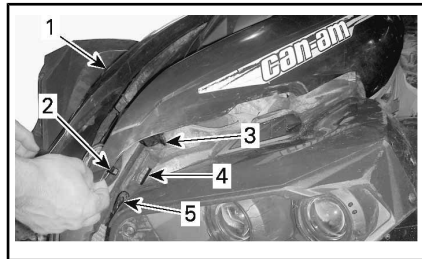
## Anbringung der Anzeigeeinstrumentenabstützung

Der Einbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

## 8) Konsole

### Ausbau der Konsole

1. Sie Verfahren in diesem Abschnitt und entfernen Sie:
  - Sitz
  - Anzeigeeinstrumentenabstützung
2. Ziehen Sie bei der vorderen Konsole die Muttern aus deren Ösen.
3. Ziehen Sie beide Haken aus deren Aussparungen heraus.



1. Konsole
2. Mutter
3. Haken
4. Aussparung
5. Tülle

4. Ziehen Sie das Hinterteil der Konsole nach oben, um die Muttern von den Ösen zu lösen.

5. Entfernen Sie die Konsole, indem Sie sie nach hinten ziehen.



Schritt 1: Nach oben ziehen

Schritt 2: Nach hinten ziehen

### **Einbau der Konsole**

Der Einbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

# KRAFTSTOFF

## Kraftstoffanforderungen

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie immer frisches Benzin. Benzin oxidiert. Die Folge sind ein Verlust an Oktan, flüchtige Verbindungen und das Entstehen von Gummi- und Lackablagerungen, die das Kraftstoffsystem beeinträchtigen können.

Alkoholbrennstoffmischungen variieren nach Land und Region. Ihr Fahrzeug wurde zum Betrieb mit den vorgegebenen Kraftstoffen entwickelt. Es ist aber auf Folgendes zu achten:

- Verwendung von Kraftstoff mit Alkohol über der von der Regierung angegebenen Prozentzahlregulierungen sind nicht empfohlen und können zu folgenden Problemen der Komponenten im Benzensystem führen:
  - Start- und Betriebsschwierigkeiten.
  - Verschleiß von Gummi- oder Plastikteilen.
  - Korrosion der Metallteile.
  - Beschädigung von internen Motorteilen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Benzin ausläuft oder andere Anomalien des Kraftstoffsystems vorhanden sind, wenn Sie vermuten, dass der Alkoholgehalt im Benzin die aktuellen Regierungsregulierungen übersteigt.
- Alkohol-gemischte Brennstoffe ziehen und halten Feuchtigkeit, was zu einer Phasentrennung des Benzins und zu Motorleistungsproblemen oder Motorschaden führen kann.

### Empfohlener Kraftstoff

Verwenden Sie für die Motoren 570, 650 und 850 bleifreies Normalbenzin mit einer AKI (R+M)/2 Oktan-

zahl von 87 oder einer RON-Oktanzahl von 92.

Verwenden Sie für Motoren des Typs 1000R gewöhnliches bleifreies Benzin mit einer AKI (R+M)/2 Oktanzahl von 91 oder einer RON-Oktanzahl von 95.

Verwenden Sie unverbleites Benzin mit MAXIMAL 10 % Ethanol.



**ZUR BEACHTUNG** Experimentieren Sie nie mit anderen Kraftstoffen. Der Gebrauch von ungeeignetem Kraftstoff kann Schäden an wichtigen Teilen des Kraftstoffsystems und des Motors verursachen.

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie keinen Kraftstoff von Kraftstoffpumpen, die mit dem Code E85 etikettiert sind.

Die Verwendung von E15-Kraftstoff ist gemäß US-EPA-Verordnung verboten.

## Betanken des Fahrzeugs

### WARNUNG

- Der Kraftstoff ist unter bestimmten Bedingungen brennbar und explosiv.
- Prüfen Sie niemals den Füllstand im Tank mit einer offenen Flamme.
- Rauchen Sie niemals in der Nähe, vermeiden Sie offene Flammen und Funken.
- Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich.



1. Den Motor abstellen.

### **WARNUNG**

Schalten Sie vor dem Tanken immer den Motor aus.

2. Der Fahrer muss das Fahrzeug verlassen.

### **WARNUNG**

Beim Betanken darf sich keine Person auf dem Fahrzeug befinden. Wenn beim Betanken Feuer oder eine Explosion auftritt, würde eine sich im Fahrzeug befindende Person möglicherweise nicht schnell genug in sichere Entfernung bringen können.

3. Schrauben Sie die Kraftstoffbehälterkappe zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn ab.



1. Kraftstoffbehälterkappe

### **WARNUNG**

Wenn Sie einen Druckausgleich beim Öffnen bemerken (ein Pfeifton ist beim Lösen der Kraftstoffbehälterkappe zu hören), lassen Sie das Fahrzeug überprüfen und/oder reparieren, bevor Sie es weiter benutzen.

4. Führen Sie das Füllrohr in den Einfüllstutzen ein.
5. Füllen Sie den Kraftstoff langsam ein, damit die Luft entweichen kann und Kraftstoffrück-

fluss vermieden wird. Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff zu verschütten.

6. Befüllen Sie den Tank nur bis zum Stutzenansatz. **Nicht überfüllen.**

### **WARNUNG**

Füllen Sie den Tank erst vollständig auf, wenn sich das Fahrzeug in einer warmen Umgebung befindet. Mit steigender Temperatur dehnt sich Kraftstoff aus und kann überlaufen.

7. Ziehen Sie die Kraftstoffbehälterkappe im Uhrzeigersinn fest.

### **WARNUNG**

Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer vom Fahrzeug ab.

---

# EINFahrZEIT

## Bedienung beim Einfahren

Eine Einfahrzeit von 300 km oder 10 Betriebsstunden ist erforderlich.

### Motor

Während des Einfahrens:

- Vermeiden Sie Vollgasfahrten.
- Geben Sie maximal 3/4 Gas.
- Vermeiden Sie fortlaufendes Beschleunigen.
- Vermeiden Sie anhaltende Fahrten mit Dauergeschwindigkeit.
- Vermeiden Sie, den Motor zu überhitzen.

Kurzzeitige Beschleunigungen und Geschwindigkeitsveränderungen tragen jedoch zu einem guten Einfahren des Fahrzeugs bei.

**HINWEIS:** Es ist normal, dass neue Bremsen ihre volle Leistungsfähigkeit erst nach der Einfahrdauer entfalten.

### Bremsen



## WARNUNG

Neue Bremsen entfalten ihre maximale Leistungsfähigkeit erst nach der Einfahrdauer. Seien Sie besonders vorsichtig.

### Antriebsriemen

Bei einem neuen Antriebsriemen ist eine Einfahrzeit von 50 km erforderlich.

Während des Einfahrens:

- Vermeiden Sie starkes Beschleunigen und Abbremsen.
- Vermeiden Sie das Ziehen von Lasten.
- Vermeiden Sie das Fahren mit hoher gleich bleibender Geschwindigkeit.

---

# GRUNDLEGENDE VERFAHREN

## Starten des Motors

Der Schalthebel muss sich in der Stellung PARK oder NEUTRAL befinden.

**HINWEIS:** Dieses Fahrzeug verfügt auch über einen Übersteuerungsmodus, mit dem Sie den Motor unabhängig von der Stellung des Schalthebels starten können.

Während Sie den Motorstartknopf betätigen, halten Sie den Bremshebel angezogen oder betätigen Sie das Bremspedal.

Stellen Sie sicher, dass der D.E.S.S. Schlüssel nicht in den D.E.S.S. Kontaktstift gesteckt ist.

Stellen Sie den Motorausshalter auf RUN.

Drücken Sie den Motorstartknopf und halten Sie ihn gedrückt, bis der Motor startet.

Lassen Sie den Motorstartknopf sofort los, sobald der Motor angesprungen ist.

**ZUR BEACHTUNG** Wenn der Motor nach ein paar Sekunden nicht startet, halten Sie den Motorstartknopf nicht länger als 10 Sekunden gedrückt. Siehe *FEHLERBEHEBUNG*.

## Aktivieren des elektrischen Systems

Die START-Taste weniger als eine halbe Sekunde drücken und loslassen und das Bordnetz wird eingeschaltet:

- Für 30 Sekunden, **ohne** die Ausrüstung mit Energie zu versorgen, wenn der D.E.S.S. Schlüssel **NICHT** am D.E.S.S. Kontaktstift angebracht ist **ODER** wenn sich der Motorausshalter in der Stellung STOP befindet.
- Versorgt die Ausrüstung für 10 Minuten mit Energie, wenn der D.E.S.S. Schlüssel am D.E.S.S. Kontaktstift angebracht ist **UND** wenn sich der Motorausshalter in der Stellung RUN befindet. Das Bordnetz wird nach 30 Sekunden abgeschaltet, wenn entweder der D.E.S.S. Schlüssel entfernt **ODER** der Motorausshalter in die Stellung STOP gebracht wird.

**ZUR BEACHTUNG** Das wiederholte Einschalten des Bordnetzes oder Verwenden der elektrischen Ausrüstung entlädt die Batterie und Sie können möglicherweise den Motor nicht starten.

## Gangauswahl ändern

Betätigen Sie die Bremsen, machen Sie das Fahrzeug bewegungsunfähig und wählen Sie dann die gewünschte Schalthebelstellung.

Lösen Sie die Bremsen.

**ZUR BEACHTUNG** Wenn eine andere Getriebeeinstellung gewählt werden soll, halten Sie das Fahrzeug vor dem Betätigen des Schalthebels immer vollständig an und betätigen Sie die Bremsen. Anderenfalls droht eine Beschädigung des Getriebes.

Betätigen Sie allmählich den Gashebel, um die Geschwindigkeit zu erhöhen und damit das stufenlose Getriebe einzurasten.

Wenn Sie dagegen den Gashebel nicht mehr anziehen, verringert sich die Geschwindigkeit nach und nach.

## **Ausschalten des Motors und Parken des Fahr- zeugs**

### **WARNUNG**

Vermeiden Sie das Parken auf steilen Steigungen oder Gefällen, da das Fahrzeug wegrollen kann.

### **WARNUNG**

Stellen Sie den Schalthebel immer auf PARK, wenn das Fahrzeug angehalten oder geparkt wird, damit ein wegrollen verhindert wird.

### **WARNUNG**

Vermeiden Sie das Parken an Stellen, an denen heiße Teile ein Feuer verursachen können.

Schalten Sie den Schalthebel stets in die Stellung PARK, wenn das Fahrzeug angehalten oder geparkt wird. Dies ist beim Parken an einem Abhang besonders wichtig.

Parken Sie immer auf der flachsten zur Verfügung stehenden Fläche.

Gehen Sie vom Gas und bremsen Sie das Fahrzeug bis zum Stillstand.

Bringen Sie den Schalthebel in die Stellung PARK.

Feststellbremse betätigen.

Bringen Sie den Motorausschalter in die Position OFF (AUS).

Entfernen Sie den D.E.S.S. vom D.E.S.S. Kontaktstift.

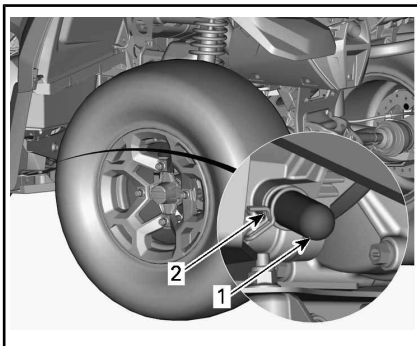
Wenn Sie auf einer steilen Steigung oder einem steilen Gefälle parken müssen oder das Fahrzeug beladen ist, blockieren Sie die Räder mit Steinen oder Ziegeln.

## BESONDERE VERFAHREN

### Vorgehensweise, wenn sich Wasser im CVT befindet

Entfernen Sie die CVT Ablassschraube, die sich am hinteren Teil der CVT Abdeckung befindet. Er ist vom hinteren linken Kotflügel aus zu erreichen.

Prüfen Sie die CVT-Ablassschraube, um festzustellen, ob Wasser vorhanden ist.



1. Ablaufstopfen
2. Federschelle

**ZUR BEACHTUNG** Wenn sich Wasser im CVT befindet, kann es zum Rutschen des Riemens kommen. Der Motor dreht hoch, aber das Fahrzeug bewegt sich nicht von der Stelle.

Wenn Wasser vorhanden ist, entfernen Sie die CVT-Ablassschraube, um das Wasser abzulassen.

**ZUR BEACHTUNG** Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler, um das CVT überprüfen und reinigen zu lassen.

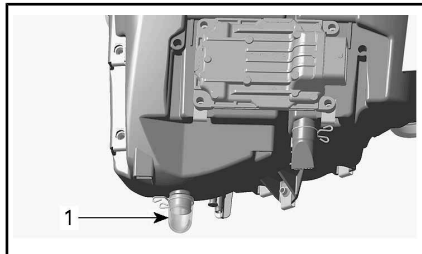
Bringen Sie die Ablassschraube wieder an und sichern Sie diese mit der Federklammer.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch korrekt im CVT-Abdeckungsrippel angebracht ist.

### Vorgehensweise, wenn sich Wasser im Luftfiltergehäuse befindet

Entfernen Sie die linke Seitenverkleidung.

Stellen Sie durch Kontrollieren des Ablaufbehälters unter dem Luftfiltergehäuse fest, ob Wasser vorhanden ist.



#### TYPISCH

1. Ablaufbehälter des Luftfiltergehäuses

Drücken Sie die Schelle und entfernen Sie den Behälter, um Wasser aus dem Luftfiltergehäuse abzulassen, wenn sich darin Wasser befindet.

Wenn eine der folgenden Zustände eintritt bringen Sie das Fahrzeug zum nächsten Can-Am Vertragshändler, um das Fahrzeug warten zu lassen.

- Wenn sich mehr als 50 ml Wasser (ca. 5 Behälterfüllungen) im Luftfiltergehäuse befinden.
- Wenn sich Ablagerungen im Ablaufbehälter befinden.

In solch einem Fall müssen am Fahrzeug folgende Wartungsarbeiten vorgenommen werden:

- Entlüftungsöffnungen
- Reinigung des CVT-Luftfilters
- CVT-Reinigung
- Austausch des Kraftstofftank-Entlüfters
- Untersuchung des Schmiermittels und erforderlichenfalls Austausch (Motor, Getriebe und Hinterachsgetriebe).

**ZUR BEACHTUNG** Wird das Fahrzeug nicht gewartet, können insbesondere an den folgenden Komponenten bleibende Schäden auftreten:

- Motor und Getriebe
- Kraftstoffpumpe
- CVT
- Vorderes Differential
- Hinterachsgetriebe.

### Vorgehensweise bei umgekipptem/überschlagenem Fahrzeug

Hat sich das Fahrzeug überschlagen oder bleibt es auf der Seite liegen, stellen Sie es wieder auf die Räder. Überprüfen Sie das Fahrzeug auf Schäden.

### **WARNUNG**

Nehmen Sie dieses Fahrzeug niemals in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Can-Am Vertragshändler.

Wenn keine Beschädigungen vorliegen, sehen Sie unter *WARTUNG* nach und überprüfen Sie Folgendes.

- Filtergehäuses auf Ölsammlung überprüfen. Bei Ölsammlung den Ölfilter und das Gehäuse reinigen.

- Überprüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie Öl bei Bedarf nach.
- Überprüfen Sie den Füllstand des Motorkühlmittels und füllen Sie bei Bedarf nach.
- Überprüfen Sie den Ölstand des Getriebes und füllen Sie Öl bei Bedarf nach.
- Überprüfen Sie den Ölstand des Hinterachsgetriebes und füllen Sie Öl bei Bedarf nach.
- Starten Sie den Motor. Wenn die Öldruckleuchte nach dem Starten des Motors nicht erlischt, schalten Sie den Motor sofort aus. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

Nach einem Umkippvorfall sollte das Fahrzeug einer Inspektion bei einem autorisierten Can-Am Vertragshändler unterzogen werden.

### Vorgehensweise bei in Wasser versunkenem Fahrzeug

Sollte das Fahrzeug in Wasser eintauchen, schalten Sie den Motor sofort aus. Verwenden Sie kein elektrisches Gerät, wenn das Fahrzeug untergetaucht ist. Sie müssen das Fahrzeug so bald wie möglich zu einem Can-Am Vertragshändler bringen. **VERSUCHEN SIE KEINESFALLS, DEN MOTOR ZU STARTEN!**

**ZUR BEACHTUNG** Das Untertauchen des Fahrzeugs kann schwerwiegende Schäden verursachen, wenn das richtige Verfahren für die erneute Inbetriebnahme nicht eingehalten wird.

Sobald das Fahrzeug aus dem Wasser gezogen wurde, führen Sie Folgendes durch:

- Entleeren Sie das CVT. Siehe Vorgehensweise *WAS TUN, SICH WASSER IM LUFTFILTER-GEHÄUSE* befindet in diesem Abschnitt.
- Entleeren Sie das CVT. Siehe *VORGEHENSWEISE, WENN SICH WASSER IM CVT BEFINDET* in diesem Abschnitt.

**ZUR BEACHTUNG** Das Fahrzeug sollte so bald wie möglich von einem Can-Am Vertragshändler gewartet werden.

# EINSTELLUNGEN AN IHREM FAHRZEUG VORNEHMEN



## WARNUNG

Die Einstellung der Aufhängung kann das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs beeinflussen. Nehmen Sie sich nach dem Verändern der Aufhängungseinstellung immer ausreichend Zeit, sich mit dem möglicherweise veränderten Fahrverhalten vertraut zu machen.

## Einstellungen an der Aufhängung

Die Einstellung der Aufhängung und die Beladung können Auswirkungen auf das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs und den Fahrkomfort haben.

Für die Aufhängungen können je nach Gewicht des Fahrers, persönlichen Vorlieben, Fahrgeschwindigkeit und Bodenbedingungen verschiedene Einstellungen ausgewählt werden.

Verändern Sie die Einstellung schrittweise (um jeweils ein Klickgeräusch). Führen Sie eine Probefahrt mit dem Fahrzeug unter denselben Bedingungen in Bezug auf Weg, Geschwindigkeit, Fahrposition usw. durch. Gehen Sie methodisch vor, bis Sie zufrieden sind.

**HINWEIS:** Werkseinstellungen sind für fast alle Bedingungen geeignet. Berücksichtigen Sie, dass erhöhter Bodenfreiheit das Fahrzeugverhalten beeinträchtigen kann.

**HINWEIS:** Erhöhen Sie die Vorspannung nicht am FOX-Stoßdämpfer.

WERKSSEITIGE VORSpannungSEINSTELLUNGEN FÜR DIE VORDERRADAUFHÄNGUNG		
EINSTELLUNG	MODELL	WERKSEIN- STELLUNG
Federvorspannung	570	Nocken in Stellung 3
	850/1000R	46,6 mm
	Alle X xc	42.6 mm

WERKSSEITIGE VORSpannungSEINSTELLUNGEN FÜR DIE HINTERRADAUFHÄNGUNG		
EINSTELLUNG	MODELL	WERKSEIN- STELLUNG
Federvorspannung	570	Nocken in Stellung 3
	850/1000R	59 mm
	Alle X xc	



## Einstellung Federvorspannung

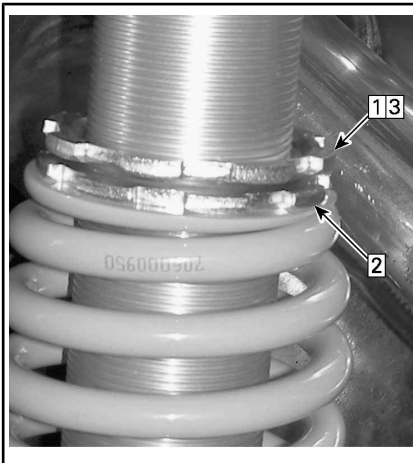
### **WARNUNG**

Der linke und der rechte Einstellnocken der vorderen oder hinteren Aufhängung müssen immer auf die gleiche Position eingestellt sein. Durch eine ungleiche Einstellung kann sich die Handhabung des Fahrzeugs erschweren und die Stabilität des Fahrzeugs kann verloren gehen, was zu einem Unfall führen kann.

Verkürzen Sie die Federn für eine härtere Federung und zum Fahren in unebenem Gelände.

Verlängern Sie die Federn für eine weichere Federung und zum Fahren in ebenem Gelände.

Stellen Sie die Federvorspannung durch Drehen des Einstellrings ein.



#### TYPISCH

- Schritt 1: Oberen Arretierring lösen  
 Schritt 2: Einstellung entsprechend drehen  
 Schritt 3: Oberer Arretierring anziehen

## Dämpfung des Stoßdämpfers (X xc Modell)

### WERKSSEITIGE EINSTELLUNG DER DÄMPFUNG DES VORDEREN STOSDÄMPFERS

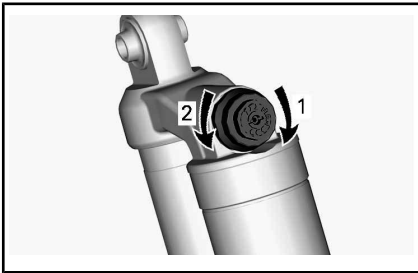
Rückfederung	12 Stufen (Klickgeräusche) gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag
Einfederung bei hoher Geschwindigkeit	2,25 Drehungen gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag
Einfederung bei langsamer Geschwindigkeit	2,25 Drehungen gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag

### WERKSSEITIGE EINSTELLUNG DER DÄMPFUNG DES HINTEREN STOSDÄMPFERS

Rückfederung	12 Stufen (Klickgeräusche) gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag
Einfederung bei hoher Geschwindigkeit	2,25 Drehungen gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag
Einfederung bei langsamer Geschwindigkeit	2,25 Drehungen gegen den Uhrzeigersinn vom Anschlag

## Druckstufendämpfungseinstellung des Stoßdämpfers (Xxc-Modelle)

Der Dämpfungshub regelt wie der Stoßdämpfer die Einfederung beschränkt.



**DRUCKSTUFENDÄMPFUNG - OBEN AM STOßDÄMPFER**

1. **Erhöhen** (fester)
2. **Vermindert** (weicher)

MABNAHME	ERGEBNIS
Zunehmende Einfederungs-dämpfkraft	Festere Einfederungs-dämpfung
Abnehmende Einfederungs-dämpfung	Weichere Einfederungs-dämpfung

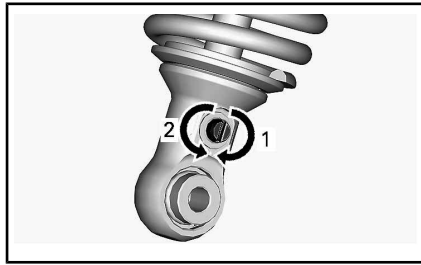
**⚠️ WARNUNG**  
Achten Sie darauf, dass die Einstellung der Druckstufen-dämpfung auf beiden Seiten gleich ist.

**Zugstufendämpfung des Stoßdämpfers (X xc Modell)**

Die Zugstufendämpfung regelt die Dämpfung des Ausfederungshubs des Stoßdämpfers.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

**⚠️ WARNUNG**  
Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.



**DRUCKSTUFE - UNTEN AM STOßDÄMPFER**

1. **Erhöhen** (fester)
2. **Vermindert** (weicher)

**Dynamische Servolenkung (DPS) unterstützte Stufenanpassung (Modelle X xc)**

Die dynamische Servolenkung (DPS) mit Tri-Modus bietet für den Fahrer eine einfache Lenkunterstützung. Der Umfang der Unterstützung wird automatisch an die Geschwindigkeit des Fahrzeugs und die Anforderung des Fahrers angepasst, damit bei niedrigerer Geschwindigkeit, bei der normalerweise höhere Anforderung besteht, maximale Lenkkräft geboten wird. Wenn die Geschwindigkeit steigt, wird die Unterstützung stufenweise reduziert, damit der Fahrer maximales Lenkgefühl und Präzision behält.

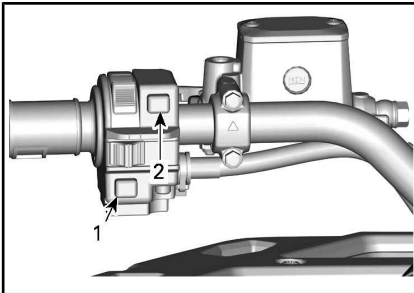
Es ist möglich, zwischen drei Unterstützungsmodi zu wählen: Minimum, Mittel und Maximum. Jeder Modus passt sich weiterhin automatisch der Fahrzeuggeschwindigkeit und dem Anspruch des Fahrers

an, somit muss während des Fahrens keine Änderung vorgenommen werden. Mit diesen Modi wird die Unterstützungsstufe so eingestellt, dass sie den Erfordernissen des jeweiligen Fahrers entspricht. Die folgenden DPS-Modi sind im Fahrzeug voreingestellt.

DPS-MODUS	
DPS MAX.	Maximale Lenkunterstützung
DPS MED.	Mittlere Lenkunterstützung
DPS MIN.	Minimale Lenkunterstützung

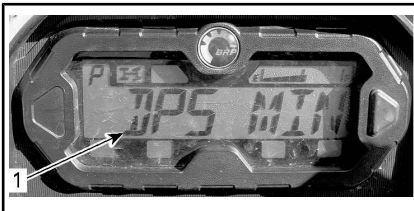
Gehen Sie zum Anzeigen des aktiven DPS-Modus wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **Override/DPS** und lassen Sie sie los.



#### TYPISCH

1. *DPS-Taste*
  2. *Knopf für Motorstart*
2. Überprüfen Sie die Multifunktionsanzeige, um den aktuellen DPS-Modus zu bestätigen.



1. *Anzeige des DPS-Modus*

Gehen Sie zum Ändern des DPS-Modus wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **Übersteuerung/DPS** und halten Sie sie 2 Sekunden gedrückt, um zur nächsten Einstellung zu gelangen.
2. Lösen Sie den **Override/DPS** Schalter.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie zur gewünschten Einstellung gelangen.

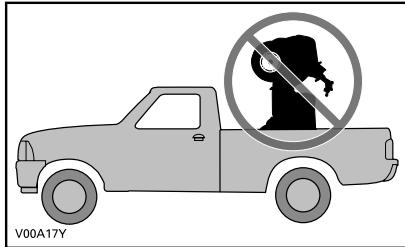
**HINWEIS:** Die Einstellung der DPS steht im Rückwärtsgang nicht zur Verfügung.

# TRANSPORTIEREN DES FAHRZEUGS

Wenn Sie dieses Fahrzeug auf einem Anhänger oder auf einem offenen Kleintransporter transportieren, befestigen Sie es mit geeigneten Sicherungsgurten. Die Verwendung normaler Seile wird nicht empfohlen.

## **WARNUNG**

Ziehen Sie dieses Fahrzeug niemals mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug. Verwenden Sie einen Anhänger. Stellen Sie dieses Fahrzeug für den Transport niemals senkrecht auf das hintere Ende. Das Fahrzeug muss in seiner üblichen Betriebsstellung (auf allen 4 Rädern stehend) transportiert werden.



Denken Sie an Folgendes:

- Nehmen Sie vor dem Transport die Gepäckträger des Fahrzeugs ab.
- Bringen Sie den Schatthebel in die Stellung PARK.
- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Sichern Sie das Fahrzeug vorn und hinten an der Stoßstange.



*TYPISCH - VORDERER VERZURRPUNKT*



*TYPISCH - HINTERER VERZURRPUNKT*

**ZUR BEACHTUNG** Das Sichern des Fahrzeugs an anderen Stellen kann zu einer Beschädigung des Fahrzeugs führen.

# ***WARTUNG***

# WARTUNGSPLAN

Wartung ist für das Erhalten des sicheren Betriebszustandes des Fahrzeugs sehr wichtig. Das Fahrzeug sollte gemäß dem Wartungszeitplan gewartet werden.

Auch bei Einhaltung des Wartungszeitplans muss das Fahrzeug weiterhin vor jeder Fahrt überprüft werden.

Es kann entweder eine Werkstatt oder eine vom Eigentümer ausgewählte Person mit der Wartung, dem Austausch oder der Reparatur von Einrichtungen und Systemen zur Abgasemissionsregelung beauftragt werden. Bei diesen Arbeitsanleitungen bedarf es keiner Komponenten bzw. Serviceleistungen von BRP oder Can-Am Vertragshändlern. Ein Can-Am Vertragshändler verfügt zwar über eingehende technische Fachkenntnisse und das entsprechende Werkzeug zur Wartung von Can-Am ATV, allerdings ist die emissionsrelevante Gewährleistung nicht an die Beauftragung eines Can-Am Vertragshändlers bzw. ein anderes mit BRP in Geschäftsbeziehung stehendes Unternehmen gebunden. Hinsichtlich emissionsrelevanter Gewährleistungsansprüche beschränkt BRP die Diagnose und Reparatur von emissionsrelevanten Teilen auf Can-Am Vertragshändler. Weiterführende Informationen finden Sie in der hier angeführten *US EPA EMISSIONSRELEVANTEN GEWÄHRLEISTUNG*. Die richtige Wartung liegt in der Verantwortung des Eigentümers. Ein Gewährleistungsanspruch kann unter anderem dann verweigert werden, wenn das Problem vom Eigentümer oder Bootsführer durch nicht ordnungsgemäße Wartung oder Nutzung verursacht wurde.

Mit Blick auf den Brennstoffbedarf müssen Sie die in diesem Handbuch angeführten Anweisungen einhalten. Siehe *AUFTANKEN* in diesem Handbuch. Auch wenn Benzin mit mehr als zehn Volumenprozent Ethanol jederzeit verfügbar ist, gibt es bezüglich Benzin mit mehr als 10 Vol% Ethanol seitens der US EPA ein dementsprechendes Nutzungsverbot, das für dieses Fahrzeug Gültigkeit hat. Wird bei diesem Motor Benzin mit einem Ethanolanteil von mehr als 10 Vol% verwendet, kann dies die emissionsmindernden Einrichtungen beeinträchtigen.

Nach jeweils 50 Betriebsstunden wird auf der Anzeigengruppe die folgende Meldung angezeigt, um Sie an die Wartungsanforderungen zu erinnern: **WARTUNG ERFORDERLICH**. Zum Löschen der Meldung siehe den entsprechenden Abschnitt *MULTIFUNKTIONSANZEIGE*.

## **WARNUNG**

Wird das Fahrzeug nicht entsprechend dem Wartungszeitplan und den Wartungsmaßnahmen vorschriftsmäßig gewartet, kann ein sicherer Gebrauch des Fahrzeugs nicht gewährleistet werden.

## SCHWIERIGE STAUBIGE EINSATZBEDINGUNGEN

### Richtlinien zur Motorluftfilterwartung

Die Luftfilterwartung sollte an die Fahrbedingungen angepasst werden. Unter den folgenden staubigen Bedingungen muss die Häufigkeit der Luftfilterwartung erhöht werden:

- Fahren auf trockenem Sand
- Fahren auf mit trockenem Schmutz bedeckten Oberflächen
- Fahren auf Schotterstraßen oder unter ähnlichen Bedingungen.

**HINWEIS:** Wenn Sie in einer Gruppe in diesen Bedingungen fahren, muss die Luftfilterwartung noch häufiger erfolgen.

### WARTUNGSSCHEMA-LEGENDE

Betrieb beim Fahren über Pfade

Betrieb unter rauen Fahrbedingungen (Staub oder Schlamm) oder beim Transport schwerer Lasten

### WARTUNGSPLAN

Stellen Sie sicher, dass Sie den in den Tabellen empfohlenen Abständen entsprechende ordnungsgemäße Wartung durchführen. Einige Elemente des Wartungsplans müssen nach dem Kalender ausgeführt werden, unabhängig von der gefahrenen Distanz oder der Betriebszeit.

**ALLE 1.500 km ODER ALLE 50 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)**

**ALLE 750 km ODER ALLE 25 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)**

Untersuchen und reinigen Sie den Motor-Luftfilter. Gegebenenfalls austauschen

Zustand der Batterieanschlüsse überprüfen

Gelenk der hinteren Kardanwelle schmieren

Spurstangenenden und Kugelgelenke auf Spiel und Zustand der Manschetten untersuchen

Schmieren Sie die vorderen Querlenker

Vordere und hintere Stabilisatorstangenbuchsen schmieren

Schutzmanschetten und sonstige Schutzeinrichtungen der Antriebswelle untersuchen

Bremsbeläge untersuchen. Gegebenenfalls austauschen

Radlager auf abnormales Spiel untersuchen

CVT-Luftfilter untersuchen und reinigen. Gegebenenfalls austauschen. (Sofern ausgerüstet)

Die Beadlock-Schrauben am Rad anziehen (Sofern ausgerüstet)

Stoßdämpfer-Pendellager schmieren (Renegade Xxc).

<b>ALLE 3.000 km ODER ALLE 100 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)</b>
<b>ALLE 1.500 km ODER ALLE 50 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)</b>
Das Ventilspiel einstellen
Auspuff-Funkenfänger reinigen
Drosselklappengehäuse prüfen und reinigen
Filter der Tankentlüftungseinrichtung austauschen
Den CVT-Antriebsriemen prüfen und die CVT-Scheiben reinigen
Das Freilauflager der Antriebsscheibe schmieren
<b>Folgendes muss mindestens einmal pro Jahr vorgenommen werden:</b>
Motoröl und Filter wechseln
Gaskabel schmieren
Bremssystem untersuchen und reinigen
Batteriezustand untersuchen
Die Lenkung auf abnormales Spiel untersuchen
Füllstand des Vorderachsdifferentials und Hinterachsgetriebes prüfen und auf Verschmutzung sichten

<b>ERSTMALS DURCHFÜHREN BEI 3.000 km UND BEI 6.000 km DANACH DEN REGELMÄßIGEN ZEITPLAN BEFOLGEN</b>
<b>ERSTMALS DURCHFÜHREN BEI 1.500 km UND BEI 3.000 km DANACH DEN REGELMÄßIGEN ZEITPLAN BEFOLGEN</b>
Getriebeöl austauschen
Drehzahlsensor (VSS) reinigen

<b>ALLE 6.000 km ODER ALLE 200 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)</b>
<b>ALLE 3.000 km ODER ALLE 100 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)</b>
Das Kühlsystem prüfen
Wirkungsgrad des Motorkühlmittels testen
Kraftstoffsystem auf Lecks prüfen
Druck der Kraftstoffpumpe prüfen
Zündkerzen austauschen



ALLE 6.000 km ODER ALLE 200 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)

ALLE 3.000 km ODER ALLE 100 STUNDEN (je nachdem, was zuerst eintritt)

Öl des Vorderachsdifferentials austauschen

Öl des Hinterachsgetriebes austauschen

Getriebeöl austauschen

Dichtungen auf der Antriebs- und Abtriebswelle untersuchen (Getriebe, Differential und Achsgetriebe)

Fahrzeuggeschwindigkeitssensor reinigen

Reinigen und schmieren Sie die Halbbuchsen der unteren und oberen Lenksäule

**Folgendes muss alle 2 Jahre durchgeführt werden:**

Bremsflüssigkeit austauschen

ALLE 12.000 km ODER ALLE 5 JAHRE (je nachdem, was zuerst eintritt)

ALLE 6.000 km ODER ALLE 5 JAHRE (je nachdem, was zuerst eintritt)

Motorkühlmittel ersetzen

# WARTUNGSMABNAHMEN

Dieser Abschnitt enthält Anweisungen über grundlegende Wartungsmaßnahmen.

## **WARNUNG**

Sofern nicht anders angegeben, entfernen Sie stets den D.E.S.S. Schlüssel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## **WARNUNG**

Sollte das Entfernen einer Verriegelungsvorrichtung (z. B. Sperrzunge, selbstsichernde Halterung) erforderlich sein, setzen Sie immer eine neue Verriegelungsvorrichtung ein.

## **Luftfilter**

### **Richtlinien zur Luftfilterwartung**

Wie bei jedem ATV ist Luftfilterwartung wesentlich, um eine gute Motorleistung und Lebensdauer sicherzustellen.

Die Luftfilterwartung sollte an die Fahrbedingungen angepasst werden.

Bei den folgenden staubigen Bedingungen muss die Häufigkeit der Luftfilterwartung erhöht und Öl auf den Schaumfilter aufgetragen werden:

- Fahren auf trockenem Sand.
- Fahren auf mit trockenem Schmutz bedeckten Flächen.
- Fahren auf Schotterstrecken oder unter ähnlichen Bedingungen.

**HINWEIS:** Wenn Sie in einer Gruppe in diesen Bedingungen fahren, muss die Luftfilterwartung noch häufiger erfolgen. Hinweise zum Wartungsverfahren siehe *REINIGUNG UND SCHMIERUNG*

*DES LUFTFILTERS* in diesem Unterabschnitt.

### **Ausbau des Motorluftfilters**

**ZUR BEACHTUNG** Entfernen oder verändern Sie nie etwas im Luftfiltergehäuse. Anderenfalls kann es zur Verminderung der Leistung oder zu Motorschäden kommen. Der Motor ist speziell auf diese Komponenten eingestellt.

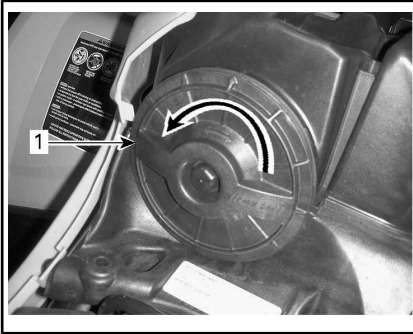
1. Entfernen Sie den Sitz.
2. Den vorderen Teil der Mittelabdeckung anheben.



#### *TYPISCH*

1. Hier anheben
3. Entfernen Sie die Konsole. Siehe *AUSRÜSTUNG*.
4. Drehen Sie die Abdeckung des Luftfilters zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Zum Ausbauen der Filterabdeckung kann ein Steckschlüssel verwendet werden.



1. Luftfilterabdeckung

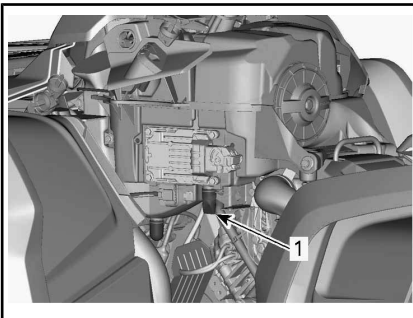
5. Entfernen Sie den Luftfilter.



AUSBAU DES LUFTFILTERS

### Entleeren und Inspektion des Motorluftfilterkastens

1. Entfernen Sie das linke seitliche Karosserieteil.
2. Entleeren Sie das Luftfiltergehäuse-Einlass-Ablassrohr.



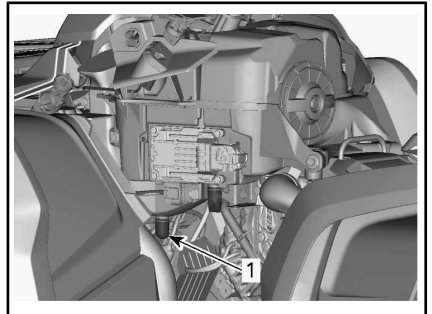
TYPISCH - EINIGE TEILE AUS GRÜNDEN DER ÜBERSICHTLICHKEIT ENTFERNT

1. Luftfiltergehäuse-Einlass-Ablassrohr

3. Untersuchen Sie die Luftfilterkammer auf Sauberkeit.
  - Wenn Ablagerungen oder Wasser gefunden werden, reinigen Sie die Luftfilterkammer mit einem Staubsauger.

**ZUR BEACHTUNG** Blasen Sie keine Druckluft in die Luftfilterkammer.

4. Untersuchen Sie die Luftfilterablassleitung (Reinigungskammer).
  - Wenn Ablagerungen oder Wasser gefunden werden, sehen Sie im Unterabschnitt **BESONDERE VERFAHREN** nach.
  - Untersuchen Sie auf Kontaminierungsquellen.



TYPISCH - EINIGE TEILE AUS GRÜNDEN DER ÜBERSICHTLICHKEIT ENTFERNT

1. Luftfilter-Ablassrohr

### Reinigen und Ölen des Luftfilters

#### Reinigung des Papierfilters

1. Entfernen Sie den Schaumstofffilter vom Papierfilter.
2. Klopfen Sie schweren Staub aus dem Papierfilter.

So entfernen Sie Schmutz und Staub aus dem Papierfilter.

**HINWEIS:** Papierfilter haben eine begrenzte Lebensdauer; ersetzen Sie den Filter, wenn er zu schmutzig oder verstopft ist.

**ZUR BEACHTUNG** Es wird **nicht** empfohlen, Druckluft auf den Papierfilter zu richten; das könnte die Papierfasern beschädigen und seine Filterfähigkeit beim Einsatz in staubigen Bedingungen verringern.

**ZUR BEACHTUNG** Waschen Sie den Papierfilter nicht mit Reinigungslösung.

### Reinigung des Schaumfilters

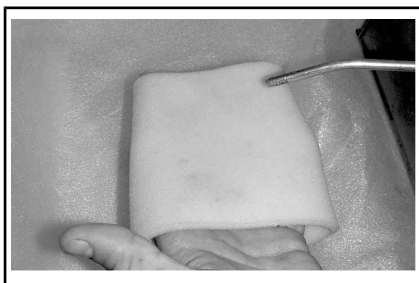
**! VORSICHT** Tragen Sie immer einen angemessenen Haut- und Augenschutz. Chemikalien können einen Hautausschlag verursachen und Ihren Augen Schaden zufügen.

1. Besprühen Sie den Schaumstofffilter innen und außen mit einem guten Luftfilterreiniger und befolgen Sie die Herstelleranweisungen.



*TYPISCH - SCHAUMSTOFFFILTER BE-  
SPRÜHEN*

2. Trocknen Sie den Schaumstofffilter vollständig.



*TYPISCH - TROCKEN*

**HINWEIS:** Bei stark verschmutzten Elementen ist möglicherweise eine zweite Anwendung erforderlich.

### Ölen des Schaumstofffilters

1. Sprühen Sie das LUFTFILTERÖL (T/N 219 700 340) oder Gleichwertiges auf den Schaumfilter.



*LUFTFILTERÖL (T/N 219 700 340)*



*TYPISCH - SCHAUMSTOFFFILTER ÖLEN*

2. Lassen Sie es 3 bis 5 Minuten stehen.

- Entfernen Sie überschüssiges Öl, das in den Papierfilter gelangen könnte, indem Sie den Schaumstofffilter in ein aufnahmefähiges Tuch einwickeln und leicht drücken. Das stellt auch sicher, dass der gesamte Schaumfilter mit Öl bedeckt wird.

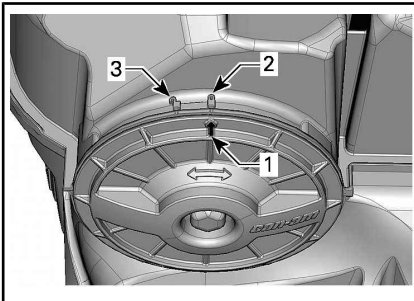
### Einbau des Luftfilters

Bringen Sie den geölten Schaumstofffilter wieder am Papierluftfilter an.

Schmieren Sie die O-Ring-Dichtung und das Kunststoffgehäuse des Luftfilters etwas.

Der Einbau des Luftfilters erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

Stellen Sie sicher, dass die Luftfilterabdeckung einwandfrei am Luftfiltergehäuse einrastet. Siehe Markierung an Filterabdeckung und -gehäuse.



- Abdeckungsstellungspfeil
- Gesperrt
- Entsperrt

Neuinstallation:

- Konsole
- Anzeigeinstrumentenabstützung
- Sitz

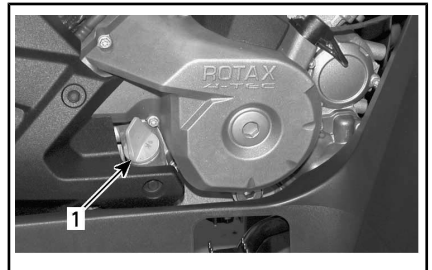
## Motoröl

### Motorölstand

**ZUR BEACHTUNG** Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig und

füllen Sie, wenn notwendig, Öl nach. **Nicht überfüllen.** Der Betrieb des Motors/Getriebes mit einem falschen Ölstand kann schwere Motor-/Getriebschäden verursachen. Wischen Sie verschüttetes Öl immer ab.

**HINWEIS:** Unterziehen Sie den Motorbereich während der Ölstandskontrolle einer Sichtkontrolle auf Lecks.

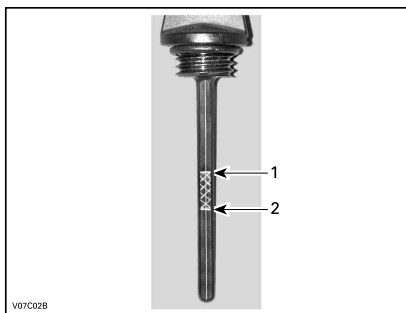


### TYPISCH - RECHTE MOTORSEITE

1. Ölmesstab

Prüfen Sie den Ölstand (bei kaltem Motor) folgendermaßen, wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist:

- Schrauben Sie den Ölmesstab los, ziehen Sie ihn heraus und wischen Sie ihn ab.
- Stecken Sie dann den Ölmesstab wieder in den Motor und schrauben Sie ihn vollständig fest.
- Nehmen Sie ihn wieder heraus und prüfen Sie nun den Ölstand. Er sollte bis an die obere Markierung oder zumindest bis in die Nähe reichen.



**TYPISCH**

1. Voll
2. Hinzufügen

Um Öl nachzufüllen, müssen Sie den Ölmesstab herausnehmen. Einen Trichter in das Messstabrohr einsetzen, um Verschütten zu vermeiden.

Füllen Sie eine kleine Menge des empfohlenen Öls ein und prüfen Sie den Ölstand erneut.

Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Ölstand die obere Messstabmarkierung erreicht. **Nicht überfüllen.**

Ziehen Sie den Ölmesstab wieder richtig fest.

**Empfohlenes Motoröl**

EMPFOHLENES MOTORÖL (ALLZWECKÖL)	
Skandinavien	4T 5W40 SYNTHETIK-MISCHÖL (EUR) (T/N 779290)
Alle anderen Länder	4T 5W40 SYNTHETIK-MISCHÖL (T/N 779133)

EMPFOHLENES MOTORÖL (WARME TEMPERATUREN)	
Skandinavien	4T 10W50 SYNTHETISCHES ÖL (EUR) (T/N 779240)
Alle anderen Länder	4T 10W50 SYNTHETISCHES ÖL (T/N 779234)

EMPFOHLENES MOTORÖL (KALTE TEMPERATUREN)	
Skandinavien	4T 0W40 SYNTHETISCHES ÖL (EUR) (T/N 779286)
Alle anderen Länder	4T 0W40 SYNTHETISCHES ÖL (T/N 779139)

**HINWEIS:** Das XPS Öl hat eine besondere Zusammensetzung und wurde speziell für die hohen Anforderungen dieses Motors geprüft. BRP empfiehlt die Verwendung seines XPS Öls.

Wenn kein XPS Motoröl verfügbar ist, benutzen Sie Motoröl SAE-5W40 oder 10W50 für Viertakter, das mindestens die Anforderungen der API-Serviceklassen SJ, SL, SM oder SN erfüllt. Überprüfen Sie immer den API-Zertifizierungs-Aufkleber auf dem Ölbehälter. Er muss mindestens einen der obigen Standards enthalten.

**ZUR BEACHTUNG** Schäden, die durch für diesen Motor nicht geeignetes Öl verursacht werden, werden nicht von der eingeschränkten BRP Garantie abgedeckt.

**Wechsel des Motoröls**

**!** **VORSICHT** Das Motoröl kann sehr heiß sein. Warten Sie, bis das Motoröl warm ist.

**ZUR BEACHTUNG** Beim Ölwechsel muss auch der Ölfilter ausgetauscht werden.

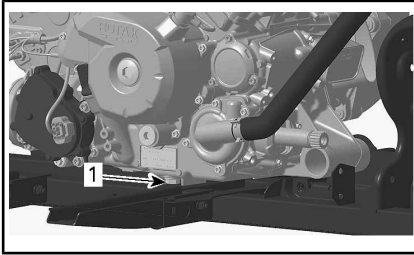
Bringen Sie den Motor auf seine normale Betriebstemperatur.

Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist.

Nehmen Sie den Messstab heraus. Reinigen Sie den Bereich um die Ölablassschraube herum.

Stellen Sie eine Auffangschale unter die Ölablassschraube.

Schrauben Sie die Ablassschraube heraus.



1. Ablaufstopfen

Warten Sie lange genug, bis das Öl aus dem Filter abgelaufen ist.

Wechseln Sie den Ölfilter. Siehe **ÖLFILTER** in diesem Abschnitt.

Wechseln Sie die Dichtung an der Ölablassschraube aus.

Säubern Sie den Dichtungssitz am Motor und an der Ölablassschraube und setzen Sie dann die Schraube wieder ein.

Füllen Sie den Motor mit dem empfohlenen Öl bis zum richtigen Füllstand auf.

Die Ölfüllmenge finden Sie in den **TECHNISCHEN DATEN**.

Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn für einige Minuten im Leerlauf laufen.

Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Ölfilters und der Ölablassschraube nicht undicht ist.

Den Motor abstellen.

Warten Sie etwas, bis das Öl zum Kurbelgehäuse gelaufen ist, dann prüfen Sie den Ölstand.

Wenn nötig, füllen Sie Öl nach.

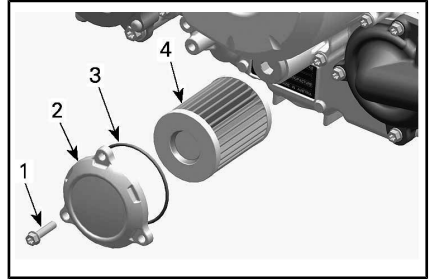
Entsorgen Sie das Altöl gemäß den lokalen Umweltschutzbestimmungen.

## Ölfilter

### Austausch des Ölfilters

Entfernen Sie die rechte Motorabdeckung.

Schrauben Sie den Ölfilterdeckel ab.



1. Ölfilter-Schraube
2. Ölfilterdeckel
3. O-Ring
4. Ölfilter

**ZUR BEACHTUNG** Achten Sie darauf, dass Sie den O-Ring während der Montage des Filters und der Abdeckung nicht zusammendrücken.

Ölfilter herausnehmen und durch einen neuen ersetzen.

Einen **NEUEN** O-Ring auf den Ölfilterdeckel montieren.

Bauen Sie den neuen Filter in die Abdeckung ein.

Tragen Sie Motoröl auf den O-Ring und auf das Ende des Filters auf.

Schrauben Sie die Ölfilterabdeckung fest.

Ziehen Sie die Ölfilterabdeckungsschrauben mit dem empfohlenen Drehmoment an.

ANZUGSDREHMOMENT	
Schrauben der Ölfilterabdeckung	10 N•m ± 1 N•m

Wischen Sie verschüttetes Öl vom Motor ab.

## Kühler

### Inspektion des Kühlers

Prüfen Sie den Kühlerbereich regelmäßig auf Sauberkeit.



#### TYPISCH

Überprüfen Sie den Kühler und die Schläuche auf Undichtigkeiten und andere Beschädigungen.

Prüfen Sie die Kühlerrippen. Sie müssen sauber sein und dürfen keinen Schlamm, Schmutz, Blätter und andere Ablagerungen aufweisen, die die einwandfreie Kühlfunktion des Kühlers beeinträchtigen.

Entfernen Sie die Ablagerungen so weit möglich mit den Händen. Wenn Wasser in der Nähe ist, versuchen Sie die Kühlerrippen abzuspolen.

Wenn vorhanden, verwenden Sie einen Gartenschlauch, um die Kühlerrippen zu reinigen.

**! VORSICHT** Säubern Sie den Kühler nie mit den Händen, wenn er heiß ist. Lassen Sie ihn vor dem Säubern abkühlen.

**ZUR BEACHTUNG** Achten Sie darauf, die Kühlerrippen beim Reinigen nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keinesfalls ein Werkzeug oder einen Gegenstand, das/der die Rippen beschädigen könnte. Die Ausführung der Kühlerrippen ist absichtlich

sehr dünn, um eine gute Kühlung zu gewährleisten. ARBEITEN SIE BEIM ABSPÜLEN MIT DEM SCHLAUCH NUR MIT GERINGEM DRUCK. VERWENDEN SIE KEINESFALLS EINEN HOCHDRUCKREINIGER.

Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl, um die Leistung des Kühlsystems überprüfen zu lassen.

## Motorkühlmittel

### Überprüfung des Motorkühlmittel-Füllstands

#### **! WARNUNG**

Überprüfen Sie den Stand des Kühlmittels bei kaltem Motor. Füllen Sie niemals bei heißem Motor Kühlmittel ins Kühlsystem ein.

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie den Sitz.
3. Den vorderen Teil der Mittelabdeckung anheben.



#### TYPISCH

1. Hier anheben
4. Entfernen Sie die Konsole. Siehe AUSRÜSTUNG.
5. Entfernen Sie den Deckel des Motor-Kühlmittelbehälters.



6. Wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist, muss sich der Kühlflüssigkeitsstand zwischen der MIN.- und MAX.-Markierung auf dem Kühlflüssigkeitsbehälter befinden.



1. Motorkühlmittelbehälter

**HINWEIS:** Wenn Sie den Füllstand bei Temperaturen unter 20 °C prüfen, kann der Füllstand geringfügig unter der MIN.-Markierung liegen.

7. Fügen Sie bei Bedarf Kühlmittel hinzu.

**! WARNUNG**

Entfernen Sie nicht die Kühlmittelbehälterkappe, solange der Motor noch heiß ist.

8. Mit einem Trichter vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeit. **Nicht überfüllen.**
9. Bringen Sie die Behälterkappe wieder ordnungsgemäß an und schrauben Sie sie fest.

**! WARNUNG**

Öffnen Sie zum Schutz vor möglichen Verbrennungen keinesfalls den Kühlerdeckel, solange der Motor noch heiß ist.

**HINWEIS:** Wenn Sie in einem Kühlsystem häufig Kühlmittel

nachfüllen müssen, ist dies ein Hinweis auf Undichtigkeiten oder Probleme mit dem Motor. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertrags-händler.

Neuinstallation:

- Konsole
- Anzeigeeinstrumentenabstützung
- Sitz

### Empfohlenes Motorkühlmittel

LAND	EMPFOHLENES KÜHLMITTEL
Skandinavien	LANGZEIT-KÜHLMITTEL, VORGEMISCHT (EUR) (T/N 779223)
Alle anderen Länder	LANGZEIT-KÜHLMITTEL, VORGEMISCHT (T/N 779150)
Alternative, falls nicht verfügbar	Destilliertes Wasser und Gefrierschutzlösung (50 % destilliertes Wasser, 50 % Frostschutzmittel)

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie immer Ethylen-Glykol-Frostschutz mit Antikorrosionsmitteln speziell für Aluminium-Verbrennungsmotore.

### Auswechseln des Motor-Kühlmittels

#### Entleeren des Kühlsystems

Entfernen Sie die Konsole. Siehe *AUSRÜSTUNG*.

Entfernen Sie die Kappe des Kühlmittelbehälters.

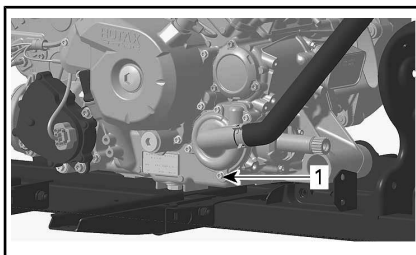
## ⚠️ WARNUNG

**Warnung:** Entfernen Sie nicht die Kühlmittelbehälterkappe, solange der Motor noch heiß ist.



1. Motorkühlmittelbehälterkappe

Lösen Sie die Kühlmittelablassschraube und lassen Sie das Kühlmittel in einen geeigneten Behälter ablaufen.



1. Kühlmittelablassschraube

**HINWEIS:** Schrauben Sie die Kühlmittelablassschraube nicht vollständig heraus.

#### 570- und 650-Modelle

Lösen Sie den unteren Kühlerschlauch und lassen Sie das übrige Kühlmittel in einen geeigneten Behälter ablaufen.

**HINWEIS:** Notieren Sie sich die Stellung der Schlauchklemme am unteren Kühlerschlauch.

Bauen Sie den unteren Kühlerschlauch wieder ein.

Positionieren Sie die Kühlerschlauchklemme wie beim Ausbau notiert.

**Alle Modelle**

Setzen Sie die Kühlsystemablassschraube mit einem neuen Dichtungsring ein und ziehen Sie sie nach Vorgabe fest.

ANZUGSDREHMOMENT	
Kühlsystemablaufstopfen	9 N•m zu 11 N•m

Entlüften Sie das Kühlsystem. Siehe *ENTLÜFTEN DES KÜHLSYSTEMS*.

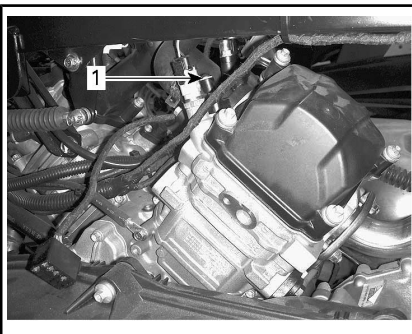
**Entlüften des Kühlsystems**

- Schrauben Sie die Entlüftungsschrauben an dem vorderen und hinteren Zylinder ab.



*TYPISCH*

- Entlüftungsschraube des vorderen Zylinders



*TYPISCH*

- Entlüftungsschraube des hinteren Zylinders

- Entfernen Sie die Druckkappe.
- Befüllen Sie das Kühlsystem, bis Kühlmittel an der (den) Öffnung(en) für die Entlüftungsschraube(n) austritt.
- Bringen Sie die Entlüftungsschrauben unter Verwendung eines **NEUEN** Dichtungsring an und ziehen Sie gemäß Vorgabe an.

ANZUGSDREHMOMENT	
Entlüftungsschraube	4,4 N•m zu 5,6 N•m

- Geben Sie Kühlmittel in das System, bis der Füllstand den Sitz der Druckkappe erreicht.
- Starten Sie den Motor.

**HINWEIS:** Bringen Sie nicht die Druckkappe an.

- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, bis sich das Kühlgebläse **EINSCHALTET**.

**HINWEIS:** Überwachen Sie den Kühlmittelstand während des Aufwärmens des Motors geben Sie erforderlichenfalls Kühlmittel hinzu.

- Danach geben Sie zwei- oder dreimal Gas und prüfen den Kühlmittelstand.
- Schalten Sie den Motor aus, damit er sich abkühlt.
- Untersuchen Sie das Kühlsystem auf Lecks.
- Überprüfen Sie den Kühlmittelfüllstand im Behälter. Füllen Sie nach Bedarf Kühlmittel nach.
- Bringen Sie die Druckkappe an.

Neuinstallation:

- Konsole
- Anzeigeinstrumentenabstützung
- Sitz

## Funkenschutz Auspuff- topf

### Reinigung und Inspektion des Schalldämpfer-Funkenfängers

**HINWEIS:** Ein Austausch des Funkenfängerfilters ist nur bei Beschädigung erforderlich.

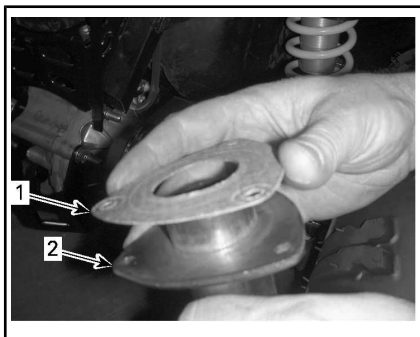
**! VORSICHT** Lassen Sie das Abgassystem abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung und der Inspektion fortfahren.

Entfernen Sie die Halteschrauben des Abgasrohrs und rangieren Sie sie aus.



*TYPISCH - ABGASROHR ENTFERNEN*

Entfernen Sie das Abgasrohr, die Dichtung (entsorgen) und den Funkenfänger.



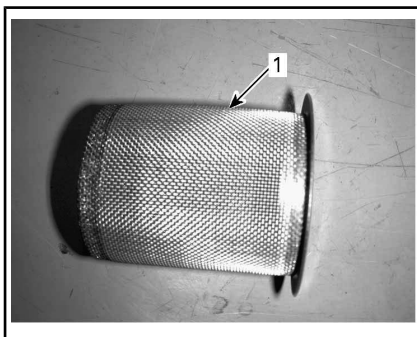
*TYPISCH*

1. Dichtung
2. Abgasrohr

Entfernen Sie Ölkohleablagerungen vom Funkenschutz mit einer Bürste.

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie eine weiche Bürste und achten Sie darauf, das Gewebe des Funkenfängers nicht zu beschädigen.

**! VORSICHT** Tragen Sie Augenschutz und Handschuhe.



1. Sauberer Funkenfänger

Untersuchen Sie das Gewebe des Funkenfängers auf Beschädigungen. Gegebenenfalls ersetzen.

Überprüfen Sie die Funkenschutzkammer im Auspuff. Entfernen Sie jegliche Schmutzreste.

Montieren Sie eine neue Dichtung, ein neues Abgasrohr und neue Halteschrauben.

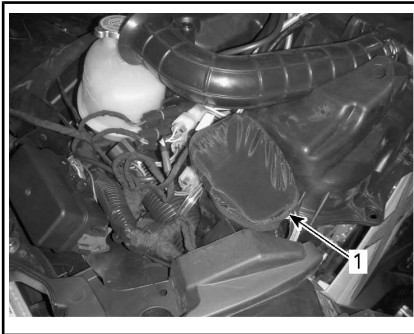
Bringen Sie die Abdeckung des Schalldämpfers mit neuen Halteschrauben wieder an. Siehe Technische Daten.

<b>ANZUGSDREHMOMENT</b>	
Halteschrauben des Abgasrohr	11 N•m ± 1 N•m
Halteschrauben der Abdeckung	11 N•m ± 1 N•m

## CVT-Luftfilter

### Ausbau des CVT-Luftfilters

1. Entfernen Sie die Anzeigeeinstrumentsabstützung. Siehe *AUSRÜSTUNG*.
2. Entfernen Sie den Luftfilter vom CVT-Lufteinlass, indem Sie seine Seiten dehnen.



1. CVT-Luftfilter

### Reinigung des CVT-Luftfilters

1. Untersuchen Sie den Filter und tauschen Sie ihn bei Beschädigung aus.
2. Reinigen Sie den Filter behutsam mit einer Lösung aus milder Seife sowie Leitungswasser und spülen Sie ihn danach gründlich ab.
3. Trocknen Sie den Filter vollständig.
4. Reinigen Sie die Innenseite der CVT-Lufteinlassleitung.

### Einbau des CVT-Luftfilters

1. Bringen Sie den Luftfilter am CVT-Lufteinlass an, indem Sie seine Seiten dehnen.
2. Bringen Sie die Anzeigeeinstrumentsabstützung wieder an. Siehe *AUSRÜSTUNG*.

## Getriebeöl

### Getriebeölstandsüberprüfung

**ZUR BEACHTUNG** Überprüfen Sie den Füllstand und füllen Sie bei Bedarf nach. **Nicht überfüllen.** Wenn Sie das Getriebe mit einem unsachgemäßen Ölstand laufen lassen, kann dies schwere Getriebeschäden zur Folge haben. Wischen Sie verschüttetes Öl immer ab.

Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab.

Wählen Sie die NEUTRAL-Position.

Ziehen Sie die Feststellbremse an.

**HINWEIS:** Kontrollieren Sie den Ölstand im Getriebe bei kaltem, abgeschaltetem Motor.

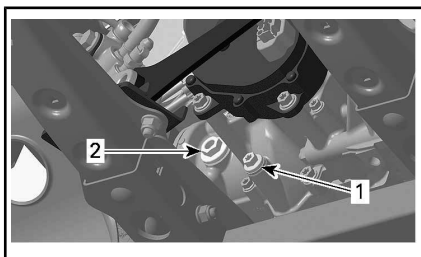
Reinigen Sie den Bereich der Ölfüllstand-Verschlusskappe.

Reinigen Sie die Ölfüllstand-Verschlusskappe.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

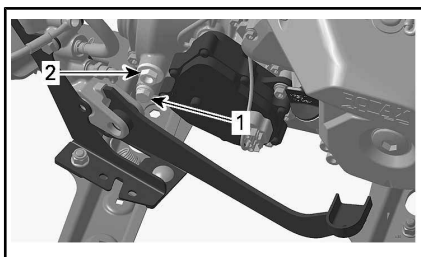
## **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.



TYPISCH – 570/650/850-MOTOR

1. Ablaufstopfen
2. Ölstandsschraube



TYPISCH - 1000R MOTOR

1. Ablaufstopfen
2. Ölstandsschraube

Öl sollte bis zur Unterkante der Ölstandsöffnung reichen.

Füllen Sie bei Bedarf nach, bis Getriebeöl aus der Ölstandsöffnung fließt.

### Empfohlenes Getriebeöl

EMPFOHLENES GETRIEBEÖL	
Skandinavien	75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (EUR) (T/N 779215)
Alle anderen Länder	75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (T/N 779160)

**HINWEIS:** Das XPS Öl hat eine besondere Zusammensetzung speziell für die hohen Anforderungen dieses Getriebes. BRP empfiehlt eindringlich die Verwendung seines XPS Öls. Wenn das synthetische XPS Getriebeöl nicht verfü-

bar ist, verwenden Sie das folgende Schmiermittel:

<b>GETRIEBEÖLANFORDERUNG</b>
75W 140 API GL-5 synthetisches Getriebeöl

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie bei der Wartung keine anderen Ölarten. Mischen Sie keine anderen Ölarten zu.

### Wechsel des Getriebeöls

**HINWEIS:** Beim Getriebeölaustausch ist es ratsam, gleichzeitig den Fahrzeuggeschwindigkeitssensor (VSS) zu reinigen.

Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab.

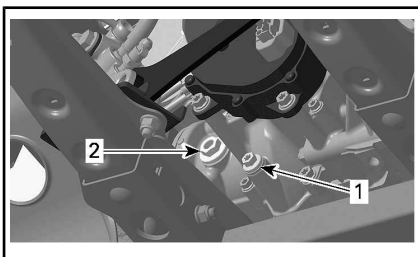
Reinigen Sie den Ablaufstopfenbereich.

Reinigen Sie den Bereich der Ölfüllstand-Verschlusskappe.

Stellen Sie eine Auffangschale unter die Ölfüllstand-Verschlusskappe.

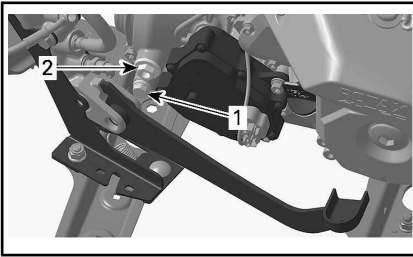
Reinigen Sie die Ölfüllstand-Verschlusskappe.

Entfernen Sie die Ablassschraube.



TYPISCH - 570/850 MOTOR

1. Ablaufstopfen
2. Ölstandsschraube



*TYPISCH - 1000R MOTOR*

1. Ablaufstopfen
2. Ölstandsschraube

Lassen Sie das Öl vollständig aus dem Getriebe ablaufen.

Reinigen Sie die Ablassschraube von Metallpartikeln.

Setzen Sie die Ablassschraube ein und ziehen Sie nach Vorgabe an.

ANZUGSDREHMOMENT	
Ablaufstopfen	20 N•m ± 2 N•m

Befüllen Sie das Getriebe.

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** die empfohlene Ölsorte.

Das Öl sollte bis zur Unterkante der Ölfüllstand-Öffnung reichen.

**ZUR BEACHTUNG** Nicht überfüllen.

Bringen Sie die Ölstandsschraube wieder an und ziehen Sie sie gemäß der Vorgabe fest.

ANZUGSDREHMOMENT	
Ölstandsschraube	5 N•m ± 0,6 N•m

Wischen Sie verschüttetes Öl immer ab.

Entsorgen Sie das Getriebeöl gemäß den örtlichen Umweltschutzbestimmungen.

## Drosselklappengehäuse

### Inspektion des Drosselklappengehäuses

1. Folgende Teile demontieren:
  - Luftfiltergehäuse
  - Adapterschlauch zwischen Luftfiltergehäuse und Drosselklappengehäuse.
2. Unterziehen Sie die Drosselklappen- und die Drosselklappengehäuse-Venturidüse einer Sichtkontrolle auf Sauberkeit.
3. Reinigen Sie nach Bedarf die Innenseite der Drosselklappe mit einem herkömmlichen Drosselklappenreiniger.

### Schmierung der Drosselklappe

Es ist keine Schmierung erforderlich.

### Reinigung des Drosselklappengehäuses

1. Entfernen Sie den Lufteinlassschlauch vom Drosselklappengehäuse.
2. Prüfen Sie die Sauberkeit des Drosselklappengehäuses mit einer Taschenlampe. Öffnen Sie die Drosselklappe vollständig und überprüfen Sie:
  - Bohrung des Drosselklappengehäuses
  - Drosselklappenkante.

Achten Sie auf:

- Schmutz
  - Ölige Flächen
  - Ruß- und Salzablagerungen auf der Drosselklappe und der umgebenden Bohrung.
3. Reinigen Sie den Bereich erforderlichenfalls.
  4. Verwenden Sie einen Drosselklappengehäusereiniger wie z. B. GUNK INTAKE MEDIC oder ein gleichwertiges Erzeugnis.

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie ausschließlich einen geeigneten Drosselklappengehäusereiniger, der O-Ringe und EFI-Sensoren nicht beschädigt.

**! VORSICHT** Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Bereich. Beachten Sie die Warnungen des Herstellers.

5. Zur Vermeidung von Schmutzeindringung in den Motor sprühen Sie den Reiniger auf ein sauberes Tuch und reiben Sie mit ihm dann die Drosselklappe und die Bohrung. Es kann auch eine Zahnbürste verwendet werden.

**! VORSICHT** Stellen Sie sicher, dass der Schlüssel entfernt wurde, damit niemand das elektrische System aktivieren kann. Anderenfalls würde sich das ECM einschalten. In der Folge kann es zu schwerer Fingerverletzung kommen, da sich die Drosselklappe schnell bewegt.

6. Öffnen Sie die Drosselklappe vorsichtig und halten Sie sie geöffnet, um an alle Flächen zu gelangen.
7. Zur Entfernung von Schmutzrückständen sprühen Sie Reiniger auf die Drosselklappe und auf die Bohrung.
8. Bauen Sie die ausgebauten Teile wieder ein.

## Gaszug

### Schmierung des Gaszugs

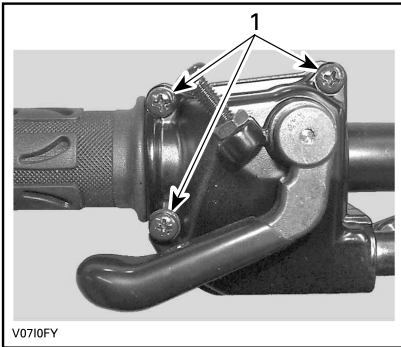
Der Gaszug ist ausschließlich mit Silikonfett oder einem entsprechenden Schmiermittel zu schmieren.



## ! WARNUNG

Benutzen Sie immer ein Schmiermittel auf Silikonbasis. Durch die Verwendung eines anderen Schmiermittels (z.B. auf Wasser basierendes Schmiermittel) kann der Gashebel/Gaszug klebrig oder schwergängig werden.

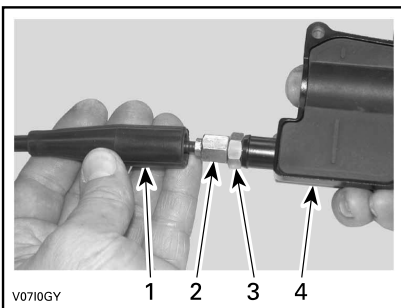
Öffnen Sie das Gehäuse des Gashebels.



1. Diese Schrauben entfernen

Öffnen Sie das Gehäuse.

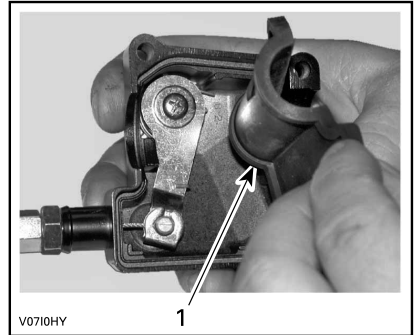
Schieben Sie die Gummischutzhülse zurück, um Zugang zum Gaszugregler zu haben.



1. Gaszugverkleidung
2. Gaszugregler
3. Kontermutter
4. Gehäuse für Gashebel

Schrauben Sie den Gaszugregler hinein.

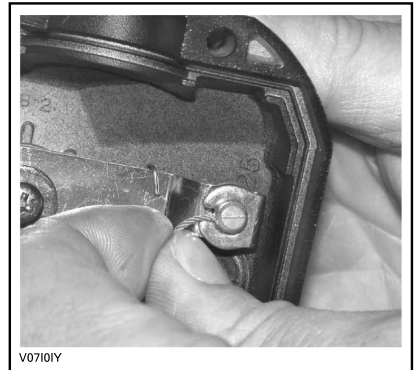
Nehmen Sie die innere Gehäuseverkleidung ab.



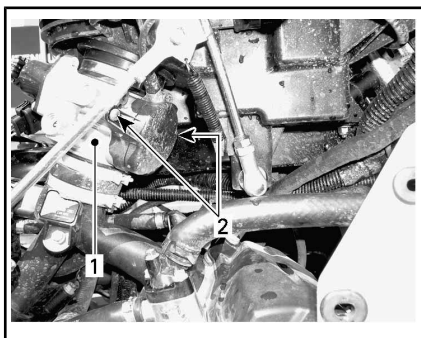
1. Innere Gehäuseverkleidung

Lösen Sie den Zug vom Gehäuse des Gashebels.

**HINWEIS:** Schieben Sie den Zug in den Klemmschlitz und ziehen Sie das Ende des Zugs aus der Klemme.



Entfernen Sie die Seitenabdeckung der Drosselklappe.



1. Drosselklappengehäuse
2. Schrauben der Seitenabdeckung

Führen Sie die Sprühspitze der Schmiermitteldose in das Ende des Gaszugreglers ein.

**! VORSICHT** Tragen Sie immer einen angemessenen Haut- und Augenschutz. Chemikalien können einen Hautausschlag verursachen und Ihren Augen Schaden zufügen.



TYPISCH

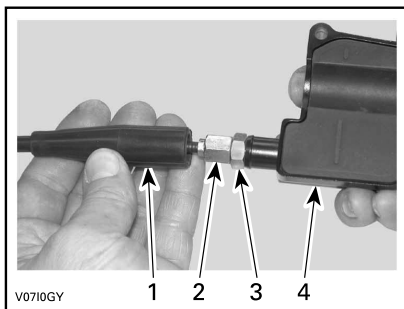
**HINWEIS:** Wickeln Sie einen Lappen um den Gaszugregler herum, um ein Verspritzen des Schmiermittels zu vermeiden.

Geben Sie soviel Schmiermittel hinein, bis es auf der Seite der Drosselklappe aus dem Gaszug herausläuft.

Installieren Sie den Zug wieder und stellen Sie ihn neu ein.

## Gaszugeinstellung

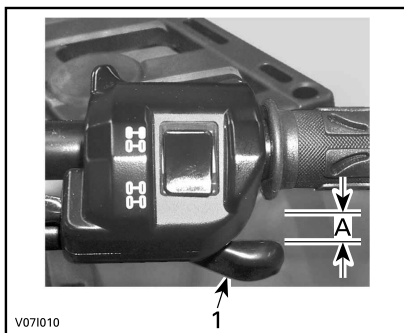
Schieben Sie die Gummischutzhülse zurück, um Zugang zum Gaszugregler zu haben.



1. Gaszugverkleidung
2. Gaszugregler
3. Kontermutter
4. Gehäuse für Gashebel

Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie dann den Regler, bis das richtige Spiel für den Gashebel erreicht ist.

**HINWEIS:** Messen Sie das Spiel am Ende des Gaszugs.



1. Gashebel
- A. 2 mm

Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest und bringen Sie die Schutzhülse an.

Starten Sie den Motor, während sich der Schalthebel in der Stellung PARK befindet.

Prüfen Sie, ob der Gaszug richtig eingestellt ist, indem Sie den Lenker vollständig nach rechts und dann nach links drehen. Wenn sich die Motordrehzahl dabei erhöht, müssen Sie das freie Spiel des Gashebels noch einmal einstellen.

## Zündkerzen

### Zugriff auf Zündkerze

Entfernen Sie die Seitenabdeckungen.

Zündkabel abnehmen.

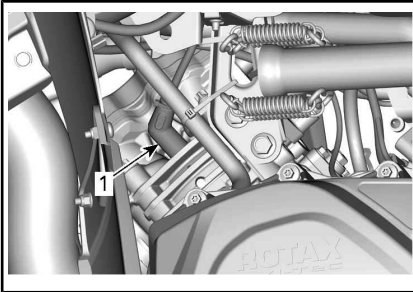
### Zündkerzenausbau

Schrauben Sie die Zündkerzen eine Umdrehung heraus.

**! VORSICHT** Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie Druckluft verwenden.

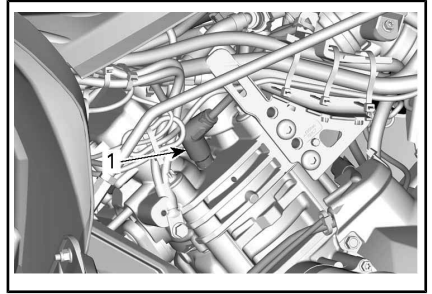
Säubern Sie wenn möglich Zündkerzen und Zylinderköpfe mit Druckluft.

Schrauben Sie die Zündkerzen mit einem Zündkerzenschlüssel komplett heraus und entfernen Sie diese danach.



RECHTS — HINTERER ZYLINDER

1. Zündkerze



LINKS — VORDERER ZYLINDER

1. Zündkerze

### Zündkerzeneinbau

Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die Kontaktflächen der Zylinderköpfe und der Zündkerzen frei von Schmutz sind.

Stellen Sie mit einer Fühlerlehre den Elektrodenabstand ein.

ELEKTRODENABSTAND	
570 650	0,7 mm zu 0,8 mm
850 1000R	0,7 mm zu 0,9 mm

Tragen Sie ein auf Kupfer basierendes Schmiermittel gegen Festfressen auf das Zündkerzengewinde auf, um mögliches Festfressen zu verhindern.

Schrauben Sie die Zündkerzen mit der Hand in die Zylinderköpfe und ziehen Sie sie mit einem Drehmomentschlüssel und einem geeigneten Steckschlüssel fest.

**! VORSICHT** Überspannen Sie nicht die Zündkerzen, da es sonst zum Motorschaden kommen kann.

ANZUGSDREHMOMENT	
Zündkerze	20 N•m ± 2,4 N•m

## Batterie

**⚠ VORSICHT** Laden Sie nie eine Batterie, die noch im Fahrzeug installiert ist.

Diese Fahrzeuge sind mit einer VRLA-Batterie ausgerüstet. Es handelt sich um eine wartungsfreie Batterie. Es ist keine Anpassung des Elektrolytstands durch Nachfüllen von Wasser erforderlich.

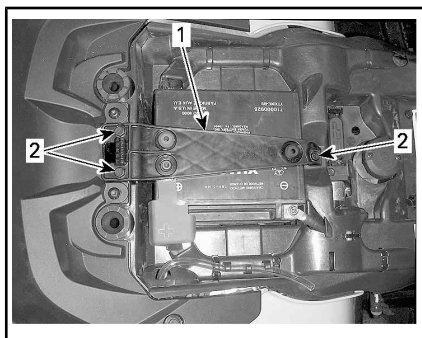
**ZUR BEACHTUNG** Entfernen Sie nie die Verschlusskappe der Batterie.

### Ausbau der Batterie

Unterbrechen Sie zuerst den Kontakt des SCHWARZEN (-) Kabels und danach des ROTEN (+) Kabels.

**ZUR BEACHTUNG** Klemmen Sie immer das SCHWARZE (-) Batteriekabel zuerst ab.

Entfernen Sie die Halteschrauben sowie den Batteriehalteriemens und ziehen Sie dann die Batterie aus dem Rahmen.



1. Batterie-Halteriemens
2. Halteschrauben

### Reinigen der Batterie

Reinigen Sie die Batterie, das Batteriegehäuse und die Batteriepole mit einer Lösung aus Backpulver und Wasser.

Entfernen Sie Korrosion von den Batteriekabelklemmen und den

Batteriepolen mit einer festen Drahtbürste.

### Einbau der Batterie

Der Einbau der Batterie erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

**ZUR BEACHTUNG** Schließen Sie immer das ROTE (+) Batteriekabel zuerst an.

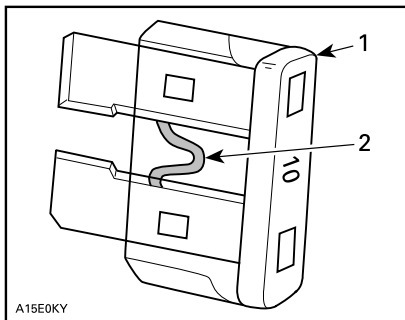
### Sicherungen

**⚠ VORSICHT** Ziehen Sie den Schlüssel immer vom D.E.S.S. Kontaktstift, bevor Sie eine defekte Sicherung austauschen.

### Überprüfung von Sicherungen

Überprüfen Sie, ob der Sicherungsdraht durchgebrannt ist.

Falls der Sicherungsdraht durchgebrannt ist, tauschen Sie die beschädigte Sicherung, siehe *BESCHREIBUNG VOM VORDEREN SICHERUNGSKASTEN* für richtige Einschätzung.



A15E0KY

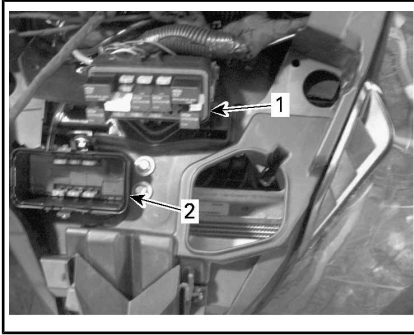
### TYPISCH

1. Sicherung
2. Auf Durchbrennen prüfen

**ZUR BEACHTUNG** Benutzen Sie keine Sicherung mit höherer Amperezahl, da dies zu schweren Schäden führen kann.

### Zugang zum Sicherungskasten

Entfernen Sie die Anzeigeinstrumentenabstützung. Siehe *AUSRÜSTUNG*.



1. Vorderer Sicherungskasten
2. Abdeckung des vorderen Sicherungskastens

**HINWEIS:** Prüfen Sie das Innere der Sicherungsfachabdeckung, um die Position der Sicherungen zu erfahren.

**ZUR BEACHTUNG** Lagern Sie keine Gegenstände im vorderen Servicefach.

### Beschreibung des vorderen Sicherungskastens

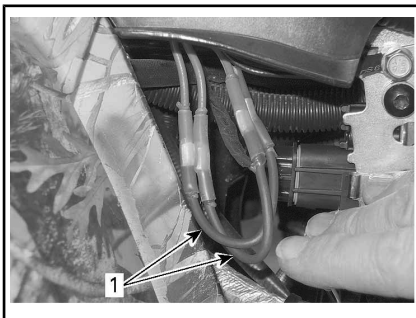
**Alle Modelle, außer die Modelle 1000R und NRMM**

VORDERER SICHERUNGSKASTEN		
NR.	BESCHREIBUNG	NENNWERT
R1	Lüfterrelais	-
R2	Hauptrelais	-
R3	Zubehörrelais	-
R4	Kraftstoffpumpenrelais	-
R5	Leuchtenrelais	-
R8	Bremsrelais	-
F4	Relais DPS Anzeige (Tachometer)	5 A
F5	Einspritzdüsen/Zündung	5 A
F6	ECM	5 A
F7	2WD/4WD	5 A
F8	Schlüsselschalter, Anlassermagnet	5 A
F9	Kühlgebläse	25 A
F10	Euro-Steuerung (EG-Ausführung)	5 A
F11	Beleuchtungen	30 A
F12	Gleichstromsteckdose	15 A
F14	Rücklicht Zubehör 2	15 A
F15	Kraftstoffpumpe	5 A

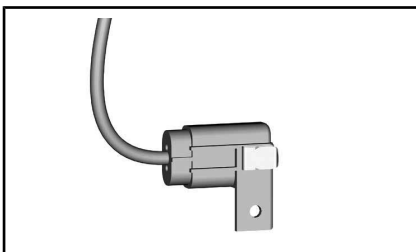
### Modelle 1000R und NRMM

VORDERER SICHERUNGSKASTEN		
NR.	BESCHREIBUNG	NENNWERT
RY1	Lüfterrelais	-

VORDERER SICHERUNGSKASTEN		
NR.	BESCHREIBUNG	NENNWERT
RY2	Hauptrelais	-
RY3	Leuchtenrelais	-
RY5	Zubehör	-
RY6	Bremsrelais	-
F1	Starttaste	10 A
F2	Beleuchtungen	30 A
F3	Zubehör 1	20 A
F4	Zubehör 2	20 A
F5	Einspritzdüsen Zündspulen Kraftstoffpumpe	10 A
F6	Relais DPS Anzeige	10 A
F7	Bremsleuchten	10 A
F8	DESS-Schlüssel, ECM	5 A
F9	2WD/4WD	10 A
F12	Gleichstrom- steckdose	25 A



1. Schmelzrote



HINTERER SICHERUNGSHALTER

SCHMELZLOTEN		
BESCHREIBUNG		ANZEIGEINSTRUMENT
Schmelzrote 1	Hauptsicherung	16 AWG
Schmelzrote 2	Kühlventilator Zubehör	16 AWG

### Schmelzloten und hinterer Sicherungshalter

Die Schmelzloten und der hinterer Sicherungshalter befinden sich auf der rechten Seite der Platte.

SICHERUNGSKASTEN	
BESCHREIBUNG	BEURTEILUNG
DPS (Dynamische Servolenkung)	40 A

### Beleuchtungen

Überprüfen Sie immer die einwandfreie Funktion des Lichtes nach dem Austausch.

## Austausch der Scheinwerfer-Glühlampe

**ZUR BEACHTUNG** Fassen Sie niemals das Glas einer Halogen-glühlampe mit bloßen Fingern an, da sich sonst ihre Betriebslebensdauer verkürzt. Wenn das Glas angefasst wurde, reinigen Sie es mit Isopropylalkohol, damit kein Fettfilm auf der Lampe zurückbleibt.

Lösen Sie den Anschluss von der Lampe.

Drehen Sie die Glühlampe gegen den Uhrzeigersinn, um sie aus dem Leuchtengehäuse zu lösen.



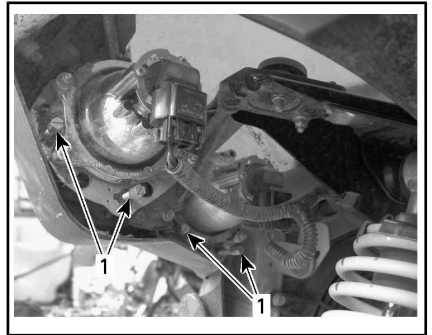
Lampe herausziehen.

Installieren Sie alle ausgebauten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge wie bei ihrem Ausbau.

Überprüfen Sie den Betrieb der Scheinwerfer.

## Ausrichtung des Scheinwerfer-Lichtkegels

Drehen Sie die Einstellungsschrauben, um Höhe des Strahls einzustellen. Stellen Sie die Scheinwerfer gleichmäßig ein.



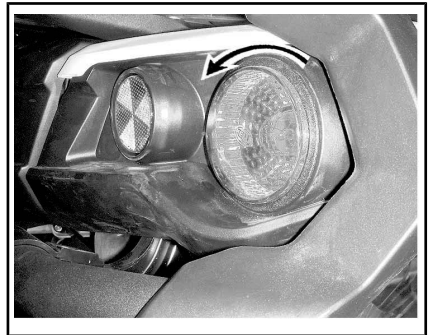
TYPISCH

1. Stellschrauben

## Austausch der Schlussleuchten-Glühlampen

Ziehen Sie den Steckverbinder der Rückleuchte ab.

Drehen Sie die Rückleuchte gegen den Uhrzeigersinn, um sie aus dem Rückleuchten-Gehäuse zu entfernen.



Trennen Sie den Glühlampenanschluss.

Drehen Sie die Glühlampe gegen den Uhrzeigersinn, um sie aus der Rückleuchte zu entfernen.



Der Einbau erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge des Ausbaus.

## Manschette und Verkleidung für Antriebswelle

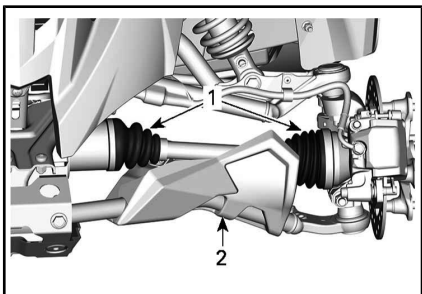
### Prüfung der Manschette und Verkleidung für Antriebswelle

Prüfen Sie den Zustand der Manschetten und Verkleidungen für die Antriebswelle per Sichtprüfung.

Prüfen Sie die Verkleidungen auf Schäden oder Reiben an den Wellen.

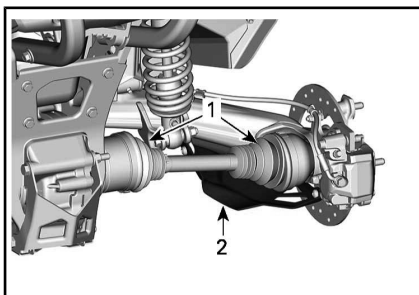
Prüfen Sie die Faltenbälge auf Bruchstellen, Risse, austretendes Fett usw.

Reparieren Sie die beschädigten Teile oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.



TYPISCH — FAHRZEUGVORDERSEITE

1. Manschetten der Antriebswelle
2. Verkleidung der Antriebswelle



TYPISCH — FAHRZEUGRÜCKSEITE

1. Manschetten der Antriebswelle
2. Verkleidung der Antriebswelle

## Radlager

### Inspektion des Radlagers

Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.

Ziehen Sie die Feststellbremse an.

Heben Sie das Fahrzeug an und stützen Sie es ab.

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber sicher ab.

Rütteln Sie an den Rädern an der oberen Kante, um das Spiel zu prüfen.

Besuchen Sie einen Can-Am Vertragshändler, falls Sie Unstimmigkeiten feststellen konnten.



TYPISCH



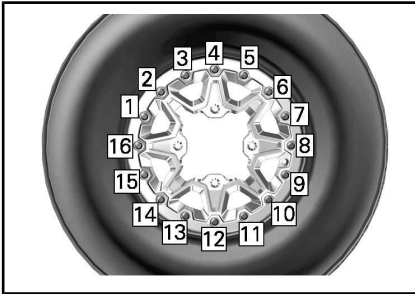
## Prüfung vom Reifen-Beadlock

Nachspannen des Beadlock am Rad

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie keinen Schlagschrauber zum Anziehen der Schrauben des Beadlock, damit sie nicht beschädigt werden.

1. Ziehen Sie die Schrauben gemäß den empfohlenen Vorgaben und gemäß der folgenden Reihenfolge für die Anziehung an.

ANZUGSDREHMOMENT	
Beadlock-Schrauben	11 N•m ± 1 N•m



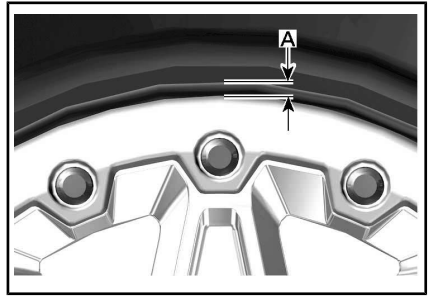
TYPISCH – ENDGÜLTIGE ANZIEHREIHENFOLGE

2. Ziehen Sie die Schrauben **jeweils um einige Umdrehungen an**, um sicherzustellen, dass ein gleichmäßiger Druck auf den Beadlock-Klemmring wirkt.

**HINWEIS:** Es ist normal, dass der Beadlock-Klemmring sich etwas biegt, um sich an den Reifenwulst anzupassen.

### Überprüfen des Spalts des Beadlock am Rad

1. Prüfen Sie den Spalt zwischen Reifen und Beadlock-Klemmring. Er sollte entlang des Rings so gut wie einheitlich sein.



TYPISCH

A. Spalt zwischen Reifen und Ring

Wenn der Spalt inakzeptable ist, siehe **AUSTAUSCH DER REIFEN**.

## Reifen und Räder

### Reifendruck

#### **! WARNUNG**

Der Reifendruck hat einen starken Einfluss auf das Fahrverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs. Durch unzureichenden Druck kann der Reifen Luft verlieren und sich auf dem Rad drehen. Durch zu großen Reifendruck kann der Reifen platzen. Beachten Sie immer den empfohlenen Druck. Lassen Sie den Reifen-Fülldruck **NIEMALS** unter den Mindestwert absinken. Andernfalls kann sich der Reifen von der Felge lösen. Da die Reifen Niederdruckreifen sind, sollten Sie immer eine Handpumpe verwenden.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Fahrzeugs den Reifendruck bei **kalten** Reifen. Der Reifendruck ändert sich mit der Temperatur und der Höhenlage. Prüfen Sie den Druck noch einmal, wenn sich diese Bedingungen ändern.

Zu Ihrer Bequemlichkeit finden Sie einen Reifendruckprüfer im Werkzeugsatz.

Siehe *TECHNISCHE DATEN* bezüglich der Werte.

Obwohl die Räder speziell für den Gebrauch im Gelände entwickelt wurden, kann es trotzdem zu einem Platten kommen. Deshalb ist es empfehlenswert, eine Luftpumpe und ein Reparaturset mitzuführen.

### Inspektion der Reifen

Prüfen Sie die Reifen auf Schäden und Abnutzung. Erforderlichenfalls austauschen.

Vertauschen Sie nicht die Position der Reifen am Fahrzeug von vorn nach hinten oder links nach rechts. Die Vorder- und Hinterräder haben unterschiedliche Größen. Die Reifen sind laufrichtungsgebunden und müssen für einen einwandfreien Betrieb in der richtigen Richtung montiert sein.

### Austausch der Reifen

Der Austausch der Reifen sollte von einem Can-Am Vertragshändler durchgeführt werden.

## **WARNUNG**

- Tauschen Sie Reifen nur gegen Reifen des gleichen Typs und der gleichen Größe aus.
- Stellen Sie bei einem Profil mit einer Laufrichtung sicher, dass die Reifen in der richtigen Drehrichtung montiert werden.
- Der Reifenwechsel sollte von einer erfahrenen Person entsprechend den Vorschriften der Reifenindustrie und der von ihr zugelassenen Werkzeuge durchgeführt werden.

### Reifenmontage auf Beadlock-Felgen (sofern zutreffend)

1. Ziehen Sie den Reifen auf das Rad.
  - 1.1 Tragen Sie auf der gegenüberliegenden Seite des Beadlock Reifenmontagegleitmittel auf den Innenwulst des Reifens und auf das Rad auf, um gleichmäßigen Sitz beim Aufpumpen zu ermöglichen. Montieren Sie den Innenwulst wie gewöhnlich über das Rad.

**ZUR BEACHTUNG** Montieren Sie den Reifen ausschließlich von der Beadlock-Seite her.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:

## **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

- 1.2 Setzen Sie den Außenwulst des Reifens in die Flanke des Beadlock-Innenrings und zentrieren Sie den Reifen.

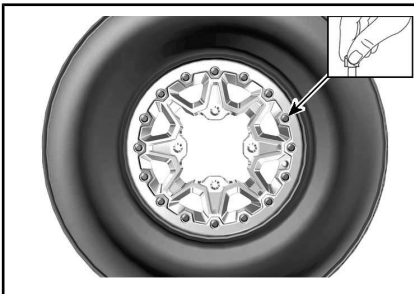


*TYPISCH*

1. Außenwulst des Reifens
2. Flanke des Beadlock-Innenrings

2. Montieren Sie alle Beadlock-Schrauben. Um ein Ausreißen des Gewindes zu verhindern, drehen Sie alle Schrauben zuerst von Hand ein.

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie keinen Schlagschrauber zum Einsetzen der Beadlock-Schrauben. Die Gefahr des Brechens der Schraube oder des Abstreifens des Gewindes bei Verwendung eines Schlagschraubers ist hoch.

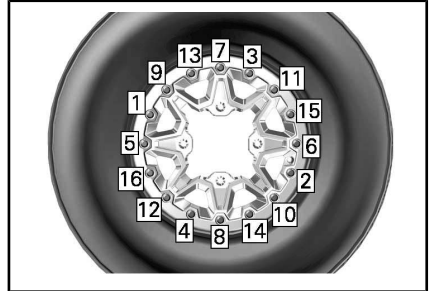


*TYPISCH*

3. Ziehen Sie die Beadlock-Schrauben entsprechend den nachstehenden Vorgaben in der angegebenen Reihenfolge an.

**HINWEIS:** Um einen gleichmäßigen Druck am Beadlock-Klemmring zu gewährleisten, die Schrauben **jeweils um wenige Umdrehungen** anziehen.

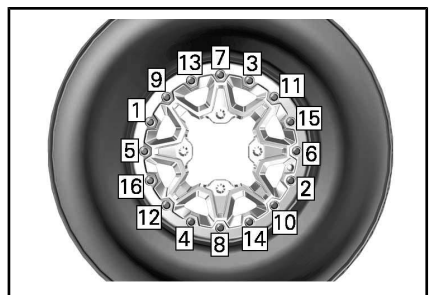
ANZUGSDREHMOMENT	
Beadlock-Schrauben (ERSTENS)	$3 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 1 \text{ N} \cdot \text{m}$



*TYPISCH – ANZIEHREIHENFOLGE*

4. Prüfen Sie nun, ob der Reifen weiterhin gerade auf dem Rad aufliegt. Richten Sie ihn erforderlichenfalls aus.
5. Ziehen Sie die Beadlock-Schrauben entsprechend des **zweiten** Drehmoments in der gleichen Reihenfolge an.

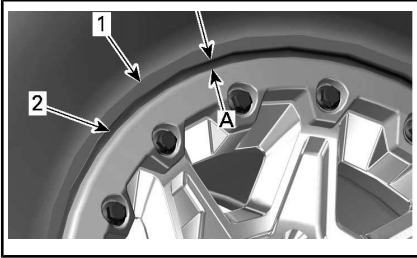
ANZUGSDREHMOMENT	
Beadlock-Schrauben (ZWEITENS)	$8 \text{ N} \cdot \text{m} \pm 1 \text{ N} \cdot \text{m}$



*TYPISCH – ANZIEHREIHENFOLGE*

**HINWEIS:** Der Beadlock-Klemmring kann sich etwas biegen, um besser am Reifenwulst anzuliegen. **DIES IST NORMAL.**

6. Prüfen Sie den Spalt zwischen Reifen und Beadlock-Klemmring. Er sollte entlang des Rings so gut wie einheitlich sein.

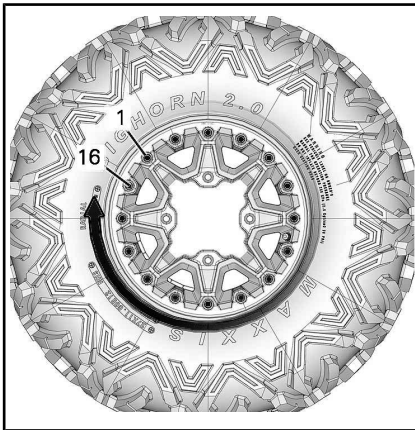


1. *Reifen*  
2. *Beadlock-Klemmringkante*  
A. *Spalt entlang des Beadlock-Klemmrings gleich*

Wenn der Spalt inakzeptable ist,

- Lösen Sie alle Schrauben.
  - Prüfen Sie die Reifenposition am Rad und richten Sie ihn erforderlichenfalls neu aus.
  - Beginnen Sie die Anziehsequenz erneut wie beschrieben.
7. Ziehen Sie die Beadlock-Schrauben **zum letzten Mal** an und befolgen Sie die vorliegende Anziehreihenfolge.

ANZUGSDREHMOMENT	
Beadlock-Schrauben (ABSCHLIESSEND)	11 N•m ± 1 N•m



TYPISCH-ENDGÜLTIGE ANZIEHREIHENFOLGE

8. Pumpen Sie den Reifen auf, sodass der Innenwulst am Rad anliegt. Achten Sie auf eine sichere Arbeitsweise und verwenden Sie einen Reifen-Sicherheitskäfig.

**⚠️ WARNUNG**

Überschreiten Sie beim Positionieren der Wulste niemals den empfohlenen Höchstdruck.

### Demontage der Räder

Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.

Wählen Sie den Vierradantriebsmodus.

Feststellbremse betätigen.

Lösen Sie die Radmuttern und heben Sie dann das Fahrzeug an.

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber sicher ab.

Entfernen Sie die Radmuttern und nehmen Sie dann das Rad ab.

### Montage der Räder

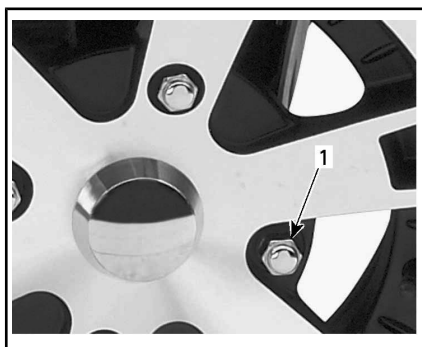
Bei der Montage müssen Sie ein Schmiermittel gegen Festfressen auf die Gewinde auftragen.

Stellen Sie bei laufrichtungsgebundenen Reifen sicher, dass sie in der richtigen Ausrichtung montiert werden.

Ziehen Sie vorsichtig die Radmuttern mit einer im Kreuz verlaufenden Reihenfolge an und ziehen Sie die Radmuttern anschließend fest.

ANZUGSDREHMOMENT	
Radmuttern	100 N•m ± 10 N•m

**ZUR BEACHTUNG** Verwenden Sie immer die für die Art des Rads empfohlenen Radmuttern. Durch Verwendung einer anderen Mutter könnten Sie die Felge oder die Radbolzen beschädigen.



TYPISCH — ALUMINIUMRAD

1. Radmutter (mit geschlossener Endung)

## Lenkung

### Lenkungsprüfung

#### Spurstangenenden

Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.

Ziehen Sie die Feststellbremse an.

Heben Sie das Fahrzeug an.

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber sicher ab.

Prüfen Sie die Spurstange auf Risse.

Drücken und ziehen Sie die Reifen von der vorderen oder hinteren Kante um die Unstimmigkeiten zu fühlen.

Besuchen Sie einen Can-Am Vertragshändler, falls sie Unstimmigkeiten feststellen, oder falls die Manschetten Risse aufweisen.

## WARNUNG

Die Spurstange muss ausgetauscht werden, wenn die Manschette eingerissen ist. Die Lenkung muss überprüft werden, wenn ein abnormales Spiel erkannt wird. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

## Aufhängung

### Schmierung der vorderen Aufhängung

Schmieren Sie die vorderen Stabilisatorstangenbuchsen und Aufhängungsarme an den Schmierlagern.

SUSPENSION GREASE	
Skandinavien	SYNTHETISCHES AUFHÄNGUNGSSCHMIERFETT (EUR) (T/N 779226)
Alle anderen Länder	SYNTHETISCHES AUFHÄNGUNGSSCHMIERFETT (T/N 779163)

### Schmierung der hinteren Aufhängung

Schmieren Sie die Bindeglieder der hinteren Stabilisatorstange und die Drehpunkt-Buchse an den Schmierlagern.

SUSPENSION GREASE	
Skandinavien	SYNTHETISCHES AUFHÄNGUNGSSCHMIERFETT (EUR) (T/N 779226)
Alle anderen Länder	SYNTHETISCHES AUFHÄNGUNGSSCHMIERFETT (T/N 779163)

### Inspektion der Aufhängung

#### Stoßdämpfer

Prüfen Sie den Stoßdämpfer auf Öllecks und auf sonstige Beschädigungen.

Prüfen Sie den festen Sitz der Befestigungselemente.

Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Can-Am Vertragshändler.

#### Kugelgelenke

Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.

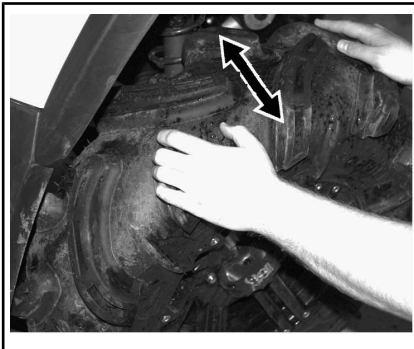
Ziehen Sie die Feststellbremse an.  
Heben Sie das Fahrzeug an.

Stützen Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber sicher ab.

Kugelgelenkmanschette auf Risse kontrollieren.

Drücken und ziehen Sie die Reifen von der oberen und unteren Kante um die Unstimmigkeiten zu fühlen.

Besuchen Sie einen Can-Am Vertragshändler, falls sie Unstimmigkeiten feststellen, oder falls die Manschetten Risse aufweisen.



TYPISCH

**! WARNUNG**

Das Kugelgelenk muss ausgetauscht werden, falls die Manschette Risse oder Unstimmigkeiten aufweist. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

**Vordere Querlenker**

Prüfen Sie die Aufhängung auf Risse, Verbiegungen oder sonstige Beschädigungen.

Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Can-Am Vertragshändler.

**Hintere Schwingarme**

Prüfen Sie die Schwingarme auf Distorsion, Risse oder Verbiegungen.

Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler, wenn Sie ein Problem entdecken.

**Bremsen**

**Überprüfung des Füllstands im Bremsflüssigkeitsbehälter**

Prüfen Sie die Bremsflüssigkeit in den Behältern auf den richtigen Füllstand, wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist.

**HINWEIS:** Ein niedriger Füllstand kann entweder auf Undichtigkeiten oder abgenutzte Bremsbeläge hinweisen.

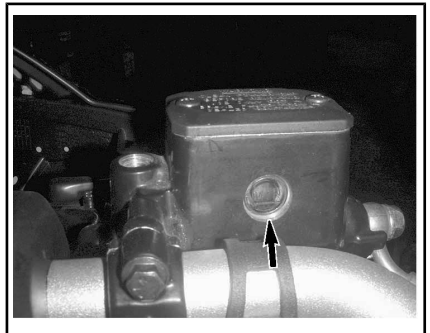
**Überprüfung des Füllstands im vorderen Bremsbehälter**

Stellen Sie die Lenkung gerade, um sicher zu gehen, dass der Behälter gerade steht.

Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand, der Behälter ist voll, wenn die Flüssigkeit bis zum oberen Teil des Sichtfensters reicht.

Führen Sie eine Sichtprüfung des Behälterbodens durch.

Prüfen Sie ihn auf Sprünge, Risse usw. und ersetzen Sie ihn, falls notwendig.



TYPISCH

**Überprüfung des Füllstands im hinteren Bremsbehälter**

Entfernen Sie den Sitz.

Wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist, muss sich der Kühlflüssigkeitsstand zwischen der MIN.- und MAX.-Markierung auf dem Behälter für Bremsflüssigkeit des Bremspedals befinden.



1. Behälter für Bremsflüssigkeit der hinteren Bremse

### Bremsflüssigkeit hinzufügen

Tankdeckel reinigen.

#### **! WARNUNG**

Reinigen Sie die Einfüllkappe vor dem Abnehmen.

Entfernen Sie die Schrauben vom Deckel des Kühlmittelbehälters.

Nehmen Sie den Deckel ab.

Fügen Sie nach Bedarf Flüssigkeit durch einen sauberen Trichter hinzu. **Nicht überfüllen.**

**ZUR BEACHTUNG** Bremsflüssigkeit kann Kunststoff- und lackierte Oberflächen beschädigen. Wischen Sie verschüttetes Öl immer ab.

Bringen Sie den Deckel wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Membran der Einfüllverschlusskappe in die Klappe gedrückt ist, bevor Sie den Bremsflüssigkeitsbehälter schließen.

### Empfohlene Bremsflüssigkeit

Verwenden Sie immer eine DOT 4 Bremsflüssigkeit aus einer ungeöffneten Verpackung.

#### **! WARNUNG**

Um schwere Beschädigungen des Bremssystems zu vermeiden, verwenden Sie keine anderen Bremsflüssigkeiten.

### Inspektion der Bremsen

**! VORSICHT** Die Bremsen können nach langem Gebrauch des Fahrzeugs sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Warten Sie, bis die Bremsen abgekühlt sind.

Die Inspektion, Wartung des und Reparaturen am Bremssystem sollten von einem Can-Am Vertragshändler durchgeführt werden.

Achten Sie jedoch unabhängig von Ihren Händlerbesuchen auf Folgendes:

- Bremsflüssigkeitsfüllstand
- Undichtigkeiten im Bremssystem
- Sauberkeit der Bremsen.

#### **! WARNUNG**

Sowohl der Austausch von Bremsflüssigkeit als auch Wartung sowie Reparaturen am Bremssystem sollten von einem Can-Am Vertragshändler durchgeführt werden.



# FAHRZEUGPFLEGE

## Pflege nach jeder Fahrt

Wenn das Fahrzeug in Salzwasserumgebungen (Strand, Zu-Wasser-Lassen und Verladen von Booten usw.) eingesetzt wird, ist ein Abspülen des Fahrzeugs mit Süßwasser erforderlich, um das Fahrzeug und dessen Bestandteile vor vorzeitigem Verschleiß zu schützen. Das Schmieren der metallischen Teile wird dringend empfohlen. Verwenden Sie LUBE-KORROSIONSSCHUTZ (T/N 779168) oder einen gleichwertigen Korrosionsschutz. Dies muss am Ende jedes Tages durchgeführt werden, an dem das Fahrzeug gefahren wurde.

Wenn Sie das Fahrzeug in schlammigem Untergrund gefahren haben, ist ein Abspülen empfehlenswert, um das Fahrzeug und dessen Bestandteile vor vorzeitigem Verschleiß zu schützen und die Fahrzeugbeleuchtung zu reinigen.

## Fahrzeugreinigung

**ZUR BEACHTUNG** Reinigen Sie das Fahrzeug niemals mit einem Hochdruckreiniger. **WENDEN SIE NUR NIEDRIGEN DRUCK AN (z. B. mit einen Gartenschlauch).**

Achten Sie auf Bereiche, an denen sich Schlamm oder Fremdkörper ansammeln und Verschleiß, Beeinträchtigung oder Korrosion verursachen bzw. fördern können.

Waschen Sie das Fahrzeug mit einer Seifenlösung.

**ZUR BEACHTUNG** Reinigen Sie niemals Polypropylenteile mit petroleumhaltigen Reinigungsmitteln, da dies den Glanz nimmt.

## Nicht kompatible Reinigungsprodukte

MATERIALART	NICHT KOMPATIBLE REINIGUNGSPRODUKTE
Polypropylen (Karosserieteile)	JEGICHE PETROLEUMHALTIGE REINIGUNGSPRODUKTE
	XPS ATV FINISHING SPRAY (T/N 219 701 704)
	XP-S ATV-REINIGUNGSKIT (T/N 219 701 713) (enthält das o. g. XP-S ATV Finishing Spray)



*NICHT AN POLYPROPYLEN VERWENDEN*

## Kompatible Reinigungsprodukte

MATERIALART	KOMPATIBLES REINIGUNGSPRODUKT
Polypropylen (Karosserieteile)	XPS ATV WASH (T/N 219 701 702)
	Seifenlauge



*SICHER FÜR POLYPROPYLEN*

---

## **LAGERUNG UND VORBEREITUNG AUF DIE SAISON**

Wenn ein Fahrzeug länger als vier (4) Monate nicht gefahren wird, ist eine angemessene Lagerung erforderlich.

Wenn Sie Ihr Fahrzeug nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen wollen, ist eine entsprechende Vorbereitung erforderlich.

Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl, um Ihr Fahrzeug für die Einlagerung oder die Vorsaison vorbereiten zu lassen.

Bei der Lektüre dieser Bedienungsanleitung denken Sie an Folgendes:



### **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

---

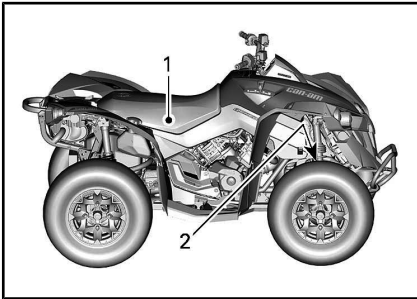
***Diese Seite  
ist absichtlich leer***

# ***TECHNISCHE INFORMATIONEN***

# FAHRZEUG-IDENTIFIZIERUNGSNUMMER

Die Hauptkomponenten Ihres Fahrzeugs (Motor und Rahmen) werden durch unterschiedliche Seriennummern gekennzeichnet. Es kann jedoch manchmal erforderlich werden, dass diese Nummern für Garantiezwecke oder für die Suche nach dem Fahrzeug nach einem Diebstahl benötigt werden. Diese Nummern werden von Can-Am Vertragshändlern verlangt, um Garantieansprüche ordnungsgemäß geltend zu machen. Daher empfehlen wir Ihnen dringend, sich alle Seriennummern auf Ihrem Fahrzeug zu notieren und sie Ihrer Versicherung zukommen zu lassen.

## Fahrzeug-Identifikationsnummer



### TYPISCH

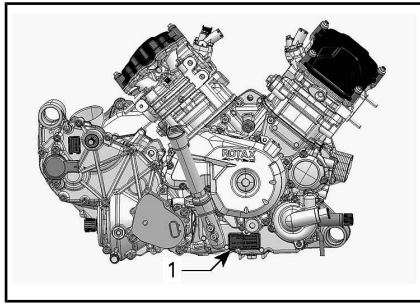
1. Hinweisschild 1 (am Rahmen unter dem Sitz in der Mitte)
2. Hinweisschild 2 (in den Rahmen hinter dem rechten Vorderrad eingestanzt)



### HINWEISSCHILD 2

1. V.I.N. (Fahrzeug-Identifizierungsnummer)
2. Modellnummer

## Motor-Identifikationsnummer (EIN)



### TYPISCH - RECHTE MOTORSEITE

1. Motor-Identifikationsnummer (EIN)

## Konformitätsetikett

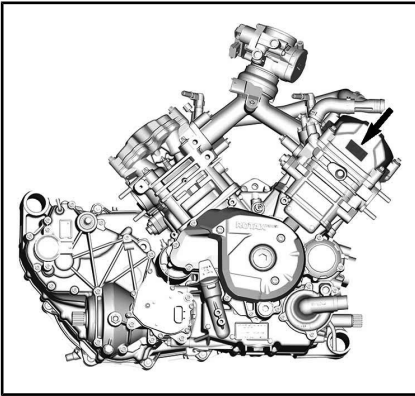
### Verordnung (EU) 2016/1628 für nicht für den Straßenverkehr bestimmte mobile Maschinen und Geräte

Fahrzeuge, die die Verordnung (EU) 2016/1628 (NRMM) erfüllen, sind auf dem Ventildeckel entsprechend gekennzeichnet.





### HINWEISSCHILD 1

1. V.I.N. (Fahrzeug-Identifizierungsnummer)
2. Modell



*TYPISCH*

<b>Rotax</b>		#	M#####
	Produktionsdatum:		MM-JJJ
	Typ der Familie:		#####
7469		AT1/P	V-####

*TYPISCHE NRMM-KENNZEICHNUNG*

## **Digital codiertes Hochfrequenzsicherheitssystem (RF D.E.S.S. Schlüssel)**

Dieses Gerät erfüllt FCC Teil 15 und den/die RSS Standard(s) von Industry Canada. Für den Betrieb gelten folgende Bedingungen: 1) Dieses Geräte darf keine Funkstörungen verursachen, und 2) Dieses Gerät muss empfangene Störungen, einschließlich solche, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können, aufnehmen.

Alle nicht von der für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortlichen Partei ausdrücklich genehmigten Änderungen oder Ergänzungen, können die Befugnis des Benutzers, das Gerät zu betreiben, aufheben.

IC Registriernummer: 12006A-M01456

FCC ID: 2ACERM01456

Wir, die für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortliche Partei erklären als einziger Verantwortlicher, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie steht: 2014/53/EU. Auf was sich diese Erklärung bezieht, entspricht den grundlegenden und allen anderen relevanten Anforderungen. Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien, harmonisierten Normen und Bestimmungen: Radio Equipment Directive (RED - Richtlinie für Funkanlagen) 2014/53/EU und Harmonisierte Normen: EN 300 330-2, EN 60950-1.



---

# GESETZLICHE BESTIMMUNGEN ZUR REGELUNG DER GERÄUSCHEMISSION (NOISE EMISSION CONTROL SYSTEM REGULATION) (KANADA/USA)

## **Manipulationen an der Geräuschregelung sind verboten!**

Durch US-amerikanische und kanadische Gesetze können die folgenden Handlungen oder solche, die sie verursachen, untersagt sein:

1. Der Ausbau oder die Außerbetriebsetzung eines Gerätes oder Bauteils, das in ein neues Fahrzeug zum Zwecke der Geräuschregelung eingebaut wurde zu anderen Zwecken als für Wartung, Reparatur oder Austausch vor dem Verkauf oder der Lieferung an den Endkunden oder bei Fahrzeugen, die bereits verwendet werden, oder
2. die Verwendung des Fahrzeugs nach dem Ausbau oder der Außerbetriebsetzung eines solchen Gerätes oder Bauteils.

## **Unter anderem folgende Handlungen werden als Manipulationen betrachtet:**

1. Ausbauen, Ändern oder Punktieren des Auspufftopfs oder einer Motorkomponente, die der Entfernung von Motorabgasen dient.
2. Ausbauen, Ändern oder Punktieren irgendeines Teils des Einlasssystems.
3. Ersetzen von beweglichen Teilen des Fahrzeugs oder Teilen des Auslass- oder Einlasssystems mit anderen Teilen als vom Hersteller spezifiziert.
4. Nichtdurchführen der gebotenen Wartungsarbeiten.

# LÄRMEMISSIONS- UND VIBRATIONSWERTE (ALLE LÄNDER AUSSER KANADA/USA)

LÄRMEMISSIONS- UND VIBRATIONSWERTE <sup>1</sup>			
Lärm	Schalldruck ( $L_{pA}$ )	570	82 dB bei 4.000 U/min (Unsicherheit ( $K_{pA}$ ) 3 dB)
		650	78 dB bei 3.600 U/min (Unsicherheit ( $K_{WA}$ ) 3 dB)
		850 1000R	84 dB bei 3.500 U/min (Unsicherheit ( $K_{pA}$ ) 3 dB)
	Geräuschpegel ( $L_{WA}$ )	570	93 dB bei 4.000 U/min (Unsicherheit ( $K_{WA}$ ) 3 dB)
		850 1000R	94 dB bei 3.500 U/min (Unsicherheit ( $K_{WA}$ ) 3 dB)
		Vibrationen	Handarm-System
650	3,5 $m/s^2$ bei 3.600 U/min (Unsicherheit 1.715 $m/s^2$ )		
850 1000R	3,5 $m/s^2$ bei 3.500 U/Min		
Gesamte Karosserie am Sitz	570		<0,5 $m/s^2$ bei 4.000 U/Min
	650		<0,5 $m/s^2$ bei 3.600 U/Min
	850 1000R		<0,5 $m/s^2$ bei 3.500 U/Min
<sup>1</sup> : Lärmemissions- und Vibrationswerte werden gemäß Norm EN 15997:2011 auf einer geteerten Oberfläche mit dem Getriebe in Neutral gemessen.			

Die EG-Konformitätserklärung erscheint nicht in dieser Version der Bedienungsanleitung.

Bitte schlagen Sie in der Druckversion nach, die mit Ihrem Fahrzeug mitgeliefert wurde.

Die EG-Konformitätserklärung erscheint nicht in dieser Version der Bedienungsanleitung.

Bitte schlagen Sie in der Druckversion nach, die mit Ihrem Fahrzeug mitgeliefert wurde.

# TECHNISCHE DATEN

MOTOR		
Motortyp	570	ROTAX® 570, 4-Takt-Motor, Zweizylinder (V-Twin), flüssigkeitsgekühlt
	650	ROTAX® 650, 4-Takt-Motor, Zweizylinder (V-Twin), flüssigkeitsgekühlt
	850	ROTAX® 850, 4-Takt-Motor, Zweizylinder (V-Twin), flüssigkeitsgekühlt
	1000R	ROTAX®, 1000R, 4-Takt-Motor, Zweizylinder (V-Twin), flüssigkeitsgekühlt
Ventilsteuerung		4 Ventile/Zylinder (mechanische Einstellung), einzelne obenliegende Nockenwelle (SOHC)
Ventilspiel	Einlass	0,06 mm zu 0,14 mm
	Auslass	0,11 mm zu 0,19 mm
Bohrung	570	84 mm
	650	82 mm
	850	94 mm
	1000R	91 mm
Hub	570	51,4 mm
	650	61,5 mm
	850	61,5 mm
	1000R	75 mm
Hubraum	570	570 cm <sup>3</sup>
	650	650 cm <sup>3</sup>
	850	854 cm <sup>3</sup>
	1000R	976 cm <sup>3</sup>

MOTOR	
Abgassystem	Funkenschutz von USDA Forest Service zugelassen Katalysator bei den Modellen NRMM
Luftfilter	Synthetischer Papierfilter mit Schaum

SCHMIERSYSTEM		
Typ	Nasssumpf. Austauschbare Ölfilterpatrone	
Ölfilter	BRP Rotax Papierausführung, austauschbar	
Motoröl	Fassungsvermögen (Ölwechsel mit Filter)	2,0 L
	Empfohlenes Öl Skandinavien	4T 10W50 SYNTHETISCHES ÖL (EUR) (T/N 779240). oder 4T 5W40 SYNTHETIK-MISCHÖL (EUR) (T/N 779290) oder 4T 0W40 SYNTHETISCHES ÖL (EUR) (T/N 779286)
	Empfohlenes Öl Alle anderen Länder	4T 10W50 SYNTHETISCHES ÖL (T/N 779234) oder 4T 5W40 SYNTHETIK-MISCHÖL (T/N 779133) oder 4T 0W40 SYNTHETISCHES ÖL (T/N 779139)
	Alternatives Öl, falls XPS-Öle nicht verfügbar sind	Motoröl 10W50, das die Anforderungen der API-Serviceklassen SJ, SL, SM oder SN erfüllt

KÜHLSYSTEM			
Kühlmittel	Typ	Skandinavien: LANGZEIT-KÜHLMITTEL, VORGEMISCHT (EUR) (T/N 779223) Alle anderen Länder: LANGZEIT-KÜHLMITTEL, VORGEMISCHT (T/N 779150) oder ein speziell für Aluminiummotoren konzipiertes Kühlmittel	
	Fassungs- vermögen	570	3,4 L
		850 1000R	3,5 L

GETRIEBE		
Typ	CVT (Continuously Variable Transmission), Nebengetriebe mit L/H/N/R/P, Standardmotorbremse	
Einrückung U/min	570	1.800 U/min
	850/1000R	1.800 U/min

GETRIEBE		
Typ	Getriebe mit zusätzlicher Geländeübersetzung (HI-LO) mit Park-, Neutralstellung und Rückwärtsgang	
Getriebeöl	Fassungs- vermögen	450 ml
	Empfohlen	Skandinavien: 75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (EUR) (T/N 779215) Alle anderen Länder: 75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (EUR) (T/N 779160) oder ein synthetisches Getriebeöl 75W140 API GL-5

ELEKTRISCHES SYSTEM			
Magnetzünderausgang		Ohne DPS	400 W bei 6.000 U/min
		Mit DPS	625 W bei 6.000 U/min
Zündsystem			IDI (induktive Zündung)
Zünderstellung			Nicht einstellbar
Zündkerze	570	Menge	2
		Fabrikat und Typ	NGK DCPR8E (oder gleichwertig)
		Elektrodenabstand	0,7 mm zu 0,8 mm
	650	Menge	2
		Fabrikat und Typ	NGK DCPR8E (oder gleichwertig)
		Elektrodenabstand	0,7 mm zu 0,8 mm
	850 1000R	Menge	2
		Fabrikat und Typ	NGK LMAR9D-J oder gleichwertig
		Elektrodenabstand	0,7 mm zu 0,9 mm
Einstellung des Motordrehzahlbegrenzers	Alle Modelle	Vorwärts	8.000 U/min
Batterie		Typ	Wartungsfrei
		Spannung	12 V
		Nennstrom	18 A • h
		Anlasser-Ausgangsleistung	0,7 KW
Scheinwerfer		Fernlicht	2 x 60 W (HB3)
		Abblendlicht	2 x 60 W (HB3)
Rückleuchten			2 x 5/21 W



ELEKTRISCHES SYSTEM	
Sicherungen	Siehe <i>SICHERUNGEN</i> unter <i>WARTUNGS- VERFAHREN</i>

KRAFTSTOFFSYSTEM			
Kraftstoffförderung	Typ	570/650	Elektronische Kraftstoff-Einspritzsystem (EFI), 46 mm Drosselklappengehäuse, 1 Einspritzdüse pro Zylinder
		850/1000R	Elektronische Kraftstoff-Einspritzsystem (EFI), 54 mm Drosselklappengehäuse, 1 Einspritzdüse pro Zylinder
Kraftstoffpumpe	Typ		Elektrisch (im Kraftstofftank)
Leerlaufdrehzahl			1.400 RPM (nicht einstellbar)
Kraftstoff	Typ	570/650/850	Bleifreies Normalbenzin Siehe <i>KRAFTSTOFFANFORDERUNGEN</i>
	Mindestoktanzahl		87 Zapfsäule AKI (92 RON oder 95 E10 RON)
	Typ	1000R	Bleifreies Superbenzin Siehe <i>KRAFTSTOFFANFORDERUNGEN</i>
	Empfohlene Oktanzahl		91 AKI auf der Zapfsäule (95 E10 RON)
	Mindestoktanzahl		87 Zapfsäule AKI (92 RON oder 95 E10 RON)
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks			20,5 L
Verbleibender Kraftstoff, wenn die Leuchte für niedrigen Kraftstoffstand aufleuchtet			± 5 L

ANTRIEBSSYSTEM		
Art des Antriebssystems		2WD/4WD wählbar
Frontantrieb	Renegade STD	Visco-lok <sup>†</sup> Automatisch sperrendes QE Differential vorn
	Alle sonstigen Modelle	Visco-lok <sup>†</sup> QE-Differentialsperre vorn
Frontantrieb Verhältnis		3,6:1
Heckantrieb		Gerades Kegelradgetriebe / Wellenantrieb/-Hinterachsgetriebe
Heckantrieb Verhältnis		3,6:1
Öl für Differential vorne	Fassungsvermögen	500 ml
	Typ	Skandinavien: 75W90 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (EUR) (T/N 779212) Alle anderen Länder: 75W90 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (T/N 779158) oder Synthetisches Getriebeöl 75W90 API GL-5
Öl des Hinterachsgetriebes	Fassungsvermögen	250 ml
	Typ	Skandinavien: 75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (EUR) (T/N 779215) Alle anderen Länder: 75W140 SYNTHETISCHES GETRIEBEÖL (T/N 779160) oder synthetisches Getriebeöl 75W140 API GL-5
CV-Gelenkfett		CV-GELENKFETT (T/N 293 550 062) oder gleichwertig
Antriebswellenfett		PROPELLERWELLENSCHMIERFETT (T/N 293 550 063) oder gleichwertig

LENKUNG	
Wendekreis	212,9 cm

VORDERE AUFHÄNGUNG			
Aufhängungstyp		Doppeldreieckslenker mit Tauchsteuerungsgeometrie und externer Stabilisatorstange	
Federweg		23,3 cm	
Stoßdämpfer	Renegade X xc 650/850/1000R	Menge	2
		Typ	Fox RC2-Stoßdämpfer mit Huckepack-Behälter, Dual Speed-Einfederungs- und Rückstoßdämpfungseinstellungen
	Renegade STD 850/1000R	Menge	2
		Typ	FOX IFP
	Renegade STD 570	Menge	2
		Type	Öl
Art der Vorspannungseinstellung	570	Nocken mit 5 Stellungen	
	Alle sonstigen Modelle	Gewinde	

HINTERRADAUFHÄNGUNG	
Aufhängungstyp	Torsional Trailing arm Independent (TTI) mit externer Stabilisatorstange
Federweg	25,1 cm

HINTERRADAUFHÄNGUNG			
Stoßdämpfer		2	
		Typ	Fox RC2-Stoßdämpfer mit Huckepack-Behälter, Dual Speed-Einfederung- und Rückstoßdämpfungseinstellungen
	Renegade STD 850/1000R	Menge	2
		Typ	FOX IFP
	Renegade STD 570	Menge	2
		Typ	Öl
Art der Vorspannungseinstellung	570		Nocken mit 5 Stellungen
	Alle sonstigen Modelle		Gewinde

BREMSSEN		
Vordere Bremse	Menge	2
	Typ	Gelochte 214-mm-Scheiben mit hydraulischen Doppelkolbenbremssätteln
Hinterradbremse	Menge	2
	Typ	Gelochte 214-mm-Scheibe mit hydraulischem Doppelkolbenbremssattel
Bremsflüssigkeit	Fassungsvermögen	340 ml
	Typ	DOT 4
Bremsattel		Schwimmender Zwillingsskolben (2 x 26 mm)
Bremsbelagmaterial		Organisch
Minimale Dicke der Bremsbeläge		1 mm
Minimale Bremsscheibendicke		4,0 mm
Maximale Bremsscheibenwölbung		0,2 mm

REIFEN		
Reifendruck vorn		48,3 kPa
Reifendruck hinten		48,3 kPa
Mindestprofiltiefe der Reifen		3 mm
Größe	Vorn	635 x 203 x 305 mm (25 x 8 x 12 in)
	Hinten	635 x 254 x 305 mm (25 x 10 x 12 in)

RÄDER		
Typ	Renegade STD	Aluminiumguss
	Renegade X xc	Aluminum mit Beadlocks
Felgenreöße	Vorn	305 x 152 mm (12 x 15,24 cm)
	Hinten	305 x 191 mm (12 x 19,05 cm)
Radmutter-Drehmoment		100 N•m ± 10 N•m

ABMESSUNGEN		
Gesamtlänge		218,4 cm
Gesamtbreite		121,9 cm
Gesamthöhe		124 cm
Achsabstand		129,5 cm
Spurweite	Vorn	102 cm
	Hinten	97,5 cm
Bodenfreiheit		26,7 cm

GEWICHT UND BELADUNG		
Trockengewicht	570	286 kg
	650	312 kg
	850	310 kg
	1000R	323 kg
Hintere Ladekapazität		16 kg
Ladekapazität des hinteren Aufbewahrungsfachs		Kein hinteres Ladefach verfügbar
Gesamtfahrzeuglast (mit Fahrer, allen Zuladungen und Zubehör)		141 kg
Anhängelast		590 kg
Stützlast		13 kg

# ***FEHLERBEHEBUNG***

---

# LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

---

## MOTOR DREHT SICH NICHT

---

1. Motorausshalter.
  - *Vergewissern Sie sich, dass sich der Motorausshalter in der Stellung ON befindet.*
2. D.E.S.S. Schlüssel ist nicht in den D.E.S.S. Kontaktstift gesteckt.
  - *Stecken Sie den Schlüssel sicher in den D.E.S.S. Kontaktstift.*
3. Das Getriebe befindet sich nicht in der Stellung PARK oder NEUTRAL.
  - *Bringen Sie den Schalthebel in die PARK- oder NEUTRAL-Position oder betätigen Sie den Bremshebel.*
4. Durchgebrannte Sicherung.
  - *Überprüfen Sie die Hauptsicherung.*
5. Schwache Batterie oder lose Anschlüsse.
  - *Prüfen Sie das Ladesystem.*
  - *Prüfen Sie den Zustand der Verbindungen und Anschlüsse.*
  - *Lassen Sie die Batterie überprüfen.*
  - *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*
6. Falscher D.E.S.S. Schlüssel; die Multifunktionsanzeige meldet BAD KEY (Falscher Schlüssel).
  - *Verwenden Sie den geeigneten Schlüssel für dieses Fahrzeug.*
7. Schwacher Anlasser oder lose Anschlüsse.
  - *Die Anlasseranschlüsse prüfen.*
  - *Anlasserrelais prüfen.*
8. Fahrzeug wird beim Drücken der START-Taste gestartet.
  - *Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

---

## MOTOR DREHT DURCH, ABER STARTET NICHT

---

1. Motor wird nicht mit Kraftstoff versorgt (Zündkerze trocken beim Ausbau).
  - *Prüfen Sie den Kraftstoffstand im Tank.*
  - *Möglicherweise besteht ein Fehler an der Kraftstoffpumpe.*
  - *Prüfen Sie die Sicherung der Kraftstoffpumpe und das Relais.*
  - *Startet der Motor nicht, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*



## 2. Abgesoffener Motor (Zündkerze beim Ausbau feucht).

- (Modus für abgesoffenen Motor) Wenn der Motor nicht startet und abgesoffen ist, kann dieser spezielle Modus aktiviert werden, um beim Durchdrehen eine weitere Kraftstoffeinspritzung zu verhindern und die Zündung zu verbessern. Gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Stecken Sie den Schlüssel auf den D.E.S.S.-Kontaktstift.
  - Drücken Sie den Gashebel vollständig durch und HALTEN Sie ihn in dieser Stellung.
  - Drücken Sie den MotorSTARTknopf.

Der Motor sollte 20 Sekunden lang durchgedreht werden. Lassen Sie den Motorstartknopf los.

Lassen Sie den Gashebel los und drehen Sie den Motor erneut durch, damit er startet.

### **Wenn dies nicht funktioniert:**

- Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerzenkappen herum und entfernen Sie sie anschließend.
- Entfernen Sie die Zündkerzen.
- Ziehen Sie den elektrischen Steckverbinder der Einspritzdüse ab.
- Starten Sie den Motor mehrere Male.
- Setzen Sie, falls möglich, neue Zündkerzen ein oder trocknen und reinigen Sie die alten Zündkerzen.
- Starten Sie den Motor wie oben erklärt.

Sollte der Motor weiterhin absaufen, wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

**HINWEIS:** Prüfen, ob kein Kraftstoff im Motoröl ist, sollte dies doch der Fall sein, Motoröl ersetzen.

## 3. Zündkerze/Zündung (kein Zündfunke).

- Überprüfen Sie Einspritzdüsen/Zündsicherung.
- Entfernen Sie die Zündkerze, stecken Sie den Kerzenstecker wieder auf die Kerze.
- Ziehen Sie den elektrischen Steckverbinder der Einspritzdüse ab und halten Sie die Zündkerze an den Motorblock (Masse) und starten Sie den Motor kurz durch. Wenn kein Funke entsteht, wechseln Sie die Zündkerze aus.
- Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.

## 4. Auf dem Multifunktionsanzeigeelement leuchtet die Anzeigeleuchte MOTORFUNKTIONEN ÜBERPRÜFEN und es wird MOTORFUNKTIONEN ÜBERPRÜFEN angezeigt.

- Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.

5. Der Motor befindet sich in einem Schutzmodus (Notlauf-Modus).
- *Multifunktionsanzeige MOTOR PRÜFEN Kontrollleuchte leuchtet auf und Anzeige zeigt MOTOR PRÜFEN an, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

#### **DEM MOTOR FEHLT BESCHLEUNIGUNG ODER LEISTUNG**

---

1. Verrußte oder defekte Zündkerze.
- *Siehe MOTOR DREHT, ABER STARTET NICHT.*
2. Der Motor erhält keinen Kraftstoff.
- *Siehe MOTOR DREHT, ABER STARTET NICHT.*
3. Der Motor ist überhitzt. (Die Anzeigeleuchte MOTORFUNKTIONEN ÜBERPRÜFEN leuchtet auf und die Meldung ÜBERHITZUNG erscheint auf der Multifunktionsanzeige.)
- *Siehe ÜBERHITZTER MOTOR.*
4. Luftfilter/Filterkasten verstopft oder verschmutzt.
- *Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.*
  - *Prüfen Sie den Ablassschlauch des Luftfilterkastens auf Ablagerungen.*
  - *Prüfen Sie die Position des Lufteinlassschlauchs.*
5. Stufenloses Automatikgetriebe (CVT) verschmutzt oder verschlissen.
- *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*
6. Der Motor befindet sich in einem Schutzmodus (Notlauf-Modus).
- *Beachten Sie die Meldungen auf der Multifunktionsanzeige.*
  - *Multifunktionsanzeige MOTOR PRÜFEN Kontrollleuchte leuchtet auf und Anzeige zeigt MOTOR PRÜFEN oder NOTLAUF an, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

#### **ÜBERHITZTER MOTOR**

---

1. Zu wenig Kühlmittel im Kühlsystem.
- *Prüfen Sie das Motorkühlmittel. Siehe MOTORKÜHLMITTEL unter WARTUNGSVERFAHREN.*
2. Schmutzige Kühlrippen.
- *Reinigen Sie die Kühlrippen, siehe KÜHLER unter WARTUNGSVERFAHREN.*

### 3. Ventilator funktioniert nicht.

- *Kontrollieren Sie die Ventilatorsicherungen oder den Verstärker, siehe SICHERUNGEN unter WARTUNGSVERFAHREN. Falls die Sicherung gut ist, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

## MOTORFEHLZÜNDUNG

---

### 1. Undichtigkeit im Abgassystem.

- *Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

### 2. Der Motor läuft zu heiß.

- *Siehe DEM MOTOR FEHLT BESCHLEUNIGUNG ODER LEISTUNG.*

### 3. Der Zündzeitpunkt ist falsch oder es liegt ein Fehler im Zündsystem vor.

- *Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

## ZÜNDAUSSETZER

---

### 1. Verschmutzte/defekte/abgenutzte Zündkerze.

- *Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den Wärmewert. Gegebenenfalls ersetzen.*

### 2. Wasser im Kraftstoff.

- *Lassen Sie das Kraftstoffsystem leer laufen und füllen Sie frischen Kraftstoff auf.*

## FAHRZEUG KANN VOLLE GESCHWINDIGKEIT NICHT ERREICHEN

---

### 1. Motor.

- *Siehe DEM MOTOR FEHLT BESCHLEUNIGUNG ODER LEISTUNG.*

### 2. Feststellbremse.

- *Prüfen Sie, ob die Feststellbremse völlig gelöst ist.*

### 3. Luftfilter/Filterkasten verstopft oder verschmutzt.

- *Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.*
- *Prüfen Sie den Ablassschlauch des Luftfilterkastens auf Ablagerungen.*
- *Prüfen Sie die Position des Lufteinlassschlauchs.*

4. Stufenloses Automatikgetriebe (CVT) verschmutzt oder verschlissen.
  - *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*
5. Der Motor befindet sich in einem Schutzmodus (Notlauf-Modus).
  - *Beachten Sie die Meldungen auf der Multifunktionsanzeige.*
  - *Multifunktionsanzeige MOTOR PRÜFEN Kontrollleuchte leuchtet auf und Anzeige zeigt MOTOR PRÜFEN oder NOTLAUF an, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.*

### **SCHALTHEBEL IST SCHWERGÄNGIG**

---

1. Das Getriebe befindet sich in einer Stellung, in der der Schalthebel nicht betätigt werden kann.
  - *Schaukeln Sie das Fahrzeug nach vorne und hinten, damit die Zahnräder des Getriebes bewegt werden und der Schalthebel eingestellt werden kann.*
2. Stufenloses Automatikgetriebe (CVT) verschmutzt oder verschlissen.
  - *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*

### **DIE DREHZAHL ERHÖHT SICH, ABER DAS FAHRZEUG BEWEGT SICH NICHT**

---

1. Das Getriebe befindet sich in der Stellung PARK oder NEUTRAL.
  - *Wählen Sie die R-, HI- oder LO-Position.*
2. Stufenloses Automatikgetriebe (CVT) verschmutzt oder verschlissen.
  - *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*
3. Wasser im Gehäuse des stufenlosen Getriebes.
  - *Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.*

### **REDUZIERTER LENKUNTERSTÜTZUNG**

---

1. Wenn DPS über einen längeren Zeitraum schweren Lenkbedingungen unterworfen ist, wird die Unterstützung des DPS-Motors möglicherweise verringert, um das System zu schützen.
  - *Sobald die Belastung reduziert ist, kehrt die normale Lenkunterstützung zurück.*
2. PRÜFEN SIE, OB DIE MOTORANZEIGE AUFLEUCHTET und ob das Display DPS PRÜFEN zeigt
  - *Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl.*

# MITTEILUNGEN DER MULTIFUNKTIONSANZEIGE

Meldung	Kontroll- leuchte(n) EIN	Beschreibung
BAD KEY (SCHLECHTER SCHLÜSSEL)	Motor prüfen	Diese Meldung zeigt an, dass Sie den falschen Schlüssel verwendet haben. Benutzen Sie den richtigen Schlüssel für dieses Fahrzeug. Es kann auch möglich sein, dass der Schlüssel schlecht Kontakt gibt. Ziehen Sie den Schlüssel heraus und reinigen Sie ihn.
DESS SCHLÜSSEL NICHT ERKANNT	Motor prüfen	Zeigt an, dass der Zündschlüssel möglicherweise schlecht Kontakt gibt. Ziehen Sie den Schlüssel heraus und reinigen Sie ihn.
PARK BRAKE (Feststellbremse)	Keine	Diese Meldung wird angezeigt, wenn die Bremse (während der Fahrt) länger als 15 Sekunden betätigt ist.
BATT SPANNUNG NIEDRIG	Motor prüfen	Niedrige Batteriespannung; Batteriespannung und Ladesystem kontrollieren.
BATT SPANNUNG HOCH	Motor prüfen	Hohe Batteriespannung; Batteriespannung und Ladesystem kontrollieren.
LOW OIL <sup>(1)</sup>	Motor prüfen	Niedriger Motoröldruck; Motor sofort anhalten.
ÜBERHITZUNG	Motor prüfen	Bei Überhitzung des Motors lesen Sie <i>ÜBERHITZTER MOTOR</i> unter <i>FEHLERSUCHE</i> .
LIMP HOME (Notlauf)	Motor prüfen	Ernsthafter Fehler am Motor, der die normale Funktion des Motors beeinträchtigen kann; die MOTOR-PRÜFEN-Anzeigeleuchte blinkt ebenfalls; Einzelheiten siehe <i>FEHLERBEHEBUNG</i> .
MOTORFUNKTIONEN ÜBERPRÜFEN	Motor prüfen	Motorstörung; die MOTOR-PRÜFEN-Anzeigeleuchte leuchtet ebenfalls; Einzelheiten siehe <i>FEHLERBEHEBUNG</i> .
ECM NOT RECOGNIZED (ECM nicht erkannt)	Motor prüfen	Kommunikationsfehler zwischen Tachometer und Motorsteuermodul (ECM).
DPS ÜBERPRÜFEN	Motor prüfen	Gibt an, die die DPS (dynamische Servolenkung) nicht einwandfrei funktioniert. Wenden Sie sich an einen Can-Am Vertragshändler.

Meldung	Kontroll- leuchte(n) EIN	Beschreibung
WARTUNG ERFORDERLICH <sup>(2)</sup>	Keine	Wird vom Anzeigeinstrument angezeigt, wenn das Fahrzeug Wartung erfordert
TPS FEHLER ÜBERSTEUER- UNGSTASTE FÜR NOTLAUF DRÜCKEN	Motor prüfen	Der Drosselklappensensor funktioniert nicht einwandfrei. Wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung.

**ZUR BEACHTUNG** <sup>(1)</sup> Wenn die Nachricht und die Leuchte Check Engine nach dem Starten des Motors nicht erlöschen, schalten Sie den Motor aus. Prüfen Sie den Motorölfüllstand. Wenn nötig, füllen Sie Öl nach. Falls der Ölstand gut ist, wenden Sie sich zur Wartung, Reparatur oder einem Austausch an einen Can-Am Vertragshändler, eine Werkstatt oder eine Person Ihrer Wahl. Bezüglich Informationen über Garantieansprüche verweisen wir auf die hier angeführte US EPA emissionsrelevante Gewährleistung. Fahren Sie das Fahrzeug erst wieder, wenn der Fehler behoben ist.

<sup>(2)</sup> Gehen Sie wie folgt vor, um die Meldung MAINTENANCE REQUIRED (WARTUNG ERFORDERLICH) zu löschen:

1. Im Hauptbildschirm (Fahrzeuggeschwindigkeit), SET drücken und HOLD (halten).
2. Dreimal zwischen Abblendlicht und Fernlicht wechseln.

**HINWEIS:** Schritt 2 muss innerhalb von **2 Sekunden** beendet sein.

3. SET-Taste loslassen.

# ***GARANTIE***

---

# BESCHRÄNKTE GARANTIE VON BRP USA UND KANADA: CAN-AM® ATV 2019

## UMFANG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantiert, dass seine von Can-Am-Vertragshändlern (nachstehend bestimmt) in den Vereinigten Staaten von Amerika ("USA") und in Kanada verkauften Can-Am-ATVs des Modelljahres 2019 frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind und zwar für den nachstehend beschriebenen Zeitraum und unter den nachfolgenden Bedingungen. Diese beschränkte Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn: (1) das ATV zum Fahren von Rennen oder für andere Aktivitäten im Rahmen von Wettbewerben, selbst wenn es sich um eine solche Verwendung durch den vorherigen Eigentümer handelt, benutzt wurde; oder (2) das ATV dahingehend verändert oder modifiziert wurde, dass der Betrieb, die Leistung oder die Lebensdauer des ATVs beeinträchtigt werden oder das ATV verändert oder modifiziert wurde, um es zweckzuentfremden.

Nicht-werkseitig installierte Teile und Zubehör sind unter dieser beschränkten Gewährleistung nicht abgedeckt. Hinweise entnehmen Sie bitte dem Text zur beschränkten Gewährleistung für die entsprechenden Teilen und das Zubehör.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

**DIESE GARANTIE WIRD AUSDRÜCKLICH GEWÄHRT UND ERSETZT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DER NICHTEINSCHRÄNKUNG IRGEND EINER GARANTIE DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK. IN DEM UMFANG, IN DEM SIE NICHT WIDERRUFEN WERDEN KÖNNEN, SIND DIE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN IN IHRER DAUER AUF DIE DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEEN BESCHRÄNKT. NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. EINIGE LÄNDER/STAATEN GESTATTEN HINSICHTLICH DER ABLEHNUNGSERKLÄRUNGEN NICHT DIE BESCHRÄNKUNGEN UND ANDERE OBEN AUSGEWIESENE HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE. ALS FOLGE DAVON KÖNNEN DIESE FÜR SIE NICHT ANWENDBAR SEIN. DIESE GARANTIE GIBT IHNEN BESTIMMTE RECHTE UND SIE KÖNNEN AUCH SONSTIGE GESETZLICHE RECHTE HABEN, DIE VON LAND ZU LAND ODER STAAT ZU STAAT UNTERSCHIEDLICH SEIN KÖNNEN.**

Kein Vertriebspartner, kein BRP Händler sowie keine sonstige Person ist berechtigt, eine Beteuerung, Geltendmachung oder Garantie in Bezug auf das Produkt zu erklären, die nicht in dieser beschränkten Garantie enthalten ist. Falls dies jedoch erfolgt ist, wird sie gegenüber BRP nicht durchsetzbar sein. BRP behält sich das Recht vor, diese eingeschränkte Garantie jederzeit zu modifizieren, wobei vorausgesetzt wird, dass eine solche Modifizierung nicht die anwendbaren Garantiebedingungen für die Produkte ändert, die während der Wirksamkeit dieser Garantie verkauft wurden.



## **HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE – DIE NICHT UNTER DIE GARANTIE FALLEN**

Unter keinen Umständen wird für Folgendes eine Garantie übernommen:

- Natürliche Abnutzung und Verschleiß.
- Routinemäßige Wartungsarbeiten, Tunen und Einstellungen.
- Durch falsche Wartung und/oder Lagerung entstandene Schäden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Schäden, die entstanden sind durch Entfernung von Teilen, unsachgemäße Reparaturen, Service, Instandhaltung, Änderungen oder Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht von BRP hergestellt oder zugelassen wurden, oder resultierend aus Reparaturen, die von einer Person, die für Servicearbeiten von Can-Am ATV Großhändlern/Vertragshändlern nicht autorisiert wurde, durchgeführt wurden;
- Durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung oder eine Fahrweise, die nicht mit der in der Can-Am ATV Bedienungsanleitung empfohlenen Fahrweise im Einklang steht, entstandene Schäden.
- Schäden, die entstanden sind durch Unfall, unter Wasser setzen, Feuer, Diebstahl, Vandalismus oder höhere Gewalt.
- Betrieb mit Kraftstoffen, Ölen oder Schmiermitteln, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet sind (siehe Bedienungsanleitung);
- Schäden durch Rost, Korrosion oder Witterung.
- Schaden durch Eindringen von Wasser oder Schnee.
- Unbeabsichtigte Schäden oder Folgeschäden oder Schäden gleich welcher Art durch Abschleppen, Lagerung, sowie Ausgaben wie Abschleppgebühren, Telefonate oder Taxikosten, Versicherungsdeckung, Kreditzahlungen, Zeitverlust, Einkommensverlust unabhängig von ihrer jeweiligen Höhe.

## **GARANTIEZEITRAUM**

Diese beschränkte Garantie wird (1) ab dem Lieferdatum an den ersten Einzelhandelskunden oder (2) ab dem Datum wirksam, an dem das Produkt zum ersten Mal benutzt wird, je nachdem was zuerst eintritt, und gilt für den jeweils zutreffenden Zeitraum unten:

**SECHS (6) AUFEINANDER FOLGENDEN MONATEN** bei privater Nutzung oder bei gewerblicher Nutzung. Für emissionsrelevante Bauteile verweisen wir auf die hier angeführte *US EPA EMISSIONSRELEVANTE GEWÄHRLEISTUNG*.

Die Reparatur oder der Austausch von Teilen oder die Serviceleistung im Rahmen dieser Garantie verlängert nicht den Zeitraum dieser Garantie über ihren ursprünglichen Ablaufzeitpunkt hinaus.

## **BEDINGUNGEN FÜR DIE ÜBERNAHME DER GARANTIE**

Die Garantie gilt **nur** dann, wenn **jede** der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Die Can-Am-ATV des Modelljahrs 2019 müssen vom ersten Eigentümer neu und ungebraucht bei einem Can-Am-ATV-Vertragshändler gekauft werden, der die Berechtigung für den Vertrieb von Can-Am-ATV in dem Land hat, in dem der Verkauf erfolgte („Can-Am-ATV-Lieferant/Vertragshändler“);
- Die von BRP vorgeschriebene Inspektion vor der Lieferung muss abgeschlossen und dokumentiert sein und vom Käufer unterzeichnet werden;
- Das Can-Am ATV des Modelljahres 2019 muss ordnungsgemäß durch einen Can-Am ATV Händler registriert worden sein;
- Das Can-Am-ATV des Modelljahres 2019 muss in dem Land gekauft worden sein, in dem der Käufer wohnt;
- Zur Übernahme der Gewährleistung müssen die routinemäßigen Wartungsarbeiten wie in der Bedienungsanleitung beschrieben in den richtigen Zeitabständen ausgeführt werden. BRP behält sich das Recht vor, die Garantie nur dann zu übernehmen, wenn eine Prüfung ergeben hat, dass die Wartungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt wurden.

BRP wird diese eingeschränkte Garantie gegenüber einem Eigentümer bei privater Nutzung oder bei gewerblicher Nutzung nicht übernehmen, wenn eine der vorstehenden Bedingungen nicht erfüllt ist. Solche Einschränkungen sind erforderlich, damit BRP sowohl die Sicherheit seiner Produkte als auch die Sicherheit seiner Kunden und der Öffentlichkeit schützen kann.

## **VORAUSSETZUNGEN ZUM ERHALT DER GARANTIE-ÜBERNAHME**

Der Kunde muss die Benutzung des Can-Am ATVs bei Auftreten einer Unregelmäßigkeit einstellen. Der Kunde muss innerhalb von drei (3) Tagen nach Auftreten eines Material- oder Herstellungsfehlers einem BRP Vertragshändler, der Wartungsarbeiten durchführen kann, davon Mitteilung machen und ihm Zugang zu dem Produkt verschaffen und damit Gelegenheit zu einer Reparatur geben. Der Kunde muss seinem autorisierten BRP Vertragshändler einen Beweis über den Kauf des Fahrzeugs vorlegen und vor der Reparatur das Reparaturformular unterschreiben, damit diese unter die Garantie fällt. Alle infolge dieser beschränkten Garantie ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum von BRP über.

## **VERPFLICHTUNGEN VON BRP IN BEZUG AUF GARANTIELEISTUNGEN**

Zu den Verpflichtungen von BRP unter dieser Garantie fallen nach dessen alleinigem Ermessen, die Reparatur von Teilen, die unter sachgemäßer Anwendung, Instandhaltung und Service defekt geworden sind, oder der kostenlosen Austausch von solchen Teilen durch neue Can-Am ATV Originalteile, bei jedem BRP Vertragshändler, während der Dauer der Garantie und unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen. Eine Geltendma-

chung der Verletzung von Gewährleistungspflichten darf nicht zum Grund einer Vertragsauflösung oder eines Vertragsrücktritts beim Verkauf des Can-Am ATV an den Eigentümer werden.

Falls ein Service außerhalb des Landes, in dem der ursprüngliche Verkauf stattgefunden hat, erforderlich ist, trägt der Eigner die Verantwortung für jegliche zusätzliche Kosten, die aufgrund von lokaler Praxis und lokalen Bedingungen, insbesondere Frachtgebühr, Versicherung, Steuern, Lizenzgebühren, Einfuhrzölle und jegliche andere Gebühren, einschließlich solche, die durch Regierungen, Staaten, Hoheitsgebiete und ihre jeweiligen Behörden erhoben werden, entstehen.

BRP behält sich das Recht vor, Produkte von Zeit zu Zeit zu verbessern oder zu verändern, ohne dass eine Verpflichtung eingegangen wird, zuvor hergestellte Produkte zu modifizieren.

## **ZUSÄTZLICHE ZULIEFERERGEWÄHRLEISTUNGEN**

Bei bestimmten Can-Am ATVs Modelljahr 2019 von BRP gehört ein GPS-Empfänger zur Standardausstattung. Der GPS-Empfänger unterliegt der eingeschränkten Garantie von BRP. Zusätzliche Garantieabdeckung, wenn sie durch den GPS-Empfänger "Lieferant" angeboten wird, die länger als die eingeschränkte BRP Gewährleistung durch den Händler oder Verbraucher ist, wird direkt mit dem GPS-Empfänger "Lieferant" behandelt.

## **TRANSFER (Übertragung)**

Falls das Eigentum vom Produkt während der Garantiedauer übertragen wird, soll diese beschränkte Garantie, die den Geschäftsbedingungen unterliegt, auch übertragen werden und für die restliche Garantiedauer gültig bleiben, sofern BRP oder der autorisierte Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler eine Bestätigung erhält, dass der Vorbesitzer mit der Übertragung vom Eigentum einverstanden ist, zusätzlich zu den Koordinaten des neuen Eigentümers.

## **KUNDENUNTERSTÜTZUNG**

Sollte es im Zusammenhang mit dieser beschränkten Garantie zu Uneinigkeiten oder zu einem Konflikt kommen, rät BRP Ihnen zu versuchen, diese Probleme auf Händlerebene zu lösen. Wir raten Ihnen, sich an den Serviceleiter oder den Eigentümer der Vertragshändlerniederlassung zu wenden.

Kann die Angelegenheit weiterhin nicht geklärt werden, wenden Sie sich bitte an BRP, indem Sie das Kundenkontaktformular auf [www.brp.com](http://www.brp.com) ausfüllen, oder sich schriftlich an eine der Adressen wenden, die im Abschnitt *KONTAKT* dieser Anleitung aufgeführt sind.

\* In den USA werden die Produkte durch BRP US Inc. vertrieben und gewartet.

© 2018 Bombardier Recreational Products Inc. Alle Rechte vorbehalten.

® Eingetragene Marke von Bombardier Recreational Products Inc.

---

# US EPA EMISSIONSRELEVANTEN GEWÄHRLEISTUNG

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantiert dem Endverbraucher und jedem nachfolgenden Käufer, dass dieses neue Fahrzeug, einschließlich aller Teile seiner emissionsmindernden Einrichtung und seines Systems zur Verminderung der Verdunstungsemission, zwei Bedingungen erfüllt:

1. Die Konstruktion, der Bau und die Ausstattung erfolgte so, dass das Produkt zum Verkaufszeitpunkt an den Endverbraucher die Anforderungen 40 CFR 1051 und 40 CFR 1060 erfüllt.
2. Es weist keine Material- und Verarbeitungsfehler, die der Erfüllung von 40 CFR 1051 und 40 CFR 1060 entgegenstehen, auf.

Liegt ein Garantieanspruch vor, wird BRP jeden Teil oder Bauteil mit einem Material- oder Verarbeitungsfehler, der zur Erhöhung der Motoremission eines regulierten Schadstoffes führt, innerhalb des angeführten Gewährleistungszeitraums nach eigener Wahl reparieren oder austauschen. Dem Eigentümer entstehen dadurch keine Kosten und das gilt auch für Kosten, die sich auf die Diagnose und Reparatur und Austausch emissionsrelevanter Ersatzteile beziehen. Alle infolge dieser Gewährleistung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum von BRP über.

Für alle emissionsrelevanten Gewährleistungsansprüche beschränkt BRP die Diagnose und Reparatur von emissionsrelevanten Ersatzteilen auf Can-Am Vertragshändler, sofern nicht, wie in Punkt 2 der folgenden Aufstellung dargelegt, eine Notfallreparatur vorliegt.

Als zertifizierender Hersteller weist BRP in den folgenden Fällen keine emissionsrelevanten Gewährleistungsansprüche zurück:

1. Wartung und andere BRP-Dienstleistungen bzw. die in zugelassenen Anlagen von BRP durchgeführt wurden.
2. Reparaturarbeiten an Motoren/Ausrüstungsgegenständen, die ein Bootsführer im Hinblick auf die Berichtigung einer unsicheren, Notfallbedingung durchführte und die BRP zuzurechnen ist, sofern der Bootsführer so rasch als möglich versucht, die ordnungsgemäße Konfiguration des Motors/Ausrüstungsgegenstands wieder herzustellen.
3. Alle vom Bootsführer veranlasste Maßnahmen oder das Unterlassen von Maßnahmen, die nicht im Zusammenhang mit dem Garantieanspruch stehen.
4. Bei einer höheren Wartungsfrequenz, als von BRP angegeben.
5. Alles, was als Fehler oder oder Zuständigkeit BRP zuzuschreiben ist.
6. Der Einsatz von handelsüblichen Kraftstoffen für den Betrieb des Geräts, sofern es seitens BRP keine schriftliche Wartungsanweisungen gibt, die darauf hinweisen, dass dieser Kraftstoff die emissionsmindernde Einrichtung des Geräts beeinträchtigen könnte und die Bootsführer mühelos einen geeigneten Kraftstoff haben können. Siehe dazu den Abschnitt Wartungsinformationen sowie den Abschnitt Kraftstoffanforderungen.

## Emissionsrelevanter Gewährleistungszeitraum

Die emissionsrelevante Gewährleistung gilt, je nach dem, was zuerst eintritt, für den folgenden Zeitraum:

	STUNDEN	MONATE	KILOMETER
Abgasemissionsrelevante Bauteile	500	30	5.000
Verdampfungsemissionsrelevante Bauteile	Nicht zutreffend	24	Nicht zutreffend

## Enthaltene Bauteile

Die emissionsrelevante Gewährleistung erstreckt sich auf alle Bauteile, deren Fehlfunktion zur Erhöhung der Motoremission eines regulierten Schadstoffes führt, wozu auch die folgenden Bauteile gehören:

1. Bei der Abgasemission gelten alle Motorteile die sich auf die folgenden Systeme beziehen als emissionsrelevante Bauteile:
  - Luftansaugsystem
  - Kraftstoffsystem
  - Zündsystem
  - Abgasrückführungssysteme
2. Die folgenden Bauteile gelten ebenso also emissionsrelevante Bauteile für Schadstoffausstösse:
  - Nachbehandlungseinrichtungen
  - Kurbelgehäuse-Belüftungsventile
  - Sensoren
  - Elektronische Steuergeräte
3. Die folgenden Bauteile gelten ebenso also emissionsrelevante Bauteile für Verdampfungsemissionen:
  - Kraftstofftank
  - Kraftstofftankdeckel
  - Kraftstoffleitung
  - Kraftstoffleitungsarmaturen
  - Schellen\*
  - Druckentlastungsventile\*
  - Regelventile\*
  - Regelmagnete\*
  - Elektronische Regler\*
  - Saugluftsteuerungsmembran\*
  - Steuerkabel\*
  - Steuergestänge\*
  - Spülventile
  - Dampfschläuche
  - Flüssigkeits/Dampfabscheider
  - Aktivkohlekanister

- Kanistermontagehalterungen
  - Vergaserspülanschluss
4. Zu emissionsrelevanten Bauteile gehören auch alle anderen Teile, die nur der Emissionsminderung dienen oder deren Fehlfunktion zu einer Emissionserhöhung, ohne dabei die Motor-/Geräteleistung nachhaltig zu verringern, führen würde.

### **Beschränkte Anwendbarkeit**

Als zertifizierender Hersteller kann BRP emissionsrelevante Gewährleistungsansprüche ablehnen, wenn diese auf nicht ordnungsgemäße Wartung oder Nutzung durch den Eigentümer oder Bootsführer zurückzuführen ist, bei Unfällen, die nicht im Verantwortungsbereich des Hersteller liegen, und in Fällen höherer Gewalt. Beispiel: ein emissionsrelevanter Gewährleistungsanspruch kann nicht für Fehler zuerkannt werden, die unmittelbar durch die missbräuchliche Motor/Gerätenutzung des Bootsführers oder durch eine nicht bestimmungsgemäße Motor/Gerätenutzung des Bootsführers verursacht wurde, und kann daher nicht dem Hersteller zugerechnet werden.

Bei Fragen in Bezug auf Ihre Gewährleistungsrechte und -pflichten wenden Sie sich bitte an Bombardier Recreational Products unter 1-888-272-9222.

\*Im Zusammenhang mit dem System zur Verminderung der Verdunstungsemission

\* In den USA werden die Produkte durch BRP US Inc. vertrieben und gewartet.

---

# **BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE VON BRP: CAN-AM® ATV 2019**

## **1) UMFANG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* garantiert den Verkauf seiner 2019 Can-Am ATVs von BRP zur Distribution von Can-Am ATVs autorisierten Großhändlern und Vertragshändlern ("Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler") außerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika ("USA"), Kanada, in den Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums (der aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Union plus Norwegen, Island und Liechtenstein besteht) ("EWR"), in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (inklusive Ukraine und Turkmenistan) ("GUS") und der Türkei, frei von Material- und Herstellungsfehlern für die weiter unten beschriebene Dauer und zu den weiter unten beschriebenen Bedingungen.

Nicht-werkseitig installierte Teile und Zubehör sind unter dieser beschränkten Gewährleistung nicht abgedeckt. Hinweise entnehmen Sie bitte dem Text zur beschränkten Gewährleistung für die entsprechenden Teile und das Zubehör.

Diese beschränkte Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn: (1) Das ATV zum Fahren von Rennen oder für andere Aktivitäten im Rahmen von Wettbewerben, selbst wenn es sich um eine solche Verwendung durch den vorherigen Eigentümer handelt, benutzt wurde; oder (2) das ATV dahingehend verändert oder modifiziert wurde, dass der Betrieb, die Leistung oder die Lebensdauer des ATV beeinträchtigt werden oder das ATV verändert oder modifiziert wurde, um es zweckzuentfremden.

## **2) HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

**SOFERN GESETZLICH ZUGELASSEN, WIRD DIESE GARANTIE AUSDRÜCKLICH GEWÄHRT UND ERSETZT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DER NICHTEINSCHRÄNKUNG IRGEND EINER GARANTIE DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK. IN DEM UMFANG, IN DEM SIE NICHT WIDERRUFEN WERDEN KÖNNEN, SIND DIE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN IN IHRER DAUER AUF DIE DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BESCHRÄNKT. NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. IN EINIGEN LÄNDERN SIND DIE OBEN GENANNTEN ABLEHNUNGSERKLÄRUNGEN, BESCHRÄNKUNGEN UND HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE NICHT ZULÄSSIG, SODASS DIESE FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT GELTEN. DIESE GARANTIE GIBT IHNEN BESTIMMTE RECHTE, UND SIE KÖNNEN AUCH SONSTIGE GESETZLICH VORGESCHRIEBENE RECHTE HABEN, DIE VON LAND ZU LAND VERSCHIEDEN SEIN KÖNNEN. (FÜR IN AUSTRALIEN ERWORBENE PRODUKTE, SIEHE KLAUSEL 4 IM FOLGENDEN).**

Weder ein Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler noch eine andere Person wurde zur Beteuerung, Geltendmachung oder Garantie bezüglich des Produktes, außer denen, die in dieser beschränkten Garantie enthalten sind autorisiert, und falls solche gemacht werden, sollen sie nicht gegen BRP geltend gemacht werden können.

BRP behält sich das Recht vor, diese Garantie jederzeit zu modifizieren, wobei vorgesetzt wird, dass eine solche Modifizierung nicht die anwendbaren Garantiebedingungen für die Produkte ändert, die während der Wirksamkeit dieser Garantie verkauft wurden.

### **3) HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE – DIE NICHT UNTER DIE GARANTIE FALLEN**

Unter keinen Umständen wird Folgendes unter dieser beschränkten Garantie gewährleistet:

- Natürliche Abnutzung und Verschleiß.
- Routinemäßige Wartungsarbeiten, Tunen und Einstellungen.
- Durch Fahrlässigkeit oder falsche Wartung und/oder Lagerung entstandene Schäden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Schäden, die entstanden sind durch Entfernung von Teilen, unsachgemäße Reparaturen, Service, Instandhaltung, Änderungen oder Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht von BRP hergestellt oder zugelassen wurden und die laut deren begründeter Beurteilung entweder nicht mit dem Produkt kompatibel sind, oder dessen Bedienung, Leistung und Ausdauer beeinträchtigen könnten, oder die das Ergebnis von Reparaturen sind, die von einer Person, die für Servicearbeiten von Can-Am ATV Großhändlern/Vertragshändlern nicht autorisiert wurde, durchgeführt wurden;
- Durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung oder eine Fahrweise, die nicht mit der in der Bedienungsanleitung empfohlenen Fahrweise im Einklang steht, entstandene Schäden.
- Schäden, die entstanden sind durch Unfall, Untertauchen, Feuer, Schnee oder Wasseraufnahme, Diebstahl, Vandalismus oder höhere Gewalt.
- Betrieb mit Kraftstoffen, Ölen oder Schmiermitteln, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet sind (siehe Bedienungsanleitung);
- Schäden durch Rost, Korrosion oder Witterung.
- Unbeabsichtigte Schäden oder Folgeschäden oder Schäden gleich welcher Art durch Transportkosten, Abschleppen, Lagerung, sowie Ausgaben wie Abschleppgebühren, Telefonate oder Taxikosten, Versicherungsdeckung, Kreditzahlungen, Zeitverlust, Einkommensverlust oder verlorene Zeit während der Ausfallzeit für Servicearbeiten unabhängig von ihrer jeweiligen Höhe

### **4) GARANTIEZEITRAUM**

Diese Garantie wird ab (1) dem Lieferdatum an den ersten Einzelhandelskunden oder ab (2) dem Datum wirksam, an dem das Produkt zum ersten Mal benutzt wird, je nachdem was zuerst eintritt, und zwar für einen Zeitraum von:

SECHS (6) AUFEINANDER FOLGENDEN MONATEN bei privater Nutzung oder bei gewerblicher Nutzung.

Die Reparatur oder der Austausch von Teilen oder die Serviceleistung im Rahmen dieser Garantie verlängert nicht den Zeitraum dieser Garantie über ihren ursprünglichen Ablaufzeitpunkt hinaus.



Beachten Sie, dass die Dauer und andere Modalitäten der Garantieabdeckung vom nationalen oder regionalen Recht, welches im Land des Kunden gilt, abhängen.

## **NUR FÜR IN AUSTRALIEN VERTRIEBENE PRODUKTE**

Keine der in dieser Garantie aufgeführten Bedingungen soll die Anwendung jeglicher Bedingung, Garantie, Gewährleistung, Rechte oder Rechtsmittel, die unter dem Competition and Consumer Act 2010 (Cth), der australischen Verbrauchergesetzgebung oder einem Teil dieser Vertragsbedingungen aufgeführt oder impliziert sind, einschränken oder verändern. Die Ihnen durch unsere ausdrücklichen Garantiebedingungen hierzu entstehenden Vorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen unter dem australischen Verbrauchergesetz zustehen.

Unsere Waren sind von Garantien gedeckt, die nicht unter der australischen Gesetzgebung ausgeschlossen werden können. Sie haben das Recht auf einen Ersatz oder eine Gutschrift, wenn ein größerer Betriebsausfall auftritt sowie auf Ausgleich für einen anderen voraussichtlichen Verlust oder Schaden. Sie haben ebenfalls das Recht, das Produkt reparieren oder austauschen zu lassen, wenn dieses nicht der angegebenen Qualität entspricht und der Ausfall kein größerer ist.

## **5) BEDINGUNGEN FÜR DIE ÜBERNAHME DER GARANTIE**

Die Garantie gilt **nur** dann, wenn **jede** der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Das Can-Am ATV Modelljahr 2019 muss von seinem ersten Eigentümer neu und unbenutzt bei einem zum Verkauf von Can-Am ATVs autorisierten Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler in dem Land, wo der Verkauf stattgefunden hat, erworben werden;
- Die von BRP vorgeschriebenen Inspektionen vor der Lieferung muss abgeschlossen und dokumentiert sein;
- Das Produkt muss ordnungsgemäß durch einen Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler registriert worden sein;
- Das Can-Am ATV Modelljahr 2019 muss in dem Land oder der Union von Ländern erworben werden, in dem/der der Käufer seinen Wohnsitz hat; und
- Zur Übernahme der Gewährleistung müssen die routinemäßigen Wartungsarbeiten wie in der Bedienungsanleitung beschrieben in den richtigen Zeitabständen ausgeführt werden. BRP behält sich das Recht vor, die Garantie nur dann zu übernehmen, wenn eine Prüfung ergeben hat, dass die Wartungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt wurden.

Sind die oben erwähnten Bedingungen nicht erfüllt, wird BRP diese beschränkte Garantie ablehnen – für private wie auch kommerzielle Nutzer. Solche Einschränkungen sind erforderlich, damit BRP sowohl die Sicherheit seiner Produkte als auch die Sicherheit seiner Kunden und der Öffentlichkeit schützen kann.

## **6) VORAUSSETZUNGEN ZUM ERHALT DER GARANTIEÜBERNAHME**

Der Kunde muss die Benutzung des ATVs bei Auftreten einer Unregelmäßigkeit einstellen. Der Kunde muss den Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler binnen zwei (2) Tagen nach dem Auftreten des Defekts benachrichtigen und ihm ordentlichen Zutritt zum Produkt und eine ordentliche Möglichkeit zur Reparatur gewähren. Der Kunde muss dem autorisierten Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler einen Nachweis über den Kauf des Produkts vorlegen und muss noch vor der Reparatur den Reparatur-/Arbeits-Auftrag unterschreiben, um die Garantiereparatur zu bestätigen. Alle infolge dieser beschränkten Garantie ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum von BRP über.

Beachten Sie, dass der Benachrichtigungszeitraum vom nationalen oder regionalen Recht, welches im Land des Kunden gilt, abhängt.

## **7) VERPFLICHTUNGEN VON BRP IN BEZUG AUF GARANTIELEISTUNGEN**

Sofern gesetzlich zugelassen, verpflichtet sich BRP unter dieser Garantie einzig und allein, nach eigenem Ermessen und ohne Material- oder Arbeitszeit zu berechnen, Teile zu reparieren, die während normaler Verwendung, Wartung oder Service beschädigt wurden bzw. diese Teile gegen neue Can-Am ATV Originalteile durch einen beliebigen Can-Am ATV Vertriebspartner/Händler auszutauschen, und zwar für den hier beschriebenen Garantiezeitraum und unter den hier beschriebenen Bedingungen. BRPs Verantwortung beschränkt sich auf die Durchführung der notwendigen Reparaturen oder das notwendige Austauschen von Teilen. Eine Geltendmachung der Verletzung von Gewährleistungspflichten darf nicht zum Grund einer Vertragsauflösung oder eines Vertragsrücktritts beim Verkauf des Can-Am ATV an den Eigentümer werden. Sie haben u. U. andere gesetzlich vorgeschriebene Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

Falls ein Service außerhalb des Landes, in dem der ursprüngliche Verkauf stattgefunden hat, erforderlich ist, trägt der Eigner die Verantwortung für jegliche zusätzliche Kosten, die aufgrund von lokaler Praxis und lokalen Bedingungen, insbesondere Frachtgebühr, Versicherung, Steuern, Lizenzgebühren, Einfuhrzölle und jegliche andere Gebühren, einschließlich solche, die durch Regierungen, Staaten, Hoheitsgebiete und ihre jeweiligen Behörden erhoben werden, entstehen.

BRP behält sich das Recht vor, Produkte von Zeit zu Zeit zu verbessern oder zu verändern, ohne dass eine Verpflichtung eingegangen wird, zuvor hergestellte Produkte zu modifizieren.

## **8) TRANSFER (Übertragung)**

Falls das Eigentum vom Produkt während der Garantiedauer übertragen wird, soll diese Garantie auch übertragen werden und für die restliche Garantiedauer gültig bleiben, sofern BRP oder der autorisierte Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler eine Bestätigung erhält, dass der Vorbesitzer mit der Übertragung vom Eigentum einverstanden ist, zusätzlich zu den Koordinaten des neuen Eigentümers.

## 9) KUNDENUNTERSTÜTZUNG

Sollte es im Zusammenhang mit dieser beschränkten Garantie zu Uneinigkeiten oder zu einem Konflikt kommen, rät BRP Ihnen zu versuchen, diese Probleme auf der Can-Am ATV Händlerebene zu lösen. Wir raten Ihnen, sich an den Serviceleiter oder den Eigentümer der Can-Am ATV Vertrags-händler-niederlassung zu wenden.

Kann die Angelegenheit weiterhin nicht geklärt werden, wenden Sie sich bitte an BRP, indem Sie das Kundenkontaktformular auf [www.brp.com](http://www.brp.com) ausfüllen, oder sich schriftlich an eine der Adressen wenden, die im Abschnitt *KONTAKT* dieser Anleitung aufgeführt sind.

\* Für das durch diese eingeschränkte Garantie abgedeckte Gebiet werden die Produkte durch Bombardier Recreational Products Inc. verteilt und gewartet.

© 2018 Bombardier Recreational Products Inc. Alle Rechte vorbehalten.

<sup>TM</sup> Marke von Bombardier Recreational Products Inc. oder seiner Tochtergesellschaften.

<sup>®</sup> Eingetragene Marke von Bombardier Recreational Products Inc.

---

# **BRP EINGESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR DEN EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM, DER GEMEINSCHAFT DER UNABHÄNGIGEN STAATEN UND DEN TÜRKISCHEN WIRTSCHAFTSRAUM: CAN-AM® ATV 2019**

## **1) UMFANG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE**

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)\* garantiert den Verkauf seiner 2019 Can-Am ATVs von BRP zur Distribution von Can-Am ATVs autorisierten Großhändlern und Vertragshändlern ("Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler") in den Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums (der aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Union plus Norwegen, Island und Liechtenstein besteht) ("EWR"), in den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (inklusive Ukraine und Turkmenistan) ("GUS") und der Türkei, frei von Material- und Herstellungsfehlern für die weiter unten beschriebene Dauer und zu den weiter unten beschriebenen Bedingungen.

Nicht-werkseitig installierte Teile und Zubehör sind unter dieser beschränkten Gewährleistung nicht abgedeckt. Hinweise entnehmen Sie bitte dem Text zur beschränkten Gewährleistung für die entsprechenden Teilen und das Zubehör.

Diese beschränkte Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn: (1) Das ATV zum Fahren von Rennen oder für andere Aktivitäten im Rahmen von Wettbewerben, selbst wenn es sich um eine solche Verwendung durch den vorherigen Eigentümer handelt, benutzt wurde; oder (2) das ATV dahingehend verändert oder modifiziert wurde, dass der Betrieb, die Leistung oder die Lebensdauer des ATV beeinträchtigt werden oder das ATV verändert oder modifiziert wurde, um es zweckzuentfremden.

## **2) HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

**SOFERN GESETZLICH ZUGELASSEN, WIRD DIESE GARANTIE AUSDRÜCKLICH GEWÄHRT UND ERSETZT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DER NICHTEINSCHRÄNKUNG IRGEND EINER GARANTIE DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK. IN DEM UMFANG, IN DEM SIE NICHT WIDERRUFEN WERDEN KÖNNEN, SIND DIE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN IN IHRER DAUER AUF DIE DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BESCHRÄNKT. NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. IN EINIGEN LÄNDERN SIND DIE OBEN GENANNTEN ABLEHNUNGSERKLÄRUNGEN, BESCHRÄNKUNGEN UND HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE NICHT ZULÄSSIG, SODASS DIESE FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT GELTEN. DIESE GARANTIE GIBT IHNEN BESTIMMTE RECHTE, UND SIE KÖNNEN AUCH SONSTIGE GESETZLICH VORGESCHRIEBENE RECHTE HABEN, DIE VON LAND ZU LAND VERSCHIEDEN SEIN KÖNNEN.**

Weder ein Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler noch eine andere Person wurde zur Beteuerung, Geltendmachung oder Garantie bezüglich

des Produktes, außer denen, die in dieser beschränkten Garantie enthalten sind autorisiert, und falls solche gemacht werden, sollen sie nicht gegen BRP geltend gemacht werden können.

BRP behält sich das Recht vor, diese Garantie jederzeit zu modifizieren, wobei vorge setzt wird, das eine solche Modifizierung nicht die anwendbaren Garantiebedingungen für die Produkte ändert, die während der Wirksamkeit dieser Garantie verkauft wurden.

### **3) HAFTUNGS AUSSCHLÜSSE – DIE NICHT UNTER DIE GARANTIE FALLEN**

Unter keinen Umständen wird Folgendes unter dieser beschränkten Garantie gewährleistet:

- Natürliche Abnutzung und Verschleiß.
- Routinemäßige Wartungsarbeiten, Tunen und Einstellungen.
- Durch Fahrlässigkeit oder falsche Wartung und/oder Lagerung entstandene Schäden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Schäden, die entstanden sind durch Entfernung von Teilen, unsachgemäße Reparaturen, Service, Instandhaltung, Änderungen oder Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht von BRP hergestellt oder zugelassen wurden und die laut deren begründeter Beurteilung entweder nicht mit dem Produkt kompatibel sind, oder dessen Bedienung, Leistung und Ausdauer beeinträchtigen könnten, oder die das Ergebnis von Reparaturen sind, die von einer Person, die für Servicearbeiten von Can-Am ATV Großhändlern/Vertragshändlern nicht autorisiert wurde, durchgeführt wurden;
- Durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung oder eine Fahrweise, die nicht mit der in der Bedienungsanleitung empfohlenen Fahrweise im Einklang steht, entstandene Schäden.
- Schäden, die entstanden sind durch Unfall, Untertauchen, Feuer, Schnee oder Wasseraufnahme, Diebstahl, Vandalismus oder höhere Gewalt.
- Betrieb mit Kraftstoffen, Ölen oder Schmiermitteln, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet sind (siehe Bedienungsanleitung);
- Schäden durch Rost, Korrosion oder Witterung.
- Unbeabsichtigte Schäden oder Folgeschäden oder Schäden gleich welcher Art durch Transportkosten, Abschleppen, Lagerung, sowie Ausgaben wie Abschleppgebühren, Telefonate oder Taxikosten, Versicherungsdeckung, Kreditzahlungen, Zeitverlust, Einkommensverlust oder verlorene Zeit während der Ausfallzeit für Servicearbeiten unabhängig von ihrer jeweiligen Höhe

### **4) GARANTIEZEITRAUM**

Diese Garantie wird ab (1) dem Lieferdatum an den ersten Einzelhandelskunden oder ab (2) dem Datum wirksam, an dem das Produkt zum ersten Mal benutzt wird, je nachdem was zuerst eintritt, und zwar für einen Zeitraum von:

VIERUNDZWANZIG (24) AUFEINANDER FOLGENDEN MONATEN bei privater Nutzung.

SECHS (6) AUFEINANDER FOLGENDEN MONATEN bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung als Mietfahrzeug.

Das Produkt wird gewerblich genutzt, wenn es in Verbindung mit Arbeit oder einem Arbeitsverhältnis verwendet wird, durch die/das während des Garantiezeitraumes Einnahmen erzielt werden. Das Produkt wird auch gewerblich genutzt, wenn es während des Garantiezeitraumes für gewerbliche Nutzung zugelassen wird.

Die Reparatur oder der Austausch von Teilen oder die Serviceleistung im Rahmen dieser Garantie verlängert nicht den Zeitraum dieser Garantie über ihren ursprünglichen Ablaufzeitpunkt hinaus.

Beachten Sie, dass die Dauer und andere Modalitäten der Garantieabdeckung vom nationalen oder regionalen Recht, welches im Land des Kunden gilt, abhängen.

## **5) BEDINGUNGEN FÜR DIE ÜBERNAHME DER GARANTIE**

Die Garantie gilt **nur** dann, wenn **jede** der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- Das Can-Am ATV Modelljahr 2019 muss von seinem ersten Eigentümer neu und unbenutzt bei einem zum Verkauf von Can-Am ATVs autorisierten Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler in dem Land, wo der Verkauf stattgefunden hat, erworben werden;
- Die von BRP vorgeschriebenen Inspektionen vor der Lieferung muss abgeschlossen und dokumentiert sein;
- Das Produkt muss ordnungsgemäß durch einen Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler registriert worden sein;
- Das Can-Am ATV Modelljahr 2019 muss im EWR von einem EWR Bürger, in den GUS von Bürgern dieser Länder und in der Türkei, von türkischen Staatsbürgern erworben werden; und
- Zur Übernahme der Gewährleistung müssen die routinemäßigen Wartungsarbeiten wie in der Bedienungsanleitung beschrieben in den richtigen Zeitabständen ausgeführt werden. BRP behält sich das Recht vor, die Garantie nur dann zu übernehmen, wenn eine Prüfung ergeben hat, dass die Wartungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt wurden.

Sind die oben erwähnten Bedingungen nicht erfüllt, wird BRP diese beschränkte Garantie ablehnen – für private wie auch kommerzielle Nutzer. Solche Einschränkungen sind erforderlich, damit BRP sowohl die Sicherheit seiner Produkte als auch die Sicherheit seiner Kunden und der Öffentlichkeit schützen kann.

## **6) VORAUSSETZUNGEN ZUM ERHALT DER GARANTIEÜBERNAHME**

Der Kunde muss die Benutzung des ATVs bei Auftreten einer Unregelmäßigkeit einstellen. Der Kunde muss den Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler binnen zwei (2) Monaten nach dem Auftreten des Defekts benachrichtigen und ihm angemessenen Zutritt zum Produkt und eine angemessene Möglichkeit zur Reparatur gewähren. Der Kunde muss dem autorisierten Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler einen Nachweis über den Kauf des Produkts vorlegen und muss noch vor der Reparatur

den Reparatur-/Arbeits-Auftrag unterschreiben, um die Garantiereparatur zu bestätigen. Alle infolge dieser beschränkten Garantie ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum von BRP über.

Beachten Sie, dass der Benachrichtigungszeitraum vom nationalen oder regionalen Recht, welches im Land des Kunden gilt, abhängt.

## **7) VERPFLICHTUNGEN VON BRP IN BEZUG AUF GARANTIELEISTUNGEN**

Sofern gesetzlich zugelassen, verpflichtet sich BRP unter dieser Garantie einzig und allein, nach eigenem Ermessen und ohne Material- oder Arbeitszeit zu berechnen, Teile zu reparieren, die während normaler Verwendung, Wartung oder Service beschädigt wurden bzw. diese Teile gegen neue Can-Am ATV Originalteile durch einen beliebigen Can-Am ATV Vertriebspartner/Händler auszutauschen, und zwar für den hier beschriebenen Garantiezeitraum und unter den hier beschriebenen Bedingungen. BRPs Verantwortung beschränkt sich auf die Durchführung der notwendigen Reparaturen oder das notwendige Austauschen von Teilen. Eine Geltendmachung der Verletzung von Gewährleistungspflichten darf nicht zum Grund einer Vertragsauflösung oder eines Vertragsrücktritts beim Verkauf des Can-Am ATV an den Eigentümer werden. Sie haben u. U. andere gesetzlich vorgeschriebene Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

Falls ein Service außerhalb des EWRs, GUS oder der Türkei erforderlich ist, trägt der Eigner die Verantwortung für jegliche zusätzliche Kosten, die aufgrund von lokaler Praxis und lokalen Bedingungen, insbesondere Frachtgebühr, Versicherung, Steuern, Lizenzgebühren, Einfuhrzölle und jegliche andere Gebühren, einschließlich solche, die durch Regierungen, Staaten, Hoheitsgebiete und ihre jeweiligen Behörden erhoben werden, entstehen.

BRP behält sich das Recht vor, Produkte von Zeit zu Zeit zu verbessern oder zu verändern, ohne dass eine Verpflichtung eingegangen wird, zuvor hergestellte Produkte zu modifizieren.

## **8) TRANSFER (Übertragung)**

Falls das Eigentum vom Produkt während der Garantiedauer übertragen wird, soll diese Garantie auch übertragen werden und für die restliche Garantiedauer gültig bleiben, sofern BRP oder der autorisierte Can-Am ATV Großhändler/Vertragshändler eine Bestätigung erhält, dass der Vorbesitzer mit der Übertragung vom Eigentum einverstanden ist, zusätzlich zu den Koordinaten des neuen Eigentümers.

## **9) KUNDENUNTERSTÜTZUNG**

Sollte es im Zusammenhang mit dieser beschränkten Garantie zu Uneinigkei-ten oder zu einem Konflikt kommen, rät BRP Ihnen zu versuchen, diese Probleme auf der Can-Am ATV Händlerebene zu lösen. Wir raten Ihnen, sich an den Serviceleiter oder den Eigentümer der Can-Am ATV Vertrags-händlerniederlassung zu wenden.

Kann die Angelegenheit weiterhin nicht geklärt werden, wenden Sie sich bitte an BRP, indem Sie das Kundenkontaktformular auf [www.brp.com](http://www.brp.com) ausfüllen, oder sich schriftlich an eine der Adressen wenden, die im Ab-schnitt *KONTAKT* dieser Anleitung aufgeführt sind.

\* Im EWR werden die Produkte durch BRP European Distribution S.A. und andere angeschlossene Unternehmen oder Tochterunternehmen von BRP vertrieben und gewartet.

© 2018 Bombardier Recreational Products Inc. Alle Rechte vorbehalten.

™ Marke der Bombardier Recreational Products Inc. oder ihrer Tochtergesellschaften.

® Eingetragene Marke von Bombardier Recreational Products Inc.



## **ZUSÄTZLICHE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN NUR FÜR FRANKREICH**

Die folgenden Geschäftsbedingungen gelten nur für Produkte, die in Frankreich verkauft werden:

Der Verkäufer hat Güter zu liefern, die vertragskonform sind und ist verantwortlich für Mängel bei der Lieferung. Der Verkäufer ist ebenso verantwortlich für Mängel, die durch die Verpackung, die Montageanweisung oder die Montage entstanden sind, wenn diese Verantwortung im Vertrag festgehalten ist oder wenn die Verpackung, die Montageanweisung oder die Montage unter seine Zuständigkeit fällt. Um vertragskonform zu sein, muss das Produkt:

1. für den für ähnliche Güter normalen Gebrauch geeignet sein und, falls zutreffend:
  - der Beschreibung des Verkäufers entsprechen und die Eigenschaften, die dem Käufer durch ein Beispiel oder ein Modell gezeigt wurden, aufweisen;
  - die Eigenschaften aufweisen, die ein Käufer legitimer Weise aufgrund der öffentlichen Erklärungen, einschließlich Werbung oder Beschriftung, des Verkäufers, des Herstellers oder seines Beauftragten erwarten kann oder
2. über die Eigenschaften verfügen, über die sich die beiden Parteien geeinigt haben oder für den vom Käufer beabsichtigten spezifischen Verwendungszweck geeignet sein, der vom Verkäufer zur Kenntnis genommen und akzeptiert wurde.

Ein Anspruch wegen Nichteinhaltung erlischt nach zwei Jahren nach Lieferung des Produkts. Der Verkäufer trägt die Verantwortung für versteckte Mängel der verkauften Ware, wenn solche Mängel die Ware für den vorgesehenen Verwendungszweck ungeeignet machen oder wenn sie die Verwendung der Ware so beeinträchtigen, dass der Käufer die Ware nicht gekauft hätte oder bei Kenntnis die Ware nur unter der Voraussetzung eines niedrigeren Preises gekauft hätte. Ein Anspruch aufgrund von versteckten Mängeln muss vom Käufer innerhalb von 2 Jahren nach Entdecken des Mangels geltend gemacht werden.

---

***Diese Seite  
ist absichtlich leer***

# ***KUNDENINFORMATIONEN***

---

# DATENSCHUTZINFORMATIONEN

BRP möchte Sie hiermit davon in Kenntnis setzen, dass Ihre Daten im Zusammenhang mit Sicherheits- und Garantieangelegenheiten verwendet werden. Außerdem können BRP und seine Tochterunternehmen ihre Kundenlisten für den Versand von absatz- und verkaufsfördernden Informationen über BRP und verwandte Produkte nutzen.

Für die Ausübung Ihres Rechts auf Einsichtnahme oder Korrektur Ihrer Daten bzw. zur Löschung aus der Direktmarketing-Empfängerliste wenden Sie sich bitte an BRP.

Per E-Mail: **privacyofficer@brp.com**

Per Post: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
J0E 2L0

---

# WENDEN SIE SICH AN UNS.

www.BRP.com

## **Nordamerika**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Kanada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A.

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Oro., Mexico

## **Europa**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgien

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Deutschland

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
Frankreich

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Norwegen

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Formvägen 16  
S-906 21 Umeå  
Schweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Schweiz

## **Ozeanien**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australien

## **Südamerika**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brazil

## **Asien**

15/F Parale Mitsui Building,8  
Higashida-Cho, Kawasaki-ku  
Kawasaki 210-0005  
Japan

Room Dubai, level 12, Platinum Tower  
233 Tai Cang Road  
Xintiandi, Lu Wan District  
Shanghai 200020  
VR China

---

## ADRESSENÄNDERUNG/HALTERWECHSEL

Wenn sich Ihre Adresse geändert hat oder wenn Sie der neue Eigentümer des ATVs sind, benachrichtigen Sie BRP unbedingt darüber durch:

- Benachrichtigung eines Can-Am Vertragshändlers.
- **Nur Nordamerika:** Anrufe bei 1 888 272-9222.
- Einsenden einer der Adressänderungskarten der folgenden Seiten an eine der BRP-Adressen, die im Abschnitt *KONTAKT* in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Im Falle eines Eigentümerwechsels fügen Sie bitte einen Beleg bei, dass der frühere Eigentümer mit dem Wechsel einverstanden ist.

Die Benachrichtigung von BRP, auch nach Ablauf der eingeschränkten Garantie, ist sehr wichtig, da dies BRP ermöglicht, den Eigentümer des ATVs bei Bedarf zu erreichen, zum Beispiel bei Einleitung von Rückrufen aus Sicherheitsgründen. Der Eigentümer ist für die Benachrichtigung von BRP verantwortlich.

**DIEBSTAHL:** Wenn Ihr ATV gestohlen wurde, sollten Sie BRP oder einen autorisierten Can-Am Händler darüber informieren. Wir werden Sie nach Ihrem Namen, Adresse, Telefonnummer, der Fahrzeug-Identifikationsnummer und dem Datum, an dem es gestohlen wurde, fragen.

***Diese Seite wurde  
absichtlich frei gelassen***



ADRESSENÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG 

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

Modellnummer

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN)

ALTE ADRESSE  
ODER VORHERIGER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

E-MAIL-ADRESSE

V00A2F

ADRESSENÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG 

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

Modellnummer

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN)

ALTE ADRESSE  
ODER VORHERIGER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

E-MAIL-ADRESSE

V00A2F

---

***Diese Seite  
ist absichtlich leer***

ADRESSÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG 

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

Modellnummer

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN)

ALTE ADRESSE  
ODER VORHERIGER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

E-MAIL-ADRESSE

V00A2F

ADRESSÄNDERUNG EIGENTÜMERÄNDERUNG 

FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER

Modellnummer

Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN)

ALTE ADRESSE  
ODER VORHERIGER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER BESITZER

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

«LAND»

TELEFON

E-MAIL-ADRESSE

V00A2F

---

***Diese Seite  
ist absichtlich leer***





**ATV MODELL Nr.** \_\_\_\_\_

**FAHRZEUG-IDENTIFIZIERUNGSNUMMER**  
(FIN) \_\_\_\_\_

**MOTOR-IDENTIFIZIERUNGSNUMMER**  
(MIN) \_\_\_\_\_

**Eigentümer:** \_\_\_\_\_

NAME

Nr.

STRASSE

WOHNUNG

STADT

STAAT/PROVINZ

POSTLEITZAHL

**Kaufdatum** \_\_\_\_\_

JAHR

MONAT

TAG

**Garantie-Ablaufdatum** \_\_\_\_\_

JAHR

MONAT

TAG

Muss vom Vertragshändler zum Zeitpunkt des Verkaufs ausgefüllt werden.

HÄNDLER-WERBEFLÄCHE

V00A2IL

Vergewissern Sie sich bei Ihrem Händler, dass Ihr Fahrzeug bei BRP registriert wurde.

Denken Sie beim Lesen dieser Bedienungsanleitung daran:

 **WARNUNG**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

## **! WARNUNG**

### **DAS FÜHREN DIESES FAHRZEUGS KANN GEFÄHRLICH SEIN.**

Selbst bei Routinemanövern, wie Wenden oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es sehr schnell zu einem Zusammenstoß oder Überschlagen kommen, wenn Sie nicht alle Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Es kann zu **SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD** kommen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen:

- **LESEN SIE VOR DEM BETRIEB DIESES FAHRZEUGS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, ALLE SICHERHEITSHINWEISE AM FAHRZEUG UND SEHEN SIE DAS SICHERHEITSVIDEO AN.**



- **NEHMEN SIE DIESES FAHRZEUG NIEMALS IN BETRIEB OHNE EINE ANGEMESSENE EINWEISUNG ERHALTEN ZU HABEN.** Absolvieren sie einen zugelassenen Trainingskurs.
- **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE SITZKAPAZITÄT**
- **NEHMEN SIE NIEMALS EINE PERSON AUF EINEM EINSITZER-MODELL MIT.** Durch das Mitnehmen eines Mitfahrers erhöhen Sie das Risiko die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.
- **FAHREN SIE DIESES FAHRZEUG NIEMALS AUF GEPFLASTERTEM ODER ASPHALTIERTEM UNTERGRUND.** Durch das Führen dieses Fahrzeugs auf gepflastertem oder asphaltiertem Untergrund erhöhen Sie das Risiko die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren.
- **FAHREN SIE DIESES FAHRZEUG NIEMALS AUF ÖFFENTLICHEN STRAßEN.** Wenn Sie dieses Fahrzeug auf einer öffentlichen Straße fahren, können Sie mit einem anderen Fahrzeug zusammenstoßen.
- **TRAGEN SIE IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM,** sowie Augenschutz und Schutzkleidung.
- **FAHREN SIE NIEMALS UNTER EINFLUSS VON MEDIKAMENTEN ODER ALKOHOL.** Sie führen zu langsameren Reaktionszeiten und beeinträchtigen das Urteilsvermögen.
- **FAHREN SIE DIESES FAHRZEUG NIEMALS MIT ZU HOHEN GESCHWINDIGKEITEN.** Sie erhöhen Sie das Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren, wenn Sie dieses Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit fahren, die zu schnell für das Gelände, der Sichtweite bzw. für Ihre Erfahrung ist.
- **VERSUCHEN SIE NIEMALS DREHUNGEN, SPRÜNGE ODER ANDERE STUNTS.**

219 001 957\_DE  
BEDIENUNGSANLEITUNG RENEGADE Serie /  
DEUTSCH

U/M:P.C.